

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du *Moniteur belge*, chaussée d'Anvers 53,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

181e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

**N. 374**

181e JAARGANG

JEUDI 22 DECEMBRE 2011

DONDERDAG 22 DECEMBER 2011

*Le Moniteur belge du 21 décembre 2011 comporte cinq éditions, qui portent les numéros 369, 370, 371, 372 et 373.*

*Het Belgisch Staatsblad van 21 december 2011 bevat vijf uitgaven, met als volgnummers 369, 370, 371, 372 en 373.*

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

5 FEVRIER 2009. — Loi portant assentiment à l'Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République du Kazakhstan, signé à Bruxelles le 5 décembre 2006, p. 80187.

15 DECEMBRE 2010. — Loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1° Traité portant révision du Traité instituant l'Union économique Benelux signé le 3 février 1958, et Déclaration, faits à La Haye le 17 juin 2008;

2° Protocole relatif aux privilèges et immunités de l'Union Benelux, fait à La Haye le 17 juin 2008, p. 80193.

23 MARS 2011. — Loi portant assentiment au Protocole, fait à Bruxelles le 23 juin 2010, modifiant le Protocole sur les dispositions transitoires, annexé au Traité sur l'Union européenne, au Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et au Traité instituant la Communauté européenne de l'Énergie atomique. Corrigendum + Addendum, p. 80205.

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement, Autorité flamande, Ministère de la Communauté française, Service public de Wallonie, Ministère de la Communauté germanophone et Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Accord de coopération du 5 juin 2009 entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions portant sur la représentation du Royaume de Belgique au sein des institutions de l'Union Benelux, et l'adoption de positions et la coordination interne y relatifs, p. 80205.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances et verordeningen

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

5 FEBRUARI 2009. — Wet houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Kazachstan over samenwerking en wederzijdse administratieve bijstand inzake de douane, ondertekend te Brussel op 5 december 2006, bl. 80187.

15 DECEMBER 2010. — Wet houdende instemming met volgende Internationale akten :

1° Verdrag tot herziening van het op 3 februari 1958 gesloten Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, en Verklaring, gedaan te 's-Gravenhage op 17 juni 2008;

2° Protocol inzake de voorrechten en immunititeiten van de Benelux Unie, gedaan te 's-Gravenhage op 17 juni 2008, bl. 80193.

23 MAART 2011. — Wet houdende instemming met het Protocol gedaan te Brussel op 23 juni 2010, tot wijziging van het aan het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie gehechte Protocol betreffende de overgangsbepalingen. Corrigendum + Addendum, bl. 80205.

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking, Vlaamse overheid, Ministerie van de Franse Gemeenschap, Waalse Overheidsdienst, Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap en Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Samenwerkingsakkoord van 5 juni 2009 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de instellingen van de Benelux Unie en de daarmee verband houdende standpuntbepaling en coördinatie, bl. 80205.

Föderaler Öffentlicher Dienst Auswärtige Angelegenheiten, Aussenhandel und Entwicklungszusammenarbeit, Ministerium der Flämische Gemeinschaft, Ministerium der Französische Gemeinschaft, Öffentlicher Dienst der Wallonie, Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft und Ministerium der Region Brüssel-Hauptstadt

Zusammenarbeitsabkommen vom 5. Juni 2009 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen bezüglich der Vertretung des Königreichs Belgien in den Institutionen der Benelux-Union und der entsprechenden Standpunktfestlegung und Koordination, S. 80209.

#### Avis officiels

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Recrutement. Résultats, p. 80212.

*Service public fédéral Finances*

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, bl. 80213.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 80219 à 80250.

#### Officiële berichten

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Werving. Uitslagen, bl. 80212.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 80213.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor vakleerkracht horeca/voeding (niveau B) voor de afdeling Gemeenschapsinstellingen van het Intern Verzelfstandigd Agentschap Jongerenwelzijn, bl. 80215.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor vakleerkracht tuinbouw (niveau B) voor de afdeling Gemeenschapsinstellingen van het Intern Verzelfstandigd Agentschap Jongerenwelzijn, bl. 80216.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor vakleerkracht moderealiseatie en -presentatie (niveau B) voor de afdeling Gemeenschapsinstellingen van het Intern Verzelfstandigd Agentschap Jongerenwelzijn, bl. 80217.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor vakleerkracht hout (niveau B) voor de afdeling Gemeenschapsinstellingen van het Intern Verzelfstandigd Agentschap Jongerenwelzijn, bl. 80218.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 80219 tot bl. 80250.

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2011 — 3393

[C — 2009/15015]

**5 FEVRIER 2009.** — Loi portant assentiment à l'Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République du Kazakhstan, signé à Bruxelles le 5 décembre 2006 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** L'Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République du Kazakhstan, signé à Bruxelles le 5 décembre 2006, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 février 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
K. DE GUCHT

Le Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

Notes

(1) *Session 2007-2008 et 2008-2009 :*

Sénat.

*Documents.* — Projet de loi déposé le 3/07/2008, n° 4-848/1. — Rapport, n° 4-848/2.

*Session 2008-2009 :*

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 6 novembre 2008. — Vote, séance du 6 novembre 2008.

Chambre.

*Documents.* — Projet transmis par le Sénat, n° 52-1565/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 52-1565/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 27 novembre 2008. — Vote, séance du 27 novembre 2008.

(2) Cet accord entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2012, conformément à son article 18.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2011 — 3393

[C — 2009/15015]

**5 FEBRUARI 2009.** — Wet houdende instemming met het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Kazachstan over samenwerking en wederzijdse administratieve bijstand inzake de douane, ondertekend te Brussel op 5 december 2006 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Kazachstan over samenwerking en wederzijdse administratieve bijstand inzake de douane, ondertekend te Brussel op 5 december 2006, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 februari 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
K. DE GUCHT

De Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

Gezien en met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Nota's

(1) *Zitting 2007-2008 en 2008-2009 :*

Senaat.

*Documenten.* — Ontwerp van wet ingediend op 3/07/2008, nr. 4-848/1. — Verslag, nr. 4-848/2.

*Zitting 2008-2009 :*

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 6 november 2008. — Stemming, vergadering van 6 november 2008.

Kamer.

*Documenten.* — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 52-1565/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 52-1565/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 27 november 2008. — Stemming, vergadering van 27 november 2008.

(2) Dit Akkoord treedt in werking op 1 januari 2012, overeenkomstig zijn artikel 18.

ACCORD DE COOPERATION ET D'ASSISTANCE MUTUELLE EN  
Matière douanière entre le Gouvernement du  
Royaume de Belgique et le Gouvernement de la  
République du Kazakhstan

Le Gouvernement du Royaume de Belgique

et

Le Gouvernement de la République du Kazakhstan,

désignés ci-après comme les « Parties contractantes »,

Considérant qu'il est important d'assurer la juste détermination des droits de douane, taxes et autres droits perçus à l'importation ou à l'exportation et de veiller à ce que les mesures de restriction et de prohibition soient appliquées correctement pendant les contrôles douaniers;

Considérant que les infractions aux lois douanières portent préjudice à leurs intérêts économiques, sociaux, culturels, de santé publique et commerciaux;

Considérant que le trafic transfrontalier illicite de produits dangereux, d'espèces de flore et de faune menacées et de déchets toxiques constitue un danger pour la société;

Reconnaissant la nécessité de coopérer à l'échelon international au sujet des questions liées à l'application de leur législation douanière;

Convaincus que la lutte contre les infractions aux lois douanières et la juste détermination des droits de douane, taxes et autres droits peuvent être rendues plus efficace par une étroite coopération entre les administrations douanières des Parties contractantes;

Vu les Conventions internationales, dont les deux Parties contractantes sont membres, prévoyant des prohibitions, des restrictions et des mesures particulières de contrôle à l'égard de certaines marchandises.

Sont convenus de ce qui suit :

CHAPITRE I<sup>er</sup>

Définitions

Article 1<sup>er</sup>

Aux fins du présent Accord, on entend par :

1. « Administration douanière » :

Pour la République du Kazakhstan : le Comité du Contrôle douanier du Ministère des Finances de la République du Kazakhstan;

Pour le Royaume de Belgique : l'Administration des douanes et accises, Service public fédéral Finances, Belgique.

2. « Législation douanière » : l'ensemble des prescriptions légales et réglementaires des Etats des Parties contractantes appliquées par les administrations douanières en ce qui concerne l'importation, l'exportation et le transit des marchandises, en ce compris les prescriptions légales et réglementaires relatives aux mesures de prohibition, de restriction et de contrôle.

3. « Droits de douane et taxes » : les droits de douane, taxes et autres droits qui sont perçus lors de ou en relation avec l'importation ou l'exportation de marchandises.

4. « Infraction douanière » : toute violation ou tentative de violation de la législation douanière.

5. « Personne » : toute personne physique ou morale.

6. « Données à caractère personnel » : les données concernant une personne physique dûment identifiée ou identifiable.

7. « Informations » : tout(e) donnée, document, rapport, copie certifiée conforme de ces derniers ou toute autre communication, sous quelque format, y compris électronique.

8. « Administration requérante » : l'administration douanière qui formule une demande d'assistance.

9. « Administration requise » : l'administration douanière à laquelle une demande d'assistance est adressée.

10. « Dispositions administratives » : l'ensemble des directives, circulaires, instructions, guides et manuels que les fonctionnaires de l'administration douanière de chaque Partie contractante appliquent dans l'exercice de leurs attributions.

AKKOORD TUSSEN DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË  
EN DE REGERING VAN DE REPUBLIEK KAZACHSTAN OVER  
SAMENWERKING EN WEDERZIJDE ADMINISTRATIEVE BIJ-  
STAND INZAKE DE DOUANE

De regering van het Koninkrijk België,

en

De regering van de Republiek Kazachstan,

hierna de « overeenkomstsluitende partijen » genoemd,

Overwegende dat het van belang is een juiste heffing van de douanerechten, belastingen en andere rechten die worden geheven bij invoer en uitvoer te verzekeren, en ervoor te zorgen dat de verboden en beperkingen tijdens de uitvoering van douanecontroles correct worden toegepast;

Overwegende dat de strafbare feiten op het stuk van de douanewetten nadeel toebrengen aan hun economische, sociale, culturele en commerciële belangen en op het vlak van volksgezondheid;

Overwegende dat illegale, grensoverschrijdende handel van gevaarlijke goederen, bedreigde plant- en diersoorten en giftig afval een bedreiging vormen voor de maatschappij;

Het belang inziend van de noodzaak om op internationaal niveau samen te werken voor de behandeling van vragen in verband met de toepassing van hun douanewetgeving;

Ervan overtuigd dat de strijd tegen strafbare feiten op het stuk van de douanewetten en de juiste vaststelling van de douanerechten, belastingen en andere rechten doeltreffender kan worden door een nauwe samenwerking tussen de douaneadministraties van de overeenkomstsluitende partijen;

Gezien de internationale overeenkomsten, waarvan beide partijen lid zijn, verboden, beperkingen en bijzondere maatregelen inhouden ten aanzien van bepaalde goederen.

Zijn het volgende overeengekomen :

HOOFDSTUK I

Definities

Artikel 1

Voor de toepassing van dit akkoord verstaat men onder :

1. « Douaneadministratie » :

Voor de Republiek Kazachstan : de Controlecommissie der douane (Customs Control Committee) van het Ministerie van Financiën van de Republiek Kazachstan;

Voor het Koninkrijk België : de Administratie der douane en accijnzen, Federale Overheidsdienst Financiën, België.

2. « Douanewetgeving » : geheel van de door de staten van de overeenkomstsluitende partijen vastgestelde en door de douaneadministraties toegepaste wettelijke bepalingen en voorschriften inzake de in-, uit- en doorvoer van goederen, inclusief wettelijke bepalingen en voorschriften die maatregelen inzake verboden, beperkingen en controle betreffen.

3. « Douanerechten en belastingen » : douanerechten, belastingen en andere rechten die worden geheven bij de invoer of uitvoer van goederen.

4. « Strafbbaar feit op stuk van de douanewetten » : iedere overtreding of poging van overtreding van de douanewetgeving.

5. « Persoon » : iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon.

6. « Persoonsgegevens » : de gegevens die betrekking hebben op een natuurlijke persoon die is of kan worden geïdentificeerd.

7. « Inlichtingen » : ieder gegeven, document, rapport, voor eensluidend verklaard afschrift van deze stukken of iedere andere mededeling van elk type, inclusief elektronisch.

8. « Verzoekende administratie » : de douaneadministratie die een verzoek om bijstand opstelt.

9. « Aangezochte administratie » : de douaneadministratie aan wie een verzoek om bijstand is gericht.

10. « Administratieve bepalingen » : elke richtlijn, circulaire, instructie, handleiding of handboek door de ambtenaren van de douaneadministratie van elke overeenkomstsluitende partij toegepast in het kader van hun bevoegdheden.

## CHAPITRE II

## Champ d'application de l'Accord

## Article 2

1. Les Parties contractantes conviennent de se prêter mutuellement une assistance administrative par l'intermédiaire de leurs administrations douanières, dans les conditions fixées par le présent Accord, en vue de prévenir, rechercher et réprimer toute infraction douanière.

2. Toute assistance prévue par le présent Accord est apportée par chaque Partie contractante conformément aux dispositions nationales légales et administratives de son Etat et dans les limites de la compétence et des ressources disponibles de son administration douanière.

## CHAPITRE III

## Champ d'application de l'assistance

## Article 3

1. Sur demande ou de leur propre initiative, les administrations douanières se fournissent toutes les informations de nature à assurer l'application correcte de la législation douanière et la prévention, la recherche et la répression des infractions douanières.

2. Chaque administration douanière, en effectuant des enquêtes à la demande de l'autre administration douanière, agit conformément aux dispositions nationales légales et administratives de son Etat.

## Article 4

1. Sur demande, l'administration requise fournit toutes les informations sur la législation et les procédures douanières applicables dans l'Etat de cette Partie contractante et utiles aux enquêtes menées en ce qui concerne une infraction douanière.

2. Chaque administration douanière communique de sa propre initiative toutes les informations dont elle dispose sur les questions suivantes :

*a)* nouvelles techniques de lutte contre la fraude douanière dont l'efficacité a été prouvée;

*b)* nouvelles tendances s'agissant des infractions douanières, et moyens ou méthodes employés pour les commettre.

## Article 5

Les administrations douanières des Parties contractantes conviennent de se prêter assistance dans le domaine technique, notamment en matière :

*a)* de visites officielles de fonctionnaires des douanes afin de faciliter la connaissance réciproque des techniques, au bénéfice de chacun;

*b)* de formation et d'assistance au développement des compétences spécifiques des fonctionnaires douaniers;

*c)* d'échange d'informations et d'expérience au sujet de l'utilisation des équipements de détection et de contrôle;

*d)* de visites officielles d'experts dans les matières douanières;

*e)* d'échange de données professionnelles scientifiques et techniques relatives à la législation et aux procédures douanières.

## CHAPITRE IV

## Cas particuliers d'assistance mutuelle administrative

## Article 6

Sur demande, l'administration requise fournit à l'administration requérante des informations sur les points suivants :

*a)* la régularité de l'exportation, à partir du territoire douanier de l'Etat d'une Partie contractante, des marchandises importées dans le territoire douanier de l'Etat de l'autre Partie contractante;

*b)* la régularité de l'importation, dans le territoire douanier de l'Etat d'une Partie contractante, des marchandises exportées à partir du territoire douanier de l'Etat de l'autre Partie contractante;

*c)* le régime douanier sous lequel ont été placées les marchandises régulièrement importées dans le territoire douanier de l'Etat de la Partie contractante requise.

## HOOFDSTUK II

## Toepassingsgebied van het akkoord

## Artikel 2

1. De overeenkomstsluitende partijen verlenen elkaar wederzijdse administratieve bijstand volgens de bepalingen van dit akkoord door tussenkomst van hun douaneadministraties ter voorkoming, opsporing en bestrijding van strafbare feiten op stuk van de douanewetten.

2. Elke door dit Akkoord voorziene bijstand wordt door elk overeenkomstsluitende partij verleent in overeenstemming met de wettelijke en administratieve bepalingen van haar staat, en binnen de grenzen van de bevoegdheid en de beschikbare middelen van haar douaneadministratie.

## HOOFDSTUK III

## Toepassingsgebied van de bijstand

## Artikel 3

1. De douaneadministraties verstrekken elkaar op verzoek of uit eigen beweging alle inlichtingen die nuttig zijn voor een juiste toepassing van de douanewetten en de preventie, het onderzoek en de beteugeling van strafbare feiten op stuk van de douanewetten.

2. Elke douaneadministratie handelt, bij het uitvoeren van de onderzoeken op verzoek van de andere douaneadministratie, volgens de nationale wetgeving en administratieve bepalingen van haar staat.

## Artikel 4

1. De aangezochte administratie verstrekt op verzoek alle inlichtingen over de douanewetgeving en de douaneprocedures die van toepassing zijn in de staat van die overeenkomstsluitende partij en die relevant zijn voor de onderzoeken naar strafbaar feiten op stuk van de douanewetten.

2. Elke douaneadministratie deelt uit eigen beweging alle inlichtingen mede die betrekking hebben op de volgende vragen :

*a)* nieuwe technieken ter bestrijding van de douanefraude die hun doeltreffendheid reeds hebben bewezen;

*b)* nieuwe tendensen inzake strafbare feiten op het stuk van de douanewetten en de middelen of methodes die worden gebruikt om ze te plegen.

## Artikel 5

De douaneadministraties van de overeenkomstsluitende partijen mogen elkaar technische bijstand verstrekken bij douanezaken, inclusief :

*a)* officiële bezoeken van douaneambtenaren indien dit nuttig is voor beide partijen om het wederzijdse inzicht in elkaars technieken te bevorderen;

*b)* opleiding en bijstand om bijzondere vaardigheden van douaneambtenaren te ontwikkelen;

*c)* uitwisseling van informatie en ervaringen voor het gebruik van bewakingsapparatuur en detectieapparatuur;

*d)* officiële bezoeken van experts in douanezaken;

*e)* uitwisseling van professionele, wetenschappelijke en technische gegevens over de douanewetten en procedures.

## HOOFDSTUK IV

## Bijzondere gevallen van administratieve bijstand

## Artikel 6

De aangezochte administratie verstrekt de verzoekende administratie op verzoek inlichtingen over de volgende punten :

*a)* de regelmatigheid van de uitvoer van goederen die in het douanegebied van de staat van één overeenkomstsluitende partij zijn ingevoerd en dit vanaf het douanegebied van de staat van de andere overeenkomstsluitende partij;

*b)* de regelmatigheid van de invoer in het douanegebied van de staat van één overeenkomstsluitende partij van goederen die uit het douanegebied van de staat van de andere overeenkomstsluitende partij zijn uitgevoerd;

*c)* het douanestelsel, waaronder de goederen die regelmatig zijn ingevoerd in het douanegebied van de staat van de aangezochte overeenkomstsluitende partij, werden geplaatst.

## Article 7

Sur demande, l'administration requise exerce une surveillance spéciale sur :

a) les personnes au sujet desquelles l'administration requérante a des raisons de penser qu'elles commettent ou peuvent commettre des infractions aux lois douanières, notamment les personnes entrant et sortant du territoire douanier de l'Etat de l'administration requise;

b) les marchandises transportées désignées par l'administration requérante comme soupçonnées de faire l'objet d'une infraction douanière;

c) les moyens de transport soupçonnés par l'administration requérante d'être utilisés pour commettre des infractions aux lois douanières sur le territoire douanier de l'Etat de la Partie contractante requérante.

## Article 8

1. Les administrations douanières se communiquent mutuellement, sur demande ou de leur propre initiative, des informations sur les opérations achevées ou envisagées qui constituent ou semblent constituer une infraction douanière. Ces informations ont notamment trait au trafic illicite :

a) d'armes, d'explosifs et de matériel nucléaire;

b) d'objets d'art ayant une grande valeur historique, culturelle ou archéologique pour les Etats de l'une des Parties contractantes;

c) de substances dangereuses pour l'environnement ou la santé publique;

d) d'espèces menacées de flore et de faune, et de leurs produits.

2. Dans les cas graves pouvant porter sérieusement atteinte à l'économie, à la santé publique, à la sécurité publique ou à tout autre intérêt vital de l'Etat d'une Partie contractante, l'administration douanière de l'autre Partie contractante fournit sans délai des informations et des renseignements de sa propre initiative.

## CHAPITRE V

## Transmission des demandes d'assistance

## Article 9

1. Les demandes effectuées en application du présent Accord sont présentées directement à l'administration douanière de l'autre Partie contractante, sont formulées par écrit et sont accompagnées des documents estimés nécessaires, notamment des copies des documents présentés à l'administration requérante lors des procédures d'importation ou d'exportation. Si la situation l'exige, la demande peut également être faite par voie électronique; une telle demande doit être confirmée par écrit endéans un mois.

2. Les demandes conformément au paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article comprennent les renseignements suivants :

a) l'administration dont émane la demande;

b) l'objet et le motif de la demande;

c) une brève description de l'affaire en cause, des dispositions légales en jeu et de la nature de la procédure en cause;

d) les noms et adresses des parties concernées par la procédure s'ils sont connus.

3. La demande présentée par une administration douanière, en vue d'obtenir qu'une certaine procédure soit suivie, est satisfaite conformément à la législation nationale de l'administration requise.

4. Les informations échangées en application du présent Accord sont communiquées exclusivement aux fonctionnaires habilités à cet effet par chaque administration douanière. Les listes des fonctionnaires désignés à cette fin sont échangées entre les administrations douanières de chaque Partie contractante.

5. Les demandes d'assistance sont rédigées en anglais.

## CHAPITRE VI

## Exécution des demandes

## Article 10

Lorsque l'administration requise ne possède pas les informations demandées, elle entreprend, sous réserve des dispositions légales et administratives nationales, des recherches pour obtenir ces informations. Ces recherches s'étendent à la collecte de tous les informations et documents concernant des infractions douanières.

## Artikel 7

De aangezochte administratie houdt op verzoek een bijzonder toezicht op :

a) personen van wie de verzoekende administratie vermoedt dat zij strafbare feiten op het stuk van de douanewetten plegen of kunnen plegen, vooral diegenen die het douanegebied van de staat van de aangezochte administratie binnenkomen of verlaten;

b) goederen die worden vervoerd en waarvan de verzoekende administratie vermoedt dat zij het voorwerp uitmaken van een strafbaar feit op stuk van de douanewetten;

c) transportmiddelen waarvan de verzoekende administratie vermoedt dat ze worden gebruikt voor het plegen van strafbare feiten op het stuk van de douanewetten in het douanegebied van de staat van de verzoekende overeenkomstsluitende partij.

## Artikel 8

1. De douaneadministraties verschaffen elkaar, op verzoek of uit eigen beweging, inlichtingen over voltrokken of voorgenomen handelingen die een strafbaar feit op het stuk van de douanewetten vormen of blijken te vormen. Die inlichtingen hebben betrekking op de illegale handel van :

a) wapens, explosieve en nucleaire materialen;

b) kunstwerken met aanzienlijke historische, culturele of archeologische waarde voor de staten van een van de overeenkomstsluitende partijen;

c) stoffen die een bedreiging vormen voor de natuur en de volksgezondheid;

d) bedreigde plant- en diersoorten, evenals de producten ervan.

2. In belangrijk gevallen die de economie, de volksgezondheid, de openbare orde of andere vitale belangen van een overeenkomstsluitende partij ernstig in het gevaar kunnen brengen, verstrekt de douaneadministratie van de andere overeenkomstsluitende partij, waar nodig, onverwijld de nodige inlichtingen uit eigen beweging.

## HOOFDSTUK V

## Toesturen van de verzoeken om bijstand

## Artikel 9

1. De krachtens dit akkoord gedane verzoeken worden rechtstreeks verzonden naar de douaneadministratie van de andere overeenkomstsluitende partij, gebeuren schriftelijk, en worden begeleid door alle nodig geachte documenten, in het bijzonder de kopieën van documenten die worden voorgelegd aan de verzoekende administratie gedurende de invoer- en uitvoerprocedures. Indien de omstandigheden dit vereisen, kan het verzoek eveneens elektronisch worden gedaan. Een dergelijk verzoek moet schriftelijk worden bevestigd binnen de maand.

2. De overeenkomstig paragraaf 1 van dit artikel gedane verzoeken bevatten de volgende gegevens :

a) de administratie van wie het verzoek uitgaat;

b) het voorwerp en de reden van het verzoek;

c) een korte beschrijving van de zaak in kwestie, de wettelijke bepalingen en de aard van de betrokken procedure;

d) de namen en adressen van de partijen die in de procedure betrokken zijn, indien ze bekend zijn.

3. Een verzoek van een douaneadministratie dat tot doel heeft een bepaalde procedure te laten volgen, wordt opgevolgd overeenkomstig de wetgeving van de staat van de aangezochte administratie.

4. De inlichtingen die op basis van dit Akkoord worden uitgewisseld, worden enkel medegedeeld aan de ambtenaren die hiervoor speciaal zijn aangewezen door elke douaneadministratie. Een lijst met de hiervoor speciaal aangewezen ambtenaren wordt ter beschikking gesteld van de douaneadministratie van de andere overeenkomstsluitende partij.

5. Verzoeken moeten worden ingediend in het Engels.

## HOOFDSTUK VI

## Behandeling van verzoeken

## Artikel 10

Wanneer de aangezochte administratie niet over de gevraagde inlichtingen beschikt, moet zij, conform de nationale wetsbepalingen en administratieve voorschriften onderzoeken instellen om deze inlichtingen te verkrijgen. Die onderzoeken behelzen het inzamelen van alle inlichtingen en documenten die verband houden met strafbare feiten op het stuk van de douanewetten.

## Article 11

1. Sur demande écrite, aux fins des enquêtes concernant une infraction douanière, les fonctionnaires désignés par l'administration requérante peuvent, avec l'autorisation de l'administration requise, et sous réserve des conditions imposées le cas échéant par celle-ci :

a) consulter dans les bureaux de l'administration requise les documents, dossiers et autres données pertinentes détenus dans ces bureaux afin d'en extraire les informations concernant cette infraction douanière;

b) prendre des copies de ces documents, dossiers et autres données pertinentes concernant l'infraction douanière en cause.

2. Lorsque, dans les conditions prévues au paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article, des fonctionnaires de l'administration requérante sont présents sur le territoire de l'Etat de l'autre Partie contractante, ils doivent à tout moment être en mesure, en produisant leur commission, de fournir la preuve qu'ils ont officiellement qualité pour agir.

3. Ils bénéficient sur place de la même protection et de la même assistance que celles accordées aux fonctionnaires des douanes de l'autre Partie contractante par la législation en vigueur sur le territoire de cette dernière et sont responsables de toute infraction commise le cas échéant.

## CHAPITRE VII

## Protection de l'information

## Article 12

1. Les informations reçues conformément au présent Accord doivent être utilisés exclusivement aux fins du présent Accord et par les administrations douanières, sauf lorsque l'administration douanière qui a fourni ces informations autorise expressément leur utilisation à d'autres fins ou par d'autres autorités. Un tel usage est soumis aux restrictions imposées par l'administration douanière qui a fourni l'information.

2. Les données et documents, fournis sur demande, ne sont utilisés qu'aux fins de l'application du présent Accord et ne peuvent être transférés ou utilisés à d'autres fins ou notifiés sans le consentement écrit de l'administration douanière qui a fourni l'information.

3. Si la législation de l'Etat de la Partie contractante qui a fourni ces informations l'exige, ces dernières ne peuvent être utilisées dans le cadre de poursuites judiciaires qu'après l'accord de l'administration douanière qui les a fournies.

4. Les informations reçues conformément au présent Accord bénéficient d'une protection et d'une confidentialité au moins équivalente à celle prévue pour les informations de même nature par la législation nationale de l'autre Partie contractante.

5. Les données à caractère personnel sont communiquées en application du présent Accord conformément à la législation nationale de l'Etat de chaque Partie contractante.

## CHAPITRE VIII

## Dérogations

## Article 13

1. L'assistance prévue par le présent Accord peut être refusée complètement ou partiellement, ou être soumise à certaines restrictions, lorsque l'administration requise estime qu'elle est de nature à porter atteinte à la souveraineté, à la sécurité, à l'ordre public ou à d'autres intérêts nationaux essentiels de son Etat, ou qu'elle implique la violation d'un secret industriel, commercial ou professionnel, ou est incompatible avec les dispositions légales et administratives appliquées par cette administration.

2. Lorsque l'administration requérante n'est pas en mesure de satisfaire une demande de même nature qui serait présentée par l'administration requise, elle signale le fait dans l'exposé de sa demande. Dans un tel cas, l'administration requise a toute latitude pour déterminer la suite à donner à cette demande.

## Artikel 11

1. Op schriftelijk verzoek kunnen de door de verzoekende administratie speciaal aangewezen ambtenaren, ten behoeve van de onderzoeken naar een strafbaar feit op het stuk van de douanewetten, met machtiging van de aangezochte administratie en met inachtneming van de door deze laatste eventueel opgelegde voorwaarden :

a) in de kantoren van de aangezochte administratie de documenten, dossiers en andere relevante gegevens die daar berusten, raadplegen met het doel er inlichtingen over dit strafbaar feit inzake douane terug te vinden;

b) kopieën van deze documenten, dossiers en andere relevante gegevens over het betrokken strafbaar feit inzake douane maken;

2. Wanneer de ambtenaren van de verzoekende administratie zich, onder de in paragraaf 1 van dit artikel bepaalde voorwaarden, op het grondgebied van de Staat van de andere overeenkomstsluitende partij bevinden, moeten zij te allen tijde het bewijs kunnen leveren, door het voorleggen van hun aanstellingsbewijs, dat zij officieel bevoegd zijn om te handelen.

3. Zij genieten op dat grondgebied dezelfde bescherming en bijstand die aan de douaneambtenaren van de andere overeenkomstsluitende partij door de op het grondgebied van deze laatste geldende wetgeving zijn toegekend en zijn verantwoordelijk voor ieder strafbaar feit dat zij eventueel zouden begaan.

## HOOFDSTUK VII

## Bescherming van de inlichtingen

## Artikel 12

1. De binnen het raam van de administratieve bijstand overeenkomstig dit akkoord verkregen inlichtingen moeten uitsluitend voor de doeleinden van dit akkoord en door de douaneadministraties worden gebruikt, behalve wanneer de douaneadministratie die deze inlichtingen heeft verstrekt, het gebruik ervan voor andere doeleinden of door andere autoriteiten uitdrukkelijk toestaat. Dat gebruik wordt dan onderworpen aan de beperkingen, die worden opgelegd door de douaneadministratie die de inlichtingen verstrekte.

2. Op verzoek verkregen gegevens en documenten moeten uitsluitend voor de doeleinden van dit akkoord worden gebruikt en mogen niet worden doorgegeven of gebruikt voor andere doeleinden of worden bekendgemaakt zonder de schriftelijke toestemming van de douaneadministratie die deze inlichtingen verstrekt.

3. Die inlichtingen kunnen, in het geval dat de wetgeving van de staat van de overeenkomstsluitende partij die de inlichtingen verstrekt dit zo voorschrijft, gebruikt worden bij strafrechtelijke vervolgingen, enkel na toestemming van de douaneadministratie die de inlichtingen verstrekte.

4. De in overeenstemming met dit akkoord verkregen inlichtingen zijn vertrouwelijk en genieten een bescherming die minstens gelijkwaardig is met deze die voor de inlichtingen van dezelfde aard door de nationale wetgeving van de overeenkomstsluitende partij, is vastgesteld.

5. De overdracht van persoonlijke gegevens overeenkomstig dit akkoord gebeurt in overeenstemming met de nationale wetgeving van de staat van elke overeenkomstsluitende partij.

## HOOFDSTUK VIII

## Afwijkingen

## Artikel 13

1. De door dit akkoord bepaalde bijstand kan geheel of gedeeltelijk worden geweigerd, of van bepaalde beperkingen afhankelijk gemaakt worden, wanneer de aangezochte administratie vindt dat deze bijstand zou kunnen leiden tot aantasting van de soevereiniteit, de veiligheid, de openbare orde of andere wezenlijke nationale belangen van zijn staat, wanneer deze bijstand de schending van industrieel, of commercieel geheim of beroepsgeheim tot gevolg heeft of onverenigbaar is met de door de aangezochte administratie toegepaste wetsbepalingen en administratieve voorschriften.

2. Wanneer de verzoekende administratie niet in staat is een gelijksoortig verzoek dat door de aangezochte administratie zou zijn ingediend, in te willigen, vermeldt zij dit in de uiteenzetting van haar verzoek. In een dergelijk geval heeft de aangezochte administratie de algehele vrijheid om over het gevolg dat aan dit verzoek moet worden gegeven, te beslissen.

3. L'assistance peut être différée par l'administration requise lorsqu'elle perturbe une enquête, des poursuites judiciaires ou une procédure en cours. Dans ce cas, l'administration requise consulte l'administration requérante pour déterminer si l'assistance peut être apportée sous réserve que soient remplies les conditions imposées éventuellement par l'administration requise.

4. Lorsqu'une demande d'assistance est refusée ou différée, la Partie contractante requérante en est avertie, avec un exposé des motifs qui justifient ce refus ou ce report.

## CHAPITRE IX

### Coûts

#### Article 14.

1. Les administrations douanières renoncent à toute réclamation pour le remboursement des frais résultant de l'application du présent Accord, à l'exception des dépenses pour témoins, ainsi que des honoraires versés aux experts et aux interprètes autres que des agents administratifs. Les frais ne seront engagés, à ce titre qu'avec l'accord préalable de l'Etat requérant.

2. Si des frais élevés et inhabituels doivent ou devront être encourus pour donner suite à la demande, les Parties contractantes se concertent pour déterminer les conditions dans lesquelles la demande sera satisfaite, ainsi que la manière dont ces frais seront pris en charge.

3. Les frais entraînés par l'application de l'article 11 du présent Accord sont à la charge de la Partie contractante de l'administration requérante.

## CHAPITRE X

### Mise en œuvre de l'Accord

#### Article 15

1. Les administrations douanières prennent des dispositions pour que, lorsque nécessaire, l'assistance soit effectuée par communication directe entre les fonctionnaires des douanes en charge des enquêtes ou de la lutte contre les infractions douanières.

2. Les administrations douanières arrêtent dans le cadre du présent Accord des dispositions détaillées pour en faciliter la mise en œuvre.

3. Les conflits entre les Parties contractantes, soulevés par l'interprétation ou l'application du présent Accord sont réglés par consultations mutuelles et négociations.

4. A la demande de l'une des Parties contractantes, les administrations douanières se réunissent en vue de réexaminer ledit Accord.

## CHAPITRE XI

### Entrée en vigueur et dénonciation

#### Article 16

Les Parties contractantes peuvent convenir d'amender le présent Accord par des Protocoles distincts considérés comme faisant partie intégrante du présent Accord. Les amendements et modifications entrent en vigueur selon la procédure décrite par l'article 18 du présent Accord.

#### Article 17

Le présent Accord est conclu sans préjudice des droits et devoirs revenant à la République du Kazakhstan et au Royaume de Belgique en vertu des conventions internationales dont ils sont Parties contractantes.

#### Article 18

Le présent Accord entrera en vigueur le premier jour du troisième mois après la date de réception de la dernière notification écrite du fait que les exigences constitutionnelles ou internes pour l'entrée en vigueur du présent Accord ont été rencontrées par les Parties contractantes.

#### Article 19

1. Le présent Accord est conclu pour une durée illimitée, mais chacune des Parties contractantes peut le dénoncer à tout moment par notification effectuée par voie diplomatique.

2. La dénonciation prendra effet trois mois à compter de la date de la notification de la dénonciation à l'autre Partie contractante.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs législations nationales, ont signé le présent Accord.

3. De bijstand kan door de aangezochte administratie worden uitgesteld wanneer dit een onderzoek, rechtsvervolgingen of een aan de gang zijnde procedure verstoort. In dat geval raadpleegt de aangezochte administratie de verzoekende administratie om te bepalen of de bijstand kan worden verleend met inachtneming van de door de aangezochte administratie eventueel opgelegde voorwaarden.

4. Wanneer een verzoek om bijstand wordt geweigerd of uitgesteld, wordt de verzoekende overeenkomstsluitende partij op de hoogte gebracht van de redenen van deze weigering of dit uitstel.

## HOOFDSTUK IX

### Kosten

#### Artikel 14

1. De douaneadministraties doen afstand van iedere aanspraak op terugbetaling van de kosten die uit de toepassing van dit akkoord voortvloeien, met uitzondering van de uitgaven voor getuigen evenals de vergoeding voor deskundigen en tolken die geen ambtenaren zijn. De kosten mogen pas worden gemaakt na voorafgaand akkoord van de verzoekende staat.

2. Indien er hoge en ongewone kosten moeten of zullen moeten worden gemaakt om aan het verzoek gevolg te geven, plegen de overeenkomstsluitende partijen overleg teneinde de voorwaarden waaronder het verzoek zal worden ingewilligd en de wijze waarop deze kosten ten laste zullen worden genomen, te bepalen.

3. De kosten die voortvloeien uit de toepassing van artikel 11 van dit Akkoord zijn ten laste van de overeenkomstsluitende partij van de verzoekende administratie.

## HOOFDSTUK X

### Uitvoering van het akkoord

#### Artikel 15

1. De douaneadministraties nemen maatregelen opdat, daar waar nodig, de bijstand via rechtstreekse communicatie tussen de ambtenaren die zijn aangewezen voor het onderzoek of de bestrijding van strafbare feiten op het stuk van de douanewetten, zou geschieden.

2. De douaneadministraties stellen gedetailleerde bepalingen op in het kader van dit akkoord, om de uitvoering van dit akkoord te vergemakkelijken.

3. Geschillen tussen de overeenkomstsluitende partijen over de interpretatie en de toepassing van dit akkoord zullen via beraadslagen en onderhandelingen geregeld worden.

4. Op verzoek van één van de overeenkomstsluitende partijen komen de douaneautoriteiten bijeen om dit akkoord te herbekijken.

## HOOFDSTUK XI

### Inwerkingtreding en opzegging

#### Artikel 16

De overeenkomstsluitende partijen kunnen, met wederzijdse instemming, dit akkoord aanvullen of wijzigen door middel van afzonderlijke protocollen die integraal deel uitmaken van dit akkoord. De inwerkingtreding van deze wijzigingen of aanvullingen gebeurt volgens de procedures uiteengezet in artikel 18 van dit akkoord.

#### Artikel 17

Dit akkoord doet geen afbreuk aan de rechten en verplichtingen van de Republiek Kazachstan en het Koninkrijk België die resulteren uit andere internationale akkoorden waarvan ze overeenkomstsluitende partij zijn.

#### Artikel 18

Dit akkoord treedt in werking de eerste dag van de derde maand na het ontvangen van de laatste schriftelijke kennisgeving met de melding dat de grondwettelijke en interne vereisten voor de inwerkingtreding van dit akkoord door de overeenkomstsluitende partijen werden nagekomen

#### Artikel 19

1. Dit akkoord wordt voor onbepaalde tijd gesloten maar iedere overeenkomstsluitende partij kan het op ieder tijdstip opzeggen door middel van een langs diplomatieke weg gedane kennisgeving.

2. De opzegging gaat in drie maanden na de datum van kennisgeving van de opzegging door de overeenkomstsluitende partij aan de andere overeenkomstsluitende partij.

Ten blijke waarvan, de ondergetekenden, daartoe behoorlijk gemachtigd overeenkomstig hun nationale wetgeving, dit akkoord hebben ondertekend.



Fait à Bruxelles le 5 décembre 2006, en double exemplaire chacun en langues néerlandaise, anglaise, française, kazakhe et russe, tous les textes faisant également foi. En cas de divergence d'interprétation, le texte anglais prévaut.

Gedaan te Brussel op 5 december 2006, in twee exemplaren waarvan ieder exemplaar in het Nederlands, Engels, Frans, Kazachs en Russisch is opgemaakt en de teksten zodoende gelijkelijk authentiek zijn. In geval van een verschillende interpretatie van de bepalingen van dit akkoord, zal enkel de Engelse tekst gelden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2011 — 3394 [C — 2011/15004]

15 DECEMBRE 2010. — Loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :

1° **Traité portant révision du Traité instituant l'Union économique Benelux** signé le 3 février 1958, et Déclaration, faits à La Haye le 17 juin 2008;

2° **Protocole relatif aux privilèges et immunités de l'Union Benelux**, fait à La Haye le 17 juin 2008 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** Le Traité portant révision du Traité instituant l'Union économique Benelux signé le 3 février 1958, et la Déclaration, faits à La Haye le 17 juin 2008, sortiront leur plein et entier effet.

**Art. 3.** Le Protocole relatif aux privilèges et immunités de l'Union Benelux, fait à La Haye le 17 juin 2008, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 décembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
Y. LETERME

Le Vice-Premier Ministre et ministre des Affaires étrangères,  
S. VANACKERE

Scellé du sceau de l'Etat :  
Le Ministre de la Justice,  
S. DE CLERCK

Notes

(1) *Session 2010-2011* :  
Senat.

*Documents.* — Projet de loi déposé le 2 septembre 2010, n° 5-37/1. — Rapport, n° 5-37/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 12 octobre 2010. — Vote, séance du 12 octobre 2010.

Chambre.

*Documents.* — Projet transmis par le Sénat, n° 53-393/1. — Rapport n° 393/2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 53-393/3.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 28 octobre 2010. — Vote, séance du 28 octobre 2010.

(2) Voir le Décret de la Communauté flamande/la Région flamande du 2 juillet 2010 (*Moniteur belge* du 29 juillet 2010 - Ed. 2), le Décret de la Communauté française du 28 avril 2011 (*Moniteur belge* du 24 mai 2011), le Décret de la Communauté germanophone du 25 mai 2009 (*Moniteur belge* du 24 juillet 2009), le Décret de la Région wallonne du 5 mai 2011 (*Moniteur belge* du 5 mai 2011 + 12 mai 2011 + 13 mai 2011) Ordonnance de la Région Bruxelles-Capitale du 9 décembre 2010 (*Moniteur belge* du 17 décembre 2010).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2011 — 3394 [C — 2011/15004]

15 DECEMBER 2010. — Wet houdende instemming met volgende Internationale akten :

1° **Verdrag tot herziening van het op 3 februari 1958 gesloten Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, en Verklaring, gedaan te 's-Gravenhage op 17 juni 2008;**

2° **Protocol inzake de voorrechten en immunititeiten van de Benelux Unie, gedaan te 's-Gravenhage op 17 juni 2008 (1) (2)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Verdrag tot herziening van het op 3 februari 1958 gesloten Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, en de Verklaring, gedaan te 's-Gravenhage op 17 juni 2008, zullen volkomen gevolg hebben.

**Art. 3.** Het Protocol inzake de voorrechten en immunititeiten van de Benelux Unie, gedaan te 's-Gravenhage op 17 juni 2008, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, op 15 december 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
Y. LETERME

De Vice-Eerste Minister en minister van Buitenlandse Zaken,  
S. VANACKERE

Met 's Lands zegel gezegeld :  
De Minister van Justitie,  
S. DE CLERCK

Nota's

(1) *Zitting 2010-2011* :  
Senaat.

*Documenten.* — Ontwerp van wet ingediend op 2 september 2010, nr. 5-37/1. — Verslag, nr. 5-37/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 12 oktober 2010. — Stemming, vergadering van 12 oktober 2010.

Kamer.

*Documenten.* — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 53-393/1. — Verslag nr. 393/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 53-393/3.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 28 oktober 2010. — Stemming, vergadering van 28 oktober 2010.

(2) Zie het Decreet van de Vlaamse Gemeenschap/het Vlaamse Gewest van 2 juli 2010 (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2010 - Ed. 2), het Decreet van de Franse Gemeenschap van 28 april 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 24 mei 2011), het Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 25 mei 2009 (*Belgisch Staatsblad* van 24 juli 2009), het Decreet van het Waalse Gewest van 5 mei 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 5 mei 2011 + 12 mei 2011 + 13 mei 2011), Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 9 december 2010 (*Belgisch Staatsblad* van 17 december 2010).

**TRAITE PORTANT REVISION DU TRAITE  
INSTITUANT L'UNION ECONOMIQUE BENELUX  
SIGNE LE 3 FEVRIER 1958**

**PREAMBULE**

Le Royaume de Belgique,

Représenté par :

le Gouvernement fédéral,

le Gouvernement flamand,

le Gouvernement de la Communauté française,

le Gouvernement wallon,

le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

le Gouvernement de la Communauté germanophone

Le Grand-Duché de Luxembourg, Le Royaume des Pays-Bas,

Considérant qu'ils ont conclu le 3 février 1958 le Traité instituant l'Union économique Benelux dans le prolongement de la Convention douanière Belgo-Luxembourgeoise-Néerlandaise signée à Londres le 5 septembre 1944;

Considérant que le traité du 3 février 1958 a été modifié le 16 mars 1971, le 26 janvier 1976 et le 16 février 1990;

Considérant que le Comité de Ministres Benelux a, le 20 novembre 1995, redéfini les missions de l'Union économique Benelux en se basant sur le rapport d'un comité des sages;

Considérant également que l'article 99, premier alinéa, du Traité du 3 février 1958 prévoit que ledit traité est conclu pour une période de cinquante ans, cette période prenant fin le 31 octobre 2010;

Se référant à la Convention du 5 novembre 1955 instituant un Conseil interparlementaire consultatif de Benelux et au Protocole additionnel à ladite convention signé le 3 février 1958, ainsi qu'au Traité du 31 mars 1965 relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux et aux protocoles portant modification et exécution de ce Traité;

Constatant que, dans le cadre de l'Union économique Benelux, ils ont su, sur la base du Traité du 3 février 1958 et dans la pratique, concrétiser leur coopération de manière dynamique dans un contexte international en pleine évolution et face notamment à l'intégration croissante au sein de l'Union européenne;

Constatant que, en s'appuyant sur leur coopération, ils ont su mener à bien des initiatives qui ont eu un impact favorable sur les évolutions internationales et, en particulier, au sein de l'Union européenne;

Constatant que, conformément à l'article 306 du Traité instituant la Communauté européenne et à l'article 202 du Traité instituant la Communauté européenne de l'énergie atomique, les dispositions desdits traités ne font pas obstacle à l'existence et à l'accomplissement d'une union régionale entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, dans la mesure où les objectifs de cette union ne sont pas atteints en application desdits traités;

Fermelement résolu à approfondir et à renforcer leur coopération dans les régions frontalières dans de nombreux domaines;

Constatant que le Royaume de Belgique a adopté une structure étatique fédérale;

Désireux de poursuivre et d'étendre leur coopération et de créer à cet effet une base conventionnelle qui puisse se concrétiser de manière proactive;

Désireux, après la coopération au sein de l'Union douanière et dans le prolongement de l'Union économique Benelux, de poursuivre leur coopération dans le contexte plus large de l'Union Benelux;

Sont Convenus de revoir comme suit le Traité instituant l'Union Economique Benelux du 3 février 1958 :

**PARTIE 1. — Principes et objectifs**

Article 1<sup>er</sup>

Les Hautes Parties Contractantes instituent une Union Benelux afin de défendre leurs intérêts communs et de promouvoir le bien-être de leurs populations.

Article 2

1. L'Union Benelux a pour but l'approfondissement et l'élargissement de la coopération entre les Hautes Parties Contractantes afin que celle-ci puisse poursuivre son rôle de précurseur au sein de l'Union européenne et renforcer et améliorer la coopération transfrontalière à tous les niveaux.

**VERDRAG TOT HERZIENING VAN HET OP 3 FEBRUARI 1958  
GESLOTEN VERDRAG TOT INSTELLING  
VAN DE BENELUX ECONOMISCHE UNIE**

**PREAMBULE**

Het Koninkrijk België,

Vertegenwoordigd door :

de Federale Regering,

de Vlaamse Regering,

de Franse Gemeenschapsregering,

de Waalse Regering,

de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

de Duitstalige Gemeenschapsregering

Het Groothertogdom Luxemburg, Het Koninkrijk der Nederlanden,

Overwegende dat zij, in het verlengde van de op 5 september 1944 te Londen ondertekende Nederlandsch-Belgisch-Luxemburgsche Douaneovereenkomst, op 3 februari 1958 het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie hebben gesloten;

Overwegende dat het Verdrag van 3 februari 1958 op 16 maart 1971, op 26 januari 1976 en op 16 februari 1990 is gewijzigd;

Overwegende dat het Benelux comité van ministers op 20 november 1995 op basis van het rapport van een comité van wijzen de taakstelling van de Benelux Economische Unie heeft aangepast;

Voorts Overwegende dat artikel 99, eerste lid, van het Verdrag van 3 februari 1958 stelt, dat dit voor een tijdvak van vijftig jaar is gesloten, welk tijdvak een einde neemt op 31 oktober 2010;

Verwijzend naar de Overeenkomst nopens de instelling van een Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad van 5 november 1955 en het Protocol tot aanvulling van deze Overeenkomst van 3 februari 1958, alsmede naar het Verdrag betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof van 31 maart 1965 en nadere verdragen ter wijziging en uitvoering daarvan;

Vaststellend dat zij, in het kader van de Benelux Economische Unie, op basis van het Verdrag van 3 februari 1958 en in de praktijk een dynamische invulling hebben gegeven aan hun onderlinge samenwerking in een zich wijzigende internationale context, waaronder de toenemende integratie binnen de Europese Unie;

Vaststellend dat zij op basis van hun onderlinge samenwerking met succes initiatieven hebben ontplooid, die hebben bijgedragen aan ontwikkelingen in internationaal verband en met name binnen de Europese Unie;

Vaststellend dat, ingevolge artikel 306 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en artikel 202 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, de bepalingen van deze Verdragen geen beletsel vormen voor het bestaan en de voltooiing van een regionale unie tussen België, Luxemburg en Nederland, voor zover de doelstellingen van deze unie niet bereikt zijn door toepassing van de bedoelde Verdragen;

Handelend vanuit het vaste voornemen hun samenwerking in de grensgebieden op velerlei terrein te verdiepen en te versterken;

Vaststellend dat het Koninkrijk België een federale staatsstructuur heeft aangenomen;

Aldus wensende hun onderlinge samenwerking voort te zetten en uit te breiden en daartoe een verdragsbasis te scheppen die op proactieve wijze kan worden ingevuld;

Wensende, na de samenwerking in de Douane-Unie en in het verlengde van de Benelux Economische Unie, hun samenwerking in een ruimer verband voort te zetten in de Benelux Unie;

Komen overeen het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie van 3 februari 1958 als volgt te herzien :

**DEEL 1. — Beginselen en doelstellingen**

Artikel 1

De Hoge Verdragsluitende Partijen stellen een Benelux Unie in met het oog op het bevorderen van hun gemeenschappelijke belangen en het welzijn van hun bevolkingen.

Artikel 2

1. De Benelux Unie heeft tot doel de samenwerking tussen de Hoge Verdragsluitende Partijen te verdiepen en uit te bouwen, opdat deze verder een voortrekkersrol kan vervullen binnen de Europese Unie en de grensoverschrijdende samenwerking op alle niveaus kan versterken en verbeteren.

2. L'Union Benelux vise en particulier :

a) au maintien et au développement d'une union économique comportant la libre circulation des personnes, des biens, des capitaux et des services, et portant sur une politique économique, financière et sociale concertée, y compris la poursuite d'une politique commune dans les relations économiques avec les pays tiers;

b) au développement durable conciliant croissance économique équilibrée, protection sociale et protection de l'environnement;

c) à la coopération dans les domaines de la justice et des affaires intérieures.

#### Article 3

1. Afin de réaliser les objectifs énoncés à l'article 2, l'Union Benelux établit périodiquement un programme de travail commun pluriannuel définissant les priorités de la coopération.

2. Le programme de travail commun concerne entre autres :

a) l'achèvement du marché intérieur Benelux et la réalisation de l'Union économique Benelux, incluant la poursuite de l'harmonisation de la politique sociale, de la politique en matière d'énergie et de climat, ainsi que de la coopération en matière de transport et de communication;

b) la coopération en matière d'environnement, de nature, d'agriculture et d'espaces naturels;

c) la politique en matière de visas et d'immigration, la coopération policière, la coopération en matière de gestion des crises et de lutte contre les catastrophes ainsi qu'en matière de lutte contre le terrorisme et contre la fraude, notamment fiscale;

d) la coopération dans d'autres domaines, si celle-ci s'avère nécessaire pour réaliser les objectifs de l'article 2.

#### Article 4

Les droits et obligations découlant des Parties 1<sup>re</sup> et 3 du Traité de 1958 s'appliquent sans restriction, sauf s'il en est disposé autrement dans le présent Traité

### PARTIE 2. — Institutions

#### Article 5

Les institutions de l'Union Benelux sont :

a) le Comité de Ministres Benelux;

b) le Conseil Benelux;

c) le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux;

d) la Cour de Justice Benelux;

e) le Secrétariat général Benelux.

#### CHAPITRE 1. — *Le Comité de Ministres Benelux*

#### Article 6

1. Le Comité de Ministres veille à l'application du présent Traité et assure la réalisation des objectifs fixés par celui-ci. Il détermine les orientations et les priorités de la coopération dans l'Union Benelux.

2. A cette fin, le Comité de Ministres a pour mission :

a) de déterminer les modalités d'exécution des dispositions du présent Traité dans les conditions prévues par celles-ci. Ces décisions du Comité engagent les Hautes Parties Contractantes;

b) d'arrêter le programme de travail commun visé à l'article 3 sur la base d'une proposition coordonnée du Secrétariat général;

c) d'arrêter le budget de l'Union Benelux conformément aux procédures établies à l'article 22;

d) d'arrêter le plan annuel de l'Union Benelux;

e) d'arrêter le rapport annuel de l'Union Benelux;

f) d'établir des conventions qui sont soumises aux Hautes Parties Contractantes en vue de leur mise en vigueur conformément aux règles constitutionnelles de chacune des Hautes Parties Contractantes;

g) de formuler des recommandations intéressant le fonctionnement de l'Union Benelux. Ces recommandations ne lient pas les Hautes Parties Contractantes;

h) de donner des directives au Conseil et au Secrétariat général.

2. De Benelux Unie richt zich met name op :

a) het voortbestaan en de verdere ontwikkeling van een economische unie, die een vrij verkeer van personen, goederen, kapitaal en diensten omvat en die een afgestemd beleid op economisch, financieel en sociaal gebied betreft, met inbegrip van een gezamenlijk beleid in de economische relaties met derde landen;

b) de duurzame ontwikkeling, waarin een evenwichtige economische groei, maatschappelijke bescherming en de bescherming van het milieu worden verenigd;

c) de samenwerking op de gebieden van justitie en binnenlandse zaken.

#### Artikel 3

1. Met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen in artikel 2 stelt de Benelux Unie periodiek een meerjarig Gemeenschappelijk Werkprogramma op, waarin de prioriteiten van de samenwerking worden vastgesteld.

2. Het Gemeenschappelijk Werkprogramma betreft onder meer :

a) de vervolmaking van de interne Benelux-markt en de verwezenlijking van de Benelux Economische Unie met inbegrip van de verdere afstemming van het sociaal beleid, van het beleid op het gebied van de energie en het klimaat, alsmede van de samenwerking op het gebied van transport en communicatie;

b) de samenwerking op het gebied van het milieu, de natuur, de landbouw en de natuurlijke ruimten;

c) het beleid op het gebied van visa en immigratie, de politieke samenwerking, de samenwerking met betrekking tot het beheer van crises en de bestrijding van rampen, alsmede met betrekking tot de strijd tegen het terrorisme en tegen fraude, onder meer op het gebied van belastingen;

d) de samenwerking op overig gebied indien noodzakelijk ter verwezenlijking van de doelstellingen van artikel 2.

#### Artikel 4

De rechten en verplichtingen voortvloeiende uit Deel 1 en Deel 3 van het Verdrag van 1958 zijn onverminderd van kracht, tenzij in dit Verdrag anders wordt bepaald.

### DEEL 2. — Instellingen

#### Artikel 5

De instellingen van de Benelux Unie zijn :

a) het Benelux Comité van Ministers;

b) de Benelux Raad;

c) de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad;

d) het Benelux-Gerechtshof;

e) het Benelux Secretariaat-generaal.

#### HOOFD STUK 1. — *Het Benelux Comité van ministers*

#### Artikel 6

1. Het Comité van Ministers draagt zorg voor de toepassing van dit Verdrag en verzekert de verwezenlijking van de daarin vervatte doelstellingen. Het bepaalt de richtsnoeren en de prioriteiten van de samenwerking in de Benelux Unie.

2. Te dien einde heeft het Comité van Ministers tot taak :

a) de wijze van uitvoering van de bepalingen van dit Verdrag onder de daarin vermelde voorwaarden te bepalen. Deze beschikkingen van het Comité verbinden de Hoge Verdragsluitende Partijen;

b) het Gemeenschappelijk Werkprogramma genoemd in artikel 3 vast te stellen op basis van een gecoördineerd voorstel van het Secretariaat-generaal;

c) de begroting van de Benelux Unie vast te stellen overeenkomstig de procedure in artikel 22;

d) het jaarplan van de Benelux Unie vast te stellen;

e) het jaarverslag van de Benelux Unie vast te stellen;

f) overeenkomsten op te stellen, welke worden voorgelegd aan de Hoge Verdragsluitende Partijen, teneinde in werking te worden gesteld overeenkomstig de grondwettelijke bepalingen van ieder der Hoge Verdragsluitende Partijen;

g) aanbevelingen te doen ten behoeve van de werking van de Benelux Unie. De aanbevelingen van het Comité verbinden de Hoge Verdragsluitende Partijen niet;

h) richtlijnen te geven aan de Raad en aan het Secretariaat-generaal.

## Article 7

Le Comité de Ministres compte au moins un représentant au niveau ministériel de chaque Haute Partie Contractante. La composition du Comité de Ministres peut varier en fonction de l'ordre du jour et de la répartition des compétences au sein de chaque Haute Partie Contractante.

## Article 8

Les décisions du Comité sont acquises à l'unanimité. Chacune des Hautes Parties Contractantes dispose d'une voix. L'abstention d'une Haute Partie Contractante ne constitue pas un obstacle à ce qu'une décision soit acquise.

## Article 9

1. Le Comité de Ministres se réunit au moins une fois par présidence. En cas d'urgence, le Comité se réunit à la demande de l'une des Hautes Parties Contractantes.

2. Les réunions du Comité de Ministres sont présidées à tour de rôle par un membre belge, luxembourgeois et néerlandais pour la durée d'une année civile, quel que soit le lieu de la réunion.

## Article 10

Le Comité de Ministres peut instituer des groupes de travail ministériels auxquels il peut déléguer certains de ses pouvoirs. Ces groupes sont composés de membres du Comité ou d'autres membres des Gouvernements dans chacune des Hautes Parties Contractantes.

## Article 11

Le Comité de Ministres arrête son règlement d'ordre intérieur.

CHAPITRE 2. — *Le Conseil Benelux*

## Article 12

Le Conseil Benelux a pour mission :

a) de préparer les réunions et les délibérations du Comité de Ministres et des groupes de travail ministériels;

b) d'instituer et de révoquer des groupes de travail de l'administration et des commissions d'experts indépendants. Le Conseil donne à ces groupes de travail et commissions les directives nécessaires à leurs activités. Le Conseil transmet, si nécessaire, au Comité de Ministres les propositions des groupes de travail et des commissions accompagnées, le cas échéant, de son avis;

c) d'assurer, en ce qui le concerne, l'exécution des délibérations du Comité de Ministres;

d) de faire au Comité de Ministres les propositions qu'il juge utiles au fonctionnement de l'Union Benelux.

## Article 13

1. Le Conseil est formé par au moins un représentant de chaque Haute Partie Contractante. La composition du Conseil peut varier en fonction de l'ordre du jour et de la répartition des compétences au sein de chaque Haute Partie Contractante.

2. La Présidence du Conseil est assumée par la Haute Partie Contractante qui assure la Présidence du Comité de Ministres.

## Article 14

Le Conseil arrête son règlement d'ordre intérieur.

CHAPITRE 3. — *Le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux*

## Article 15

La Convention du 5 novembre 1955 instituant un Conseil interparlementaire consultatif de Benelux règle la composition, la compétence et la méthode de travail du Conseil interparlementaire consultatif.

## Article 16

Pour les questions qui intéressent directement le fonctionnement de l'Union Benelux, le Conseil interparlementaire consultatif de Benelux entretient des relations avec le Comité de Ministres.

## Artikel 7

Het Comité van Ministers telt ten minste één vertegenwoordiger op ministerieel niveau van elke Hoge Verdragsluitende Partij. De samenstelling van het Comité van Ministers kan veranderen in functie van de agenda en van de verdeling van de bevoegdheden bij iedere Hoge Verdragsluitende Partij.

## Artikel 8

Het Comité besluit met algemene stemmen. Ieder der Hoge Verdragsluitende Partijen beschikt over één stem. De onthouding van een Hoge Verdragsluitende Partij verhindert niet dat een besluit wordt genomen.

## Artikel 9

1. Het Comité van Ministers komt minstens een keer per voorzitterschap bijeen. In dringende gevallen komt het bijeen op verzoek van een van de Hoge Verdragsluitende Partijen.

2. De vergaderingen van het Comité van Ministers worden bij toerbeurt door een Belgisch, Luxemburgs en Nederlands lid voorgezeten voor de duur van een kalenderjaar, ongeacht de plaats van vergadering.

## Artikel 10

Het Comité van Ministers kan ministeriële werkgroepen instellen, waaraan het bepaalde bevoegdheden kan overdragen. Deze werkgroepen bestaan uit de leden van het Comité of andere leden van de Regeringen in ieder van de Hoge Verdragsluitende Partijen.

## Artikel 11

Het Comité van Ministers stelt zijn reglement van orde vast.

HOOFDSTUK 2. — *De Benelux Raad*

## Artikel 12

De Benelux Raad heeft tot taak :

a) de vergaderingen en de besluiten van het Comité van Ministers en de ministeriële werkgroepen voor te bereiden;

b) ambtelijke werkgroepen en commissies van onafhankelijke deskundigen in te stellen en op te heffen. De Raad geeft deze commissies en werkgroepen richtlijnen ten behoeve van hun werkzaamheden. Indien nodig zendt de Raad de voorstellen van de commissies en de werkgroepen, zo nodig voorzien van zijn advies, aan het Comité van Ministers;

c) voor zover dit de Raad aangaat, de uitvoering van de besluiten van het Comité van Ministers te verzekeren;

d) aan het Comité van Ministers de voorstellen te doen, welke de Raad voor de werking van de Benelux Unie nuttig acht.

## Artikel 13

1. Ieder der Hoge Verdragsluitende Partijen wijst ten minste een vertegenwoordiger aan om zitting te hebben in de Raad. De samenstelling van de Raad kan veranderen in functie van de agenda en van de verdeling van de bevoegdheden bij iedere Hoge Verdragsluitende Partij.

2. Het voorzitterschap van de Raad wordt bekleed door de Hoge Verdragsluitende Partij die het voorzitterschap van het Comité van Ministers bekleedt.

## Artikel 14

De Raad stelt zijn reglement van orde vast.

HOOFDSTUK 3. — *De Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad*

## Artikel 15

De Overeenkomst van 5 november 1955 nopens de instelling van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad regelt de samenstelling, de bevoegdheid en de werkwijze van de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad.

## Artikel 16

Wat de vraagstukken betreft die rechtstreeks verband houden met de werking van de Benelux Unie onderhoudt de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad betrekkingen met het Comité van Ministers.

CHAPITRE 4. — *La Cour de Justice Benelux*

## Article 17

Le Traité du 31 mars 1965 relatif à l'institution et au statut d'une Cour de Justice Benelux règle la composition, la compétence et le fonctionnement de la Cour de Justice Benelux.

CHAPITRE 5. — *Le Secrétariat général Benelux*

## Article 18

Le siège du Secrétariat général Benelux est établi à Bruxelles.

## Article 19

1. Le Collège des Secrétaires généraux est composé d'un Secrétaire général et de deux Secrétaires généraux adjoints. Les membres du Collège sont des ressortissants des Hautes Parties Contractantes. Les trois nationalités sont représentées au sein du Collège. Le Collège est chargé de la direction du Secrétariat général.

2. Le Collège des Secrétaires généraux se répartit les tâches, la responsabilité finale du fonctionnement du Secrétariat général étant assumée par le Secrétaire général.

3. Le Secrétaire général et les Secrétaires généraux adjoints sont nommés pour un mandat de cinq ans renouvelable une seule fois.

4. Le Comité de Ministres nomme et révoque le Secrétaire général et les Secrétaires généraux adjoints. Il fixe, après avis du Conseil, les barèmes de leurs traitements, pension et indemnités, ainsi que toutes les conditions dans lesquelles ils doivent accomplir leurs fonctions.

## Article 20

1. Le Secrétaire général nomme et révoque les membres du personnel du Secrétariat général, conformément au statut prévu à l'alinéa 2 du présent article.

2. Le statut du personnel, le cadre organique, les barèmes des traitements, pensions et indemnités, ainsi que toutes conditions dans lesquelles les membres du personnel doivent accomplir leurs fonctions sont fixés par le Comité de Ministres sur proposition du Secrétaire général et après avis du Conseil.

## Article 21

1. Le Secrétariat général a pour mission :

- a) de faire une proposition coordonnée pour le programme de travail commun;
- b) d'assurer le secrétariat du Comité de Ministres, des groupes de travail ministériels, du Conseil, des groupes de travail de l'administration et des commissions d'experts indépendants;
- c) de coordonner dans le domaine administratif les activités du Comité de Ministres, des groupes de travail ministériels, du Conseil, des groupes de travail de l'administration et des commissions d'experts indépendants;
- d) d'établir le plan annuel de l'Union Benelux;
- e) de faire toutes les suggestions utiles pour l'exécution du présent Traité en tenant compte des compétences des autres institutions de l'Union Benelux.

2. Le Comité de Ministres peut assigner d'autres tâches au Secrétariat général.

## Article 22

1. Le Secrétaire général élabore le projet de budget annuel des institutions de l'Union Benelux et le soumet au Comité de Ministres, avec l'avis du Conseil.

2. Par convention, les Hautes Parties Contractantes règlent :

- a) le contrôle de l'exécution des budgets;
- b) l'arrêt des comptes;
- c) l'octroi des avances nécessaires;
- d) la répartition entre les Hautes Parties Contractantes de l'excédent des dépenses sur les recettes.

3. Les dispositions du présent article ne sont applicables ni au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux ni à la Cour de Justice Benelux.

## Article 23

Le Secrétaire général assure la publication au *Bulletin Benelux* des décisions, du programme de travail commun, du plan annuel, du rapport annuel et des recommandations visés à l'article 6, alinéa 2, sous (a), (b), (d), (e) et (g).

HOOFDSTUK 4. — *Het Benelux-Gerechtshof*

## Artikel 17

Het Verdrag van 31 maart 1965 betreffende de instelling en het statuut van een Benelux-Gerechtshof regelt de samenstelling, de bevoegdheid en de werkwijze van het Benelux-Gerechtshof.

HOOFDSTUK 5. — *Het Benelux Secretariaat-generaal*

## Artikel 18

Het Benelux Secretariaat-generaal is gevestigd te Brussel.

## Artikel 19

1. Het College van Secretarissen-generaal is samengesteld uit een Secretaris-generaal en twee adjunct-Secretarissen-generaal. De leden van het College zijn onderdaan van de Hoge Verdragsluitende Partijen. De drie nationaliteiten zijn binnen het College vertegenwoordigd. Het College geeft leiding aan het Secretariaat-generaal.

2. Het College van Secretarissen-generaal bepaalt zijn onderlinge taakverdeling, waarbij de eindverantwoordelijkheid voor de werking van het Secretariaat-generaal berust bij de Secretaris-generaal.

3. De Secretaris-generaal en de adjunct-Secretarissen-generaal worden benoemd met een mandaat van vijf jaar met een eenmalige mogelijkheid van vernieuwing.

4. Het Comité van Ministers benoemt en ontslaat de Secretaris-generaal en de adjunct-Secretarissen-generaal. Het bepaalt, na advies van de Raad, de schalen voor hun salaris, pensioen en toelagen, alsmede de andere arbeidsvoorwaarden.

## Artikel 20

1. De Secretaris-generaal benoemt en ontslaat de leden van het personeel van het Secretariaat-generaal overeenkomstig het statuut, voorzien in lid 2 van dit artikel.

2. Het personeelsstatuut, de personeelsformatie, de schalen van de salarissen, pensioenen en toelagen, alsmede de andere arbeidsvoorwaarden worden vastgesteld door het Comité van Ministers op voorstel van de Secretaris-generaal en na advies van de Raad.

## Artikel 21

1. Het Secretariaat-generaal heeft tot taak :

- a) een gecoördineerd voorstel te doen voor het Gemeenschappelijk Werkprogramma;
- b) het secretariaat te verzorgen van het Comité van Ministers, de ministeriële werkgroepen, de Raad, de ambtelijke werkgroepen en de commissies van onafhankelijke deskundigen;
- c) op administratief gebied de werkzaamheden te coördineren van het Comité van Ministers, de ministeriële werkgroepen, de Raad, de ambtelijke werkgroepen en de commissies van onafhankelijke deskundigen;
- d) het jaarplan van de Benelux Unie op te stellen;
- e) alle voorstellen te doen welke nuttig zijn voor de uitvoering van dit Verdrag, met inachtneming van de bevoegdheden van de andere instellingen van de Benelux Unie.

2. Het Comité van Ministers kan aan het Secretariaat-generaal andere taken opdragen.

## Artikel 22

1. De Secretaris-generaal stelt de jaarlijkse ontwerp-begroting van de instellingen van de Benelux Unie op en legt deze voor aan het Comité van Ministers met begeleidend advies van de Raad.

2. De Hoge Verdragsluitende Partijen regelen bij overeenkomst :

- a) het toezicht op de uitvoering der begrotingen;
- b) het afsluiten van de rekeningen;
- c) het toekennen van de noodzakelijke voorschotten;
- d) de verdeling tussen de Hoge Verdragsluitende Partijen van het nadelig saldo tussen uitgaven en ontvangsten.

3. De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad en het Benelux-Gerechtshof.

## Artikel 23

De Secretaris-generaal maakt de beschikkingen, het Gemeenschappelijk Werkprogramma, het jaarplan, het jaarverslag en de aanbevelingen genoemd in artikel 6, tweede lid, onder (a), (b), (d), (e) en (g) bekend in het *Benelux Publicatieblad*.

**PARTIE 3. — Relations extérieures****Article 24**

Le Comité de Ministres détermine les principes de la coopération de l'Union Benelux avec d'autres Etats et entités fédérées, et en particulier avec des Etats membres de l'Union européenne et des structures de coopération régionale de ces Etats, si cette démarche favorise la réalisation des objectifs du présent Traité et en particulier l'accomplissement du rôle de précurseur dans le cadre plus large de l'Union européenne.

**Article 25**

Le Comité de Ministres peut, dans le cadre de l'établissement ou de la mise en œuvre du programme de travail commun, décider de mettre en place une coopération entre l'Union Benelux, d'une part, et les Etats, entités fédérées et entités administratives limitrophes du territoire des Hautes Parties contractantes, d'autre part.

**Article 26**

Lorsque l'application des articles 24 ou 25 implique la conclusion d'un traité par les Hautes Parties Contractantes avec un Etat tiers ou une entité fédérée, l'article 6, deuxième alinéa, sous (f), s'applique.

**Article 27**

Dans le cadre des objectifs du présent Traité et en concertation avec le Conseil, le Secrétariat général de l'Union Benelux entretient des relations appropriées avec les Etats, entités fédérées et autres entités administratives, ainsi qu'avec les organisations internationales et autres institutions internationales.

**PARTIE 4. — Personnalité juridique internationale, privilèges et immunités****Article 28**

L'Union Benelux bénéficie de la personnalité juridique internationale aux fins de l'octroi de privilèges et immunités.

**Article 29**

1. Les privilèges et immunités nécessaires à l'exercice de la mission et à la réalisation des objectifs de l'Union Benelux sont fixés par le Protocole annexé au présent Traité.

2. Le Secrétaire général est autorisé à conclure des accords complémentaires au nom de l'Union Benelux avec l'Etat où l'Union Benelux a son siège ou avec un Etat où est établie une entité qui a été instituée par l'Union Benelux et qui est reconnue comme telle par cet Etat. De tels accords complémentaires visent à l'exécution des dispositions du Protocole visé à l'alinéa premier et d'autres arrangements en vue d'assurer le bon fonctionnement de l'Union Benelux et la sauvegarde de ses intérêts dans les Etats concernés.

3. Le Secrétaire général soumet de tels accords complémentaires, avant leur signature et accompagnés d'un avis du Conseil, au Comité de Ministres.

**PARTIE 5. — Services communs Benelux****Article 30**

Le Comité de Ministres peut instituer les Services communs utiles au fonctionnement de l'Union Benelux; il détermine les attributions, les conditions d'organisation et le fonctionnement de ces Services.

**PARTIE 6. — L'Organisation Benelux de la Propriété Intellectuelle****Article 31**

L'Organisation Benelux de la Propriété Intellectuelle est régie par la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), signée à La Haye, le 25 février 2005.

**PARTIE 7. — Dispositions transitoires****Article 32**

1. Le Comité de Ministres décide sur base d'un inventaire dressé par le Secrétariat général Benelux et après avis du Conseil, quelles décisions, recommandations et directives visées à l'article 6, deuxième alinéa, sous (a), (g) et (h), sont caduques, parce qu'elles ne sont plus appliquées.

2. Les commissions et commissions spéciales instituées dans et sur la base du Traité de 1958 sont habilitées à poursuivre leurs activités. Le Conseil décide le plus rapidement possible, sur la base d'un inventaire du Secrétariat général Benelux comment l'article 12, sous (b), s'applique à ces commissions et commissions spéciales.

**DEEL3. — Externe betrekkingen****Artikel 24**

Het Comité van Ministers bepaalt de uitgangspunten van de samenwerking van de Benelux Unie met andere staten en deelstaten en met name met Lidstaten van de Europese Unie en regionale samenwerkingsverbanden van deze Lidstaten, indien dit de verwezenlijking van de doelstellingen van dit Verdrag bevordert en in het bijzonder de voortrekkersrol binnen het bredere kader van de Europese Unie.

**Artikel 25**

Het Comité van Ministers kan bij de opstelling of uitvoering van het Gemeenschappelijk Werkprogramma besluiten tot samenwerking tussen enerzijds de Benelux Unie en anderzijds de staten, deelstaten en bestuurlijke entiteiten die grenzen aan de grondgebieden van de Hoge Verdragsluitende Partijen.

**Artikel 26**

Indien de uitvoering van de artikelen 24 of 25 leidt tot verdragsluiting door de Hoge Verdragsluitende Partijen met een derde staat of een deelstaat, is artikel 6, tweede lid, onder (f), van toepassing.

**Artikel 27**

Het Secretariaat-generaal van de Benelux Unie onderhoudt, in het kader van de doelstellingen van dit Verdrag en in overleg met de Raad, dienstige betrekkingen met staten, deelstaten en andere bestuurlijke entiteiten, alsmede met internationale organisaties en andere internationale instellingen.

**DEEL4. — Internationale rechtspersoonlijkheid, voorrechten en immunititeiten****Artikel 28**

De Benelux Unie geniet internationale rechtspersoonlijkheid met het oog op de verlening van voorrechten en immunititeiten.

**Artikel 29**

1. De voorrechten en immunititeiten welke nodig zijn voor de uitoefening van de taken en het bereiken van de doelstellingen van de Benelux Unie zijn vastgelegd middels het bijgevoegde Protocol.

2. De Secretaris-generaal is gemachtigd namens de Benelux Unie aanvullende overeenkomsten te sluiten met de staat waar de Benelux Unie haar zetel heeft of met een staat waar een entiteit is gevestigd die door de Benelux Unie is ingesteld en die als zodanig is erkend door deze staat. Dergelijke aanvullende overeenkomsten geven nadere uitvoering aan de bepalingen van het Protocol bedoeld in het eerste lid en treffen andere regelingen ter waarborging van een goede functionering van de Benelux Unie en ter beveiliging van haar belangen in de betreffende staten.

3. De Secretaris-generaal legt dergelijke aanvullende overeenkomsten, voorafgaand aan de ondertekening, voor aan het Comité van Ministers met een begeleidend advies van de Raad.

**DEEL5. — Benelux Gemeenschappelijke Diensten****Artikel 30**

Het Comité van Ministers kan de voor de werking van de Benelux Unie wenselijke Gemeenschappelijke Diensten instellen; het bepaalt de bevoegdheden, de organisatie en de werkwijze van deze Diensten.

**DEEL6. — Benelux-Organisatie voor de Intellectuele Eigendom****Artikel 31**

De Benelux-Organisatie voor de Intellectuele Eigendom (merken en tekeningen of modellen) is geregeld in het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen) ondertekend te 's-Gravenhage op 25 februari 2005.

**DEEL7. — Overgangsbepalingen****Artikel 32**

1. Het Comité van Ministers besluit op basis van een inventarisatie door het Benelux Secretariaat-generaal en na advies van de Raad, welke beschikkingen, aanbevelingen en richtlijnen bedoeld in artikel 6, tweede lid, onder (a), (g) en (h), zijn vervallen omdat zij geen toepassing meer vinden.

2. De Commissies en Bijzondere Commissies die zijn ingesteld in en op basis van het Verdrag van 1958 zijn gerechtigd hun werkzaamheden voort te zetten. De Raad bepaalt zo spoedig mogelijk op basis van een inventarisatie van het Secretariaat-generaal op welke wijze artikel 12, onder (b), op deze Commissies en Bijzondere Commissies wordt toegepast.

## Article 33

1. Tant qu'ils n'ont pas été prévus par un accord complémentaire entre l'Union Benelux et l'Etat où l'Union Benelux a son siège, visé à l'article 29, deuxième alinéa, le Secrétaire général et les Secrétaires généraux adjoints jouissent dans cet Etat des privilèges et immunités accordés respectivement à un chef de mission diplomatique accrédité dans cet Etat et aux membres du personnel diplomatique en vertu de la Convention de Vienne du 18 avril 1961 sur les relations diplomatiques.

2. L'immunité de juridiction peut, le cas échéant, être levée par le Comité de Ministres.

## Article 34

A l'entrée en vigueur du présent Traité, l'article 19, troisième alinéa, s'applique sans restriction au Secrétaire général en fonction au moment de la signature.

**PARTIE 8. — Dispositions finales**

## Article 35

L'intitulé du Traité instituant l'Union économique Benelux est remplacé par « Traité instituant l'Union Benelux ».

## Article 36

1. L'application du présent Traité est limitée au territoire de la Belgique, du Luxembourg et des Pays-Bas.

2. Le Royaume des Pays-Bas se réserve le droit d'insérer dans les traités visés aux articles 6, deuxième alinéa, sous (f), et 26 des clauses intéressantes les autres parties constitutives du Royaume des Pays-Bas.

## Article 37

Les dispositions du présent Traité ne font obstacle ni à l'existence, ni au développement éventuel de l'Union économique existant entre le Royaume de Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg dans la mesure où les objectifs de cette Union ne sont pas atteints en application du présent Traité.

## Article 38

Le français et le néerlandais sont les langues officielles des institutions de l'Union Benelux.

## Article 39

1. Le présent Traité est conclu pour une durée indéterminée.

2. Chaque Haute Partie Contractante pourra dénoncer le Traité avec un délai de trois années prenant cours le jour de la réception au Secrétariat général de la notification de la dénonciation.

3. Le Secrétaire général informe les autres Hautes Parties Contractantes de cette dénonciation en mentionnant la date de prise d'effet de la dénonciation.

4. Les Hautes Parties Contractantes procèdent à une concertation sur l'expédition des affaires courantes.

5. Le deuxième alinéa ne s'applique pas pendant une période de dix ans à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité.

## Article 40

1. Le présent Traité sera ratifié et les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général qui informera les autres Hautes Parties Contractantes de la réception des instruments de ratification.

2. Le présent Traité entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suivra le dépôt du troisième instrument de ratification. Le Secrétaire général communiquera aux Hautes Parties Contractantes la date de l'entrée en vigueur du présent Traité.

En foi de quoi les Plénipotentiaires ont signé le présent Traité et l'ont revêtu de leur sceau.

Fait à La Haye, le 17 juin 2008 en trois exemplaires, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

## Artikel 33

1. Zolang daarin niet nader is voorzien door een aanvullende overeenkomst tussen de Benelux Unie en de staat waarin de Benelux Unie haar zetel heeft, bedoeld in artikel 29, tweede lid, genieten de Secretaris-generaal en de adjunct-Secretarissen-generaal in deze staat de voorrechten en immunititeiten die zijn toegekend aan een in deze staat geaccrediteerd hoofd van een diplomatieke zending respectievelijk aan de leden van het diplomatiek personeel ingevolge het Verdrag van Wenen van 18 april 1961 inzake diplomatiek verkeer.

2. De gerechtelijke immunititeit kan in voorkomende gevallen door het Comité van Ministers worden opgeheven.

## Artikel 34

Artikel 19, derde lid, is bij de inwerkingtreding van dit Verdrag overkort van toepassing op de op het tijdstip van de ondertekening in functie zijnde Secretaris-generaal.

**DEEL 8. — Slotbepalingen**

## Artikel 35

De titel van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie wordt gewijzigd in « Verdrag tot instelling van de Benelux Unie ».

## Artikel 36

1. De toepassing van dit Verdrag is beperkt tot het grondgebied van België, Luxemburg en Nederland.

2. Het Koninkrijk der Nederlanden behoudt zich het recht voor in de overeenkomsten bedoeld in de artikelen 6, tweede lid, onder (f), en 26 bepalingen in te lassen die van belang zijn voor de andere constituerende delen van het Koninkrijk der Nederlanden.

## Artikel 37

De bepalingen van dit Verdrag verzetten zich niet tegen het bestaan noch tegen een eventuele ontwikkeling van de Economische Unie tussen het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, voor zover de doelstellingen van die Unie niet zijn bereikt door de toepassing van dit Verdrag.

## Artikel 38

De officiële talen van de instellingen van de Benelux Unie zijn het Nederlands en het Frans.

## Artikel 39

1. Dit Verdrag wordt voor onbepaalde tijd gesloten.

2. Elke Hoge Verdragsluitende Partij kan het Verdrag opzeggen met een termijn van drie jaar, die aanvangt op de dag van ontvangst op het Secretariaat-generaal van de kennisgeving van de opzegging.

3. De Secretaris-generaal stelt de andere Hoge Verdragsluitende Partijen van deze opzegging op de hoogte, onder vermelding van de datum van ingang van de opzegging.

4. De Hoge Verdragsluitende Partijen treden in overleg over de afwikkeling van lopende aangelegenheden.

5. Het tweede lid vindt geen toepassing gedurende een periode van tien jaar vanaf de datum van inwerkingtreding van het Verdrag.

## Artikel 40

1. Dit Verdrag zal worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen worden neergelegd bij de Secretaris-generaal, die de andere Hoge Verdragsluitende Partijen van de ontvangst van de akten in kennis stelt.

2. Dit Verdrag treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand volgende op de neerlegging van de derde akte van bekrachtiging. De Secretaris-generaal deelt de Hoge Verdragsluitende Partijen de datum van de inwerkingtreding van dit Verdrag mede.

Ten blijke waarvan de Gevolmachtigden dit Verdrag hebben ondertekend en voorzien van hun zegel.

Gedaan te 's-Gravenhage op 17 juni 2008 in drievoud, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

**PROTOCOLE RELATIF AUX PRIVILEGES  
ET IMMUNITES DE L'UNION BENELUX**

Se référant à l'article 29 du Traité instituant l'Union Benelux (ci-après : le Traité), les Hautes Parties Contractantes sont convenues des dispositions suivantes :

Article 1<sup>er</sup>

Au sens du présent Protocole :

a) les « locaux de l'Union Benelux » sont le terrain et les bâtiments utilisés par l'Union Benelux pour l'exercice de ses activités officielles;

b) les « archives » sont tous les dossiers, documents, manuscrits, documents électroniques, photos, films, et enregistrements audio et vidéo appartenant à ou détenus par l'Union Benelux ou son personnel dans l'exercice de leurs activités officielles;

c) le « pays hôte » est l'Etat où l'Union Benelux a son siège ou un Etat où est établie une entité, qui a été instituée par l'Union Benelux et qui est reconnue comme telle par cet Etat;

d) les « activités officielles » sont les activités de l'Union Benelux qui sont strictement nécessaires à l'accomplissement de sa mission telle que définie dans la Partie 1 du Traité.

Article 2

1. Les locaux de l'Union Benelux ainsi que ses archives et tout document lui appartenant ou détenu par elle sont inviolables.

2. Les autorités des Hautes Parties Contractantes sur le territoire desquelles l'Union Benelux a ses locaux ne peuvent pénétrer dans ces locaux qu'avec le consentement du Secrétaire général. Ce consentement est présumé acquis en cas d'incendie ou autre sinistre exigeant des mesures de protection immédiates.

3. La remise dans les locaux de l'Union Benelux de tous actes de procédure nécessités par une instance en justice concernant l'Union Benelux ne constitue pas une infraction à l'inviolabilité.

Article 3

1. Dans le cadre de ses activités officielles, l'Union Benelux bénéficie de l'immunité de juridiction et d'exécution sauf :

a) dans la mesure où l'Union Benelux aurait expressément renoncé à une telle immunité dans un cas particulier;

b) en cas d'action civile intentée par un tiers concernant des personnes et/ou des biens, pour autant que cette action civile n'ait pas de lien direct avec le fonctionnement officiel de l'Union Benelux;

c) en cas d'action civile intentée par un tiers pour les dommages résultant d'un accident causé par un véhicule automoteur appartenant à l'Union Benelux ou circulant pour son compte ou en cas d'infraction à la réglementation de la circulation automobile intéressant le véhicule précité.

2. Les biens, fonds et avoirs de l'Union Benelux, quel que soit le lieu où ils se trouvent sur le territoire des Hautes Parties Contractantes, bénéficient de l'immunité à l'égard de toute forme de réquisition, confiscation, expropriation et séquestre.

3. Les biens, fonds et avoirs de l'Union Benelux bénéficient également de l'immunité à l'égard de toute forme de contrainte administrative ou judiciaire, sauf dans la mesure où le nécessitent temporairement la prévention des accidents mettant en cause des véhicules automoteurs appartenant à l'Union Benelux ou circulant pour le compte de celle-ci et les enquêtes auxquelles peuvent donner lieu lesdits accidents.

Article 4

1. Pour ses communications officielles et le transfert de tous ses documents, l'Union Benelux bénéficie, dans chaque Haute Partie Contractante, du traitement le plus favorable accordé à toute autre organisation internationale par cette Haute Partie Contractante.

2. Aucune censure ne peut être exercée à l'égard des communications officielles de l'Union Benelux, quelle que soit la voie de communication utilisée.

**PROTOCOL INZAKE DE VOORRECHTEN  
EN IMMUNITEITEN VAN DE BENELUX UNIE**

Met verwijzing naar artikel 29 van het Verdrag tot instelling van de Benelux Unie (hierna : het Verdrag) komen de Hoge Verdragsluitende Partijen het volgende overeen :

Artikel 1

In dit Protocol wordt verstaan onder :

a) « kantoorruimten van de Benelux Unie » : het terrein en de gebouwen in gebruik van de Benelux Unie voor de uitoefening van haar officiële taken;

b) « archieven » : alle dossiers, correspondentie, documenten, manuscRIPTen, computer- en mediagegevens, foto's, films, video- en geluidsopnamen die de Benelux Unie of haar personeel in het kader van de taakuitoefening bezit of onder zich heeft;

c) « gastland » : de staat waar de Benelux Unie haar zetel heeft of de staat waar een entiteit is gevestigd, die door de Benelux Unie is ingesteld en die als zodanig is erkend door deze staat;

d) « officiële werkzaamheden » : de werkzaamheden van de Benelux Unie welke strikt noodzakelijk zijn voor de uitvoering van haar taak zoals die is vastgesteld in Deel 1 van het Verdrag.

Artikel 2

1. De kantoorruimten van de Benelux Unie alsmede haar archieven en documenten die haar toebehoren of die zij onder zich houdt, zijn onschendbaar.

2. De autoriteiten van de Hoge Verdragsluitende Partijen op het grondgebied waarvan de Benelux Unie haar kantoorruimten heeft, kunnen deze ruimten slechts betreden met toestemming van de Secretaris-generaal. Deze toestemming wordt geacht te zijn verkregen bij brand of bij enig ander ongeval waarbij onmiddellijk maatregelen ter bescherming dienen te worden genomen.

3. Het betekenen ten kantore van de Benelux Unie van processtukken welke betrekking hebben op een tegen de Benelux Unie gerichte rechtsvordering, vormt geen inbreuk op de onschendbaarheid.

Artikel 3

1. In het kader van haar officiële werkzaamheden geniet de Benelux Unie immunitet van rechtsmacht en van executie behoudens :

a) voor zover de Benelux Unie in een bijzonder geval uitdrukkelijk afstand heeft gedaan van deze immunitet;

b) met betrekking tot een door derden ingediende rechtsvordering betreffende personen of goederen, voor zover die rechtsvordering niet rechtstreeks samenhangt met het officiële functioneren van de Benelux Unie;

c) met betrekking tot een door derden ingediende rechtsvordering betreffende schade veroorzaakt door een motorvoertuig dat toebehoort aan de Benelux Unie of namens deze wordt gebruikt, of in geval van een met voormeld voertuig begane verkeersovertreding.

2. Activa, fondsen en tegoeden van de Benelux Unie, ongeacht waar deze zich bevinden op het grondgebied van de Hoge Verdragsluitende Partijen, zijn vrij van vordering, inbeslagneming, onteigening en beslaglegging.

3. Activa, fondsen en tegoeden van de Benelux Unie zijn eveneens vrij van elke vorm van administratieve of gerechtelijke dwang, behalve voor zover deze tijdelijk geboden zou zijn in verband met het voorkomen van ongevallen waarbij motorvoertuigen zijn betrokken, die toebehoren aan de Benelux Unie of namens deze worden gebruikt, en het instellen van een onderzoek naar de toedracht van die ongevallen.

Artikel 4

1. Met betrekking tot officiële berichtgeving en het overbrengen van al haar documenten geniet de Benelux Unie in elke Hoge Verdragsluitende Partij de meest gunstige behandeling, die deze Hoge Verdragsluitende Partij elke andere internationale organisatie doet genieten.

2. Er wordt geen censuur uitgeoefend op de officiële berichtgeving van de Benelux Unie, ongeacht de middelen waarmee bedoelde berichtgeving geschiedt.



## Article 5

1. Dans le cadre de ses activités officielles, l'Union Benelux, ses biens, avoirs et revenus affectés à son usage officiel sont exonérés d'impôts directs.

2. Lorsque des achats importants de biens ou de services sont faits par l'Union Benelux pour l'exercice de ses activités officielles et que le prix de ces biens et services comprend des impôts, des dispositions appropriées sont prises par les Hautes Parties Contractantes, chaque fois qu'il est possible, et sans préjudice de l'application de la réglementation européenne, en vue du remboursement à l'Union Benelux du montant de ces impôts ou de l'octroi de l'exonération préalable.

3. Aucune exonération n'est accordée en ce qui concerne les impôts et redevances qui ne constituent que la simple rémunération de services d'utilité publique.

4. Les biens ou les services qui ont bénéficié d'une exonération d'impôts visée aux premier et deuxième paragraphes ne peuvent être affectés à un autre usage que celui pour lequel l'exonération a été accordée que conformément aux conditions fixées par le pays hôte qui a accordé l'exonération.

## Article 6

1. Dans la mesure reconnue aux personnes civiles nationales, l'Union Benelux jouit, sur le territoire de chacune des Hautes Parties Contractantes, de la capacité juridique nécessaire pour exercer ses fonctions et atteindre ses buts; elle peut notamment acquérir et aliéner des biens immobiliers et mobiliers et ester en justice. L'Union Benelux est représentée à cet effet par le Secrétaire général.

2. En cas de conflit de compétence entre les juridictions des Hautes Parties Contractantes à propos d'un litige auquel l'Union Benelux est partie, la juridiction de l'Etat où l'Union Benelux a son siège est seule compétente.

## Article 7

Les représentants des Hautes Parties Contractantes, leurs suppléants, leurs conseillers ou experts jouissent, lors des réunions des institutions de l'Union Benelux, des Services communs et des groupes de travail de l'administration ainsi qu'au cours de leurs voyages à destination ou en provenance du lieu de la réunion des privilèges et immunités suivants :

a) immunité d'arrestation et de détention, ainsi que de saisie de leurs bagages personnels, sauf en cas de flagrant délit;

b) immunité de juridiction, même après la fin de leur mission, pour les actes, y compris leurs écrits et leurs paroles, accomplis dans l'exercice de leurs fonctions; cette immunité ne joue cependant pas dans le cas d'une infraction à la réglementation de la circulation des véhicules automoteurs, commise par une des personnes visées ci-dessus, ou dans le cas de dommages causés par un véhicule automoteur lui appartenant ou conduit par elle;

c) inviolabilité pour tous leurs papiers et documents officiels;

d) droit de faire usage de codes et de recevoir des documents ou de la correspondance par courrier spécial ou par valises scellées.

## Article 8

Le Secrétaire général, les Secrétaires généraux adjoints et les agents de l'Union Benelux :

a) jouissent, même lorsqu'ils ont cessé d'exercer leurs fonctions, de l'immunité de juridiction pour les actes, y compris les paroles et écrits, accomplis dans l'exercice de leurs fonctions; cette immunité ne joue cependant pas dans le cas d'infraction à la réglementation de la circulation des véhicules automoteurs commise par eux ou dans le cas de dommage causé par un véhicule automoteur leur appartenant ou qu'ils conduisent;

b) sont exemptés de toute obligation relative au service militaire;

c) jouissent de l'inviolabilité pour tous leurs papiers et documents officiels;

d) jouissent, pour eux-mêmes et pour leurs conjoints légaux ou reconnus et leurs enfants à charge vivant à leur foyer, des mêmes exceptions aux dispositions limitant l'immigration et réglant l'enregistrement des étrangers, que celles généralement reconnues aux membres du personnel des organisations internationales;

e) jouissent, en période de crise internationale, ainsi que leurs conjoints légaux ou reconnus et leurs enfants à charge vivant à leur foyer, des mêmes facilités de rapatriement que les agents diplomatiques.

## Artikel 5

1. Binnen het kader van haar officiële werkzaamheden zijn de Benelux Unie, haar eigendommen, bezittingen en inkomsten bestemd voor officieel gebruik vrijgesteld van alle directe belastingen.

2. Wanneer de Benelux Unie voor het verrichten van haar officiële werkzaamheden belangrijke aankopen doet van goederen of diensten, in de prijs waarvan belastingen zijn begrepen, worden door de Hoge Verdragsluitende Partijen telkens wanneer mogelijk, en onverminderd de toepassing van de Europese regelgeving, passende maatregelen genomen om het met deze belastingen gemoeide bedrag terug te betalen aan de Benelux Unie of vooraf een vrijstelling te verlenen.

3. Geen vrijstelling wordt verleend van belastingen en heffingen die in feite een vergoeding zijn voor diensten van openbaar nut.

4. Goederen of diensten ten aanzien waarvan vrijstelling van belastingen is verleend als bedoeld in het eerste of tweede lid, mogen uitsluitend aan de vrijgestelde bestemming worden onttrokken overeenkomstig de voorwaarden vastgesteld door het gastland dat de vrijstelling heeft toegekend.

## Artikel 6

1. De Benelux Unie geniet op het grondgebied van ieder der Hoge Verdragsluitende Partijen dezelfde rechtsbevoegdheid als aan nationale rechtspersonen wordt toegekend, voor zover deze nodig is voor het uitoefenen van haar taak en voor het bereiken van haar doeleinden; in het bijzonder kan zij onroerende en roerende goederen verwerven en vervreemden alsmede in rechte optreden. De Benelux Unie wordt hiertoe door de Secretaris-generaal vertegenwoordigd.

2. Ingeval van een competentiegeschil tussen de rechtsprekende organen van de Hoge Verdragsluitende Partijen ter zake van een geschil waarbij de Benelux Unie als partij optreedt, is het gerecht van de staat waar de Benelux Unie haar zetel heeft bij uitsluiting bevoegd.

## Artikel 7

De vertegenwoordigers van de Hoge Verdragsluitende Partijen, alsmede hun plaatsvervangers, hun raadgevers en deskundigen genieten bij de vergaderingen van de instellingen van de Benelux Unie, van de Gemeenschappelijke Diensten en van de ambtelijke werkgroepen, alsmede op hun reizen naar de plaats van samenkomst en terug, de volgende voorrechten en immuniteiten :

a) immuniteit van arrestatie en gevangenhouding, alsmede inbeslagname van hun persoonlijke bagage, behalve wanneer zij op heterdaad betrapt worden;

b) vrijstelling van rechtsvervolgning, ook na beëindiging van hun missie, met betrekking tot handelingen, waaronder begrepen gesproken en geschreven woorden, door hen in de uitoefening van hun functie verricht; deze vrijstelling geldt evenwel niet in geval van een door een van de hierboven bedoelde personen begane verkeersovertreding of in geval van schade veroorzaakt door een motorvoertuig dat hem toebehoort of dat door hem wordt bestuurd;

c) onschendbaarheid van al hun officiële papieren en documenten;

d) het recht codes te gebruiken en documenten of correspondentie te ontvangen per speciale koerier of in een verzegelde tas.

## Artikel 8

De Secretaris-generaal, de adjunct-Secretarissen-generaal en de personeelsleden van de Benelux Unie :

a) genieten immuniteit van rechtsmacht voor handelingen verricht in de uitoefening van hun functie, met inbegrip van hetgeen zij hebben gezegd of geschreven, ook nadat zij niet langer hun functie uitoefenen; deze immuniteit geldt niet in geval van een door hen begane verkeersovertreding, of in geval van schade veroorzaakt door een motorvoertuig dat hen toebehoort of dat door hen wordt bestuurd;

b) zijn vrijgesteld van elke verplichting inzake militaire dienstplicht;

c) genieten onschendbaarheid van al hun officiële papieren en documenten;

d) genieten voor henzelf, hun samenwonende echtgeno(o)t(e) of geregistreerde partner en inwonende kinderen ten laste dezelfde uitzonderingen op de maatregelen inzake inreisbeperkingen en registratie van vreemdelingen, als deze die gewoonlijk worden toegekend aan personeelsleden van internationale organisaties;

e) ontvangen voor henzelf, hun samenwonende echtgeno(o)t(e) of geregistreerde partner en inwonende kinderen ten laste in tijden van internationale crisis dezelfde repatriëringfaciliteiten als personen die met een diplomatieke zending zijn belast.

## Article 9

1. En plus des privilèges et immunités visés à l'article 8, le Secrétaire général et les Secrétaires généraux adjoints jouissent respectivement des privilèges et immunités accordés un chef de mission diplomatique aux agents diplomatiques en vertu de la Convention de Vienne du 18 avril 1961 sur les relations diplomatiques.

2. L'immunité de juridiction ne joue pas dans le cas d'actions civiles découlant des dommages causés par le Secrétaire général et les Secrétaires généraux adjoints dans la vie privée ou de contrats qu'ils auront conclus à titre privé.

3. Nonobstant le paragraphe premier, l'application de l'impôt sur les revenus et sur la fortune, aux revenus et éléments du patrimoine du Secrétaire général et des Secrétaires généraux adjoints sera réglée dans des accords complémentaires au sens de l'article 29 du Traité.

## Article 10

Les experts exerçant des fonctions au nom de et pour le compte de l'Union Benelux jouissent des privilèges et immunités ci-après dans la mesure où ils leur sont nécessaires pour l'exercice de leurs fonctions, y compris durant les voyages effectués dans l'exercice de leurs fonctions ou au cours de ces missions :

a) immunité de juridiction pour les actes accomplis dans l'exercice de leurs fonctions, y compris les paroles et écrits, sauf dans le cas d'infraction à la réglementation de la circulation des véhicules automoteurs commise par un expert ou de dommage causé par un véhicule automoteur lui appartenant ou qu'il conduit; les experts continueront à bénéficier de cette immunité après la cessation de leurs fonctions décrites au début du présent article auprès de l'Union Benelux;

b) inviolabilité pour tous leurs papiers et documents officiels.

## Article 11

1. Sans préjudice des obligations qui découlent pour les Hautes Parties Contractantes des traités relatifs à l'Union européenne, les Hautes Parties Contractantes prendront les mesures nécessaires pour faciliter l'entrée dans leurs pays des personnes visées à l'article 10. Tout visa requis pour ces personnes sera délivré le plus vite possible.

2. Le Secrétaire général de l'Union Benelux communiquera le nom des personnes visées au paragraphe 1<sup>er</sup> au préalable aux autorités compétentes.

## Article 12

1. Les Hautes Parties Contractantes ne sont pas tenues d'accorder les privilèges et immunités visés aux articles 7, 8 (b) et 9, paragraphe premier :

a) à leurs propres ressortissants;

b) aux personnes qui ont leur résidence permanente sur leur territoire au moment où elles prennent leurs fonctions auprès de l'Union Benelux.

2. Pour l'application du présent article, on entend par résidence permanente une résidence antérieure sur le territoire de l'une des Hautes Parties contractantes d'une durée minimale au sens des dispositions en vigueur au sein de cette Haute Partie contractante, à l'exception des années passées au service d'une organisation internationale ou d'une mission étrangère.

## Article 13

1. Le Secrétaire général a le devoir de lever l'immunité des agents visés à l'article 8 ainsi que des experts visés à l'article 10 lorsqu'il estime que cette immunité entrave le cours de la justice et qu'il est possible d'y renoncer sans porter atteinte aux intérêts de l'Union Benelux.

2. Le Comité de Ministres peut, pour les mêmes raisons, lever les immunités accordées au Secrétaire général et aux Secrétaires généraux adjoints, visées aux articles 8 et 9.

3. Chacune des Hautes Parties contractantes a le devoir de lever l'immunité de ses représentants, ainsi que de ses suppléants, conseillers ou experts visés à l'article 7, dans tous les cas où, à son avis, l'immunité entraverait l'action de la justice et où elle peut être levée sans compromettre les fins pour lesquelles elle a été accordée.

## Artikel 9

1. Naast de in artikel 8 vastgelegde voorrechten en immunities genieten de Secretaris-generaal en de Adjunct-secretarissen-generaal respectievelijk de voorrechten en immunities die zijn toegekend aan een hoofd van een diplomatieke zending en aan de leden van het diplomatiek personeel ingevolge het Verdrag van Wenen van 18 april 1961 inzake diplomatiek verkeer.

2. De immunititeit van rechtsmacht geldt niet met betrekking tot civiele vorderingen die voortvloeien uit door de Secretaris-generaal en de Adjunct-secretarissen-generaal in de privé-sfeer veroorzaakte schade dan wel uit door hen in de privé-sfeer afgesloten contracten.

3. Niettegenstaande het eerste lid wordt de toepassing van de belastingen naar het inkomen en naar het vermogen op de inkomsten en vermogensbestanddelen van de Secretaris-generaal en de adjunct-Secretarissen-generaal geregeld in aanvullende overeenkomsten in de zin van artikel 29 van het Verdrag.

## Artikel 10

Deskundigen die optreden namens en voor rekening van de Benelux Unie genieten, ook tijdens de reizen die zij in de uitoefening van hun functie of tijdens deze zending maken, de hierna vermelde voorrechten en immunities, voor zover deze noodzakelijk zijn voor de uitoefening van hun functie of de uitvoering van hun zending :

a) immunititeit van rechtsmacht voor handelingen verricht in de uitoefening van hun functie of hun zending, met inbegrip van hetgeen zij hebben gezegd of geschreven; deze immunititeit geldt niet in geval van een door een deskundige begane verkeersovertreding, of in geval van schade veroorzaakt door een motorvoertuig dat hem toebehoort of dat door hem wordt bestuurd; de deskundigen blijven van deze immunititeit genieten na het beëindigen van hun in de aanhef van dit artikel beschreven taak voor de Benelux Unie;

b) onschendbaarheid van al hun officiële papieren en documenten.

## Artikel 11

1. Onverminderd de verplichtingen die voor de Hoge Verdragsluitende Partijen voortvloeien uit de verdragen betreffende de Europese Unie treffen zij de nodige maatregelen om personen bedoeld in artikel 10 de binnenkomst in hun landen te vergemakkelijken. Het voor deze personen vereiste visum wordt zo snel mogelijk afgegeven.

2. De Secretaris-generaal van de Benelux Unie geeft de bevoegde autoriteiten vooraf kennis van de naam van de in het eerste lid bedoelde personen.

## Artikel 12

1. De Hoge Verdragsluitende Partijen zijn niet verplicht de in artikelen 7, 8, onder (b) en 9, eerste lid bedoelde voorrechten en immunities toe te kennen aan :

a) hun eigen onderdanen;

b) personen die bij het begin van hun werkzaamheden bij de Benelux Unie duurzaam verblijf houden op hun grondgebied.

2. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder duurzaam verblijf verstaan een voorafgaand verblijf op het grondgebied van een der Hoge Verdragsluitende Partijen, gedurende een minimale periode zoals voorzien krachtens de in deze Hoge Verdragsluitende Partij geldende bepalingen, met uitzondering van de jaren in dienstverband bij een internationale organisatie of bij een buitenlandse zending.

## Artikel 13

1. De Secretaris-generaal heeft de plicht de immunititeit van de personeelsleden bedoeld in artikel 8 en van de deskundigen bedoeld in artikel 10 op te heffen indien hij van oordeel is dat deze immunititeit aan de loop van het recht in de weg staat en indien het mogelijk is van deze immunititeit afstand te doen zonder de belangen van de Benelux Unie in gevaar te brengen.

2. Het Comité van Ministers kan op dezelfde gronden de aan de Secretaris-generaal en de Adjunct-secretarissen-generaal toegekende immunities, bedoeld in de artikelen 8 en 9, opheffen.

3. Elke Hoge Verdragsluitende Partij heeft de plicht de immunititeit op te heffen van haar vertegenwoordigers, alsmede van haar plaatsvervangers, raadgevers of deskundigen bedoeld in artikel 7, telkens wanneer, naar het oordeel van de betreffende Staat, de immunititeit aan de loop van het recht in de weg zou staan, en er afstand van kan worden gedaan zonder de doeleinden waarvoor zij was toegekend in gevaar te brengen.

## Article 14

1. L'Union Benelux coopère en tout temps avec les autorités compétentes des Hautes Parties Contractantes en vue de faciliter une bonne administration de la justice, d'assurer l'observation des règlements de police et de ceux concernant la santé publique et l'inspection du travail ou d'autres lois nationales et empêcher tout abus des privilèges, immunités et facilités prévus par le présent Protocole.

2. Les privilèges et immunités accordés par ce Protocole aux personnes visées aux articles 7, 8 et 10 ne sont pas établis en vue d'accorder des avantages personnels aux intéressés. Ils ont pour seul but d'assurer, en toutes circonstances, le bon fonctionnement de l'Union Benelux et l'entière indépendance des intéressés.

3. L'Union Benelux et les personnes visées aux articles 7, 8 et 10 sont tenues de respecter la législation et la réglementation des Hautes Parties Contractantes.

## Article 15

Chacune des Hautes Parties Contractantes se réserve le droit de prendre toutes les précautions utiles dans l'intérêt de sa sécurité.

## Article 16

Les Hautes Parties Contractantes n'encourent du fait de l'activité de l'Union Benelux aucune responsabilité internationale quelconque pour les actes ou omissions de l'Union Benelux ou de ses agents agissant ou s'abstenant dans le cadre de leurs fonctions.

## Article 17

Le présent Protocole n'est pas d'application au Conseil interparlementaire consultatif de Benelux et à la Cour de Justice Benelux.

## Article 18

1. Tout différend entre deux ou plusieurs Hautes Parties Contractantes ou entre l'Union Benelux et une ou plusieurs Hautes Parties Contractantes portant sur l'interprétation et l'application du présent Protocole, est réglé par voie de consultation, de négociation ou par tout autre moyen convenu,

2. Si le différend n'est pas réglé conformément au paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article dans les trois mois qui suivent la demande écrite faite à cet effet par l'une des parties au différend, il est porté, à la demande de l'une des parties, devant un tribunal arbitral, conformément à la procédure énoncée aux paragraphes 3 à 7 du présent article.

3. Le tribunal arbitral se compose d'un nombre impair de membres. Chaque partie au différend désigne un membre. Si le tribunal arbitral se compose d'un nombre impair de membres, ces membres désignent en leur sein un membre qui préside le tribunal. Si un nombre pair de membres est désigné, ces membres choisissent un membre additionnel qui préside le tribunal.

4. Si l'une des parties au différend n'a pas désigné son membre du tribunal dans les trois mois qui suivent la date de la demande écrite visée au paragraphe 2 l'autre partie ou l'une des autres parties peut demander au Président de la Cour internationale de Justice de procéder à cette désignation. A défaut d'accord entre les premiers membres sur le choix du président du tribunal arbitral dans le mois qui suit la désignation des autres membres, l'autre partie ou l'une des autres parties peut demander au Président de la Cour internationale de Justice de désigner le président.

5. Sauf aux parties au différend d'en décider autrement, le tribunal arbitral définit sa propre procédure. Les frais sont supportés par les parties au différend, de la manière déterminée par le tribunal arbitral.

6. Le tribunal arbitral, qui statue à la majorité, se prononce sur le différend en se fondant sur les dispositions du présent Protocole et sur les règles de droit international applicables. Sa décision est définitive et s'impose aux parties au différend.

7. La décision du tribunal arbitral est communiquée aux parties au différend et au Secrétaire général de l'Union Benelux.

EN FOI DE QUOI les Plénipotentiaires ont signé le présent Protocole et l'ont revêtu de leur sceau.

FAIT à La Haye, le 17 juin 2008 en trois exemplaires, en langues française et néerlandaise, les deux textes faisant également foi.

## Artikel 14

1. De Benelux Unie werkt voortdurend samen met de bevoegde autoriteiten van de Hoge Verdragsluitende Partijen ter bevordering van een goede rechtsbedeling, ter verzekering van de naleving van politievoorschriften en van voorschriften met betrekking tot de volksgezondheid, de arbeidsinspectie, of andere nationale wetten, alsmede ter voorkoming van misbruik van de in dit Protocol bedoelde voorrechten, immuniteiten en faciliteiten.

2. De in dit Protocol aan de personen bedoeld in de artikelen 7, 8 en 10 toegekende voorrechten en immuniteiten zijn niet bedoeld om de betrokkenen tot persoonlijk voordeel te strekken. Zij beogen uitsluitend het onbelemmerd functioneren van de Benelux Unie onder alle omstandigheden, alsmede de volledige onafhankelijkheid van de betrokkenen.

3. De Benelux Unie en de personen genoemd in de artikelen 7, 8 en 10 dienen zich te houden aan de wetgeving en de regelgeving van de Hoge Verdragsluitende Partijen.

## Artikel 15

Elke Hoge Verdragsluitende Partij behoudt zich het recht voor alle voorzorgen te treffen die nodig zijn in het belang van haar veiligheid.

## Artikel 16

De Hoge Verdragsluitende Partijen dragen ten aanzien van de werkzaamheden van de Benelux Unie generlei internationale aansprakelijkheid voor daden of nalatigheden van de Benelux Unie of van diens personeelsleden die in het kader van hun functie een daad stellen of nalaten te stellen.

## Artikel 17

Dit Protocol is niet van toepassing op de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad en het Benelux-Gerechtshof.

## Artikel 18

1. Elk geschil tussen twee of meer Verdragsluitende Partijen of tussen de Benelux Unie en een of meer Verdragsluitende Partijen over de uitlegging of de toepassing van dit Protocol wordt geregeld door overleg, onderhandeling of elk ander overeengekomen middel.

2. Indien het geschil niet overeenkomstig het eerste lid van dit artikel geregeld is binnen de drie maanden die volgen op het schriftelijke verzoek dienaangaande vanwege één van de partijen in het geschil, wordt het, op verzoek van één der partijen, voorgelegd aan een scheidsgerecht overeenkomstig de procedure uiteengezet in lid drie tot zeven van dit artikel.

3. Het scheidsgerecht bestaat uit een oneven aantal leden. Elke partij in het geschil wijst één lid aan. Indien het scheidsgerecht bestaat uit een oneven aantal leden wijzen de leden daarvan uit hun midden een lid aan dat het scheidsgerecht voorziet. Indien er een even aantal leden is aangewezen, kiezen deze leden een bijkomend lid, dat het scheidsgerecht voorziet.

4. Indien één der partijen in het geschil zijn lid van het scheidsgerecht niet heeft aangewezen binnen de drie maanden die volgen op de datum van het schriftelijke verzoek bedoeld in het tweede lid, kan de andere partij dan wel één van de andere partijen de President van het Internationaal Gerechtshof verzoeken over te gaan tot deze aanwijzing. Bij gebrek aan overeenstemming tussen de leden over de keuze van de voorzitter van het scheidsgerecht binnen een maand volgend op de dag waarop de aanwijzing van de andere leden is voltooid, kan de andere partij dan wel één van de andere partijen de President van het Internationaal Gerechtshof verzoeken hem aan te wijzen.

5. Tenzij de partijen in het geschil er anders over beslissen, legt het scheidsgerecht zijn eigen procedure vast. De kosten worden gedragen door de partijen in het geschil, op de wijze bepaald door het scheidsgerecht.

6. Het scheidsgerecht, dat bij meerderheid beslist, baseert zich voor zijn uitspraak over het geschil op de bepalingen van dit Protocol en op de regelen van het internationaal recht die van toepassing zijn. Zijn beslissing is definitief en bindend voor de partijen.

7. De beslissing van het scheidsgerecht wordt ter kennis gebracht van de partijen in het geschil en van de Secretaris-generaal van de Benelux Unie.

Ten blijke waarvan de Gevolmachtigden dit Protocol hebben ondertekend en voorzien van hun zegel.

Gedaan te 's-Gravenhage op 17 juni 2009 in drievoud, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

## DECLARATION

Au moment de la signature du Traité portant révision du Traité instituant l'Union économique Benelux du 3 février 1958 (ci-après : le Traité), les plénipotentiaires des Hautes Parties Contractantes ont adopté la déclaration suivante :

## Concernant le programme de travail commun

Le programme de travail commun, visé à l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, du Traité, est établi pour une période de quatre années. Le Comité de Ministres examine tous les deux ans la nécessité d'adapter le programme de travail commun selon la procédure prévue à l'article 6, alinéa 2, sous (b), du Traité. Le plan annuel visé à l'article 6, alinéa 2, sous (d), du Traité assure la mise en œuvre du programme de travail commun.

Des éléments d'un programme de travail commun, qui prendra cours à compter de la date d'entrée en vigueur du présent Traité sont annexés à la présente Déclaration.

Ce programme de travail commun initial doit assurer la continuité entre l'actuel Traité instituant l'Union économique Benelux et le Traité révisé instituant l'Union Benelux. Il doit permettre également la transition graduelle vers l'approfondissement et l'élargissement des tâches du Benelux afin de pouvoir dynamiser la coopération mutuelle dans un contexte international modifié.

La réalisation de ce programme de travail nécessite un pilotage au niveau politique et des hauts fonctionnaires. Les Hautes Parties Contractantes veilleront à ce qu'il en soit effectivement ainsi et si nécessaire au niveau ministériel.

Le Secrétariat général met en œuvre les éléments du programme de travail commun. Il évalue périodiquement toutes les activités de coopération et initie les actions appropriées subséquentes. Il soutient la coopération au niveau diplomatique, logistique et administratif et fait rapport sur les résultats atteints.

## Concernant la présidence du Comité de Ministres Benelux

Au moment de l'entrée en vigueur du Traité, l'article 9, alinéa 2, du Traité sera appliqué de la manière suivante :

(a) Si le Traité entre en vigueur avant le 1<sup>er</sup> octobre d'une année donnée, la présidence du Comité de Ministres est assurée, pour la période restante de l'année civile à compter de la date d'entrée en vigueur, par la Haute Partie Contractante qui exerce la présidence à la date d'entrée en vigueur en vertu de l'article 20, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux du 3 février 1958.

(b) Si le Traité entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre d'une année donnée ou après cette date, la présidence du Comité de Ministres est assurée, pour la période restante de l'année civile à compter de la date d'entrée en vigueur, par la Haute Partie Contractante qui exercerait la présidence au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivant l'année de l'entrée en vigueur en vertu de l'article 20, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux du 3 février 1958.

## Concernant la représentation au Conseil Benelux

Le ou les représentants de chacune des Hautes Parties Contractantes, visés à l'article 13, alinéa 1<sup>er</sup>, du Traité, exercent au sein des services publics dans les Hautes Parties Contractantes les fonctions de secrétaire général, directeur général ou une fonction dirigeante à un niveau comparable.

## Concernant les contacts entre les Hautes Parties Contractantes et l'Union Benelux

Chaque Haute Partie Contractante désigne un point de contact qui agira en tant que coordinateur dans les relations entre la Haute Partie Contractante concernée et l'Union Benelux.

## Concernant l'article 29, alinéa 3

Les négociations relatives à la conclusion d'un accord complémentaire entre le Royaume de Belgique et l'Union Benelux s'ouvriront le plus rapidement possible après la signature afin de les clôturer à court terme. Cet accord a entre autre pour but d'arriver à terme à une composition plus équilibrée du Secrétariat général.

## VERKLARING

Bij de ondertekening van het Verdrag tot herziening van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie van 3 februari 1958 (hierna : het Verdrag), hebben de gevolmachtigde vertegenwoordigers van de Hoge Verdragsluitende Partijen het volgende verklaard :

## Met betrekking tot het gemeenschappelijk werkprogramma

Het gemeenschappelijk werkprogramma, genoemd in artikel 3, eerste lid, van het Verdrag, wordt voor een periode van vier jaar vastgesteld. Het Comité van Ministers beziet, volgens de procedure van artikel 6, tweede lid, onder (b), van het Verdrag, elke twee jaar of het gemeenschappelijk werkprogramma aanpassing behoeft. Het jaarplan genoemd onder artikel 6, tweede lid, onder (d), van het Verdrag geeft nadere uitwerking aan het gemeenschappelijk werkprogramma.

Elementen van een gemeenschappelijk werkprogramma van toepassing vanaf de datum van inwerkingtreding van dit Verdrag zijn bij deze Verklaring bijgevoegd.

Dit initiële gemeenschappelijk werkprogramma dient er toe de continuïteit te verzekeren tussen het bestaande Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie en het herziene Verdrag tot instelling van de Benelux Unie. Het dient er tevens toe een geleidelijke overgang mogelijk te maken naar een verdieping en verbreding van het Benelux takenpakket teneinde een dynamische invulling te kunnen geven aan de onderlinge samenwerking in een gewijzigde internationale context.

De realisatie van dit gemeenschappelijk werkprogramma noodzaakt een politieke en hoogambtelijke sturing. De Hoge Verdragsluitende Partijen zullen er op toezien dat deze daadwerkelijk plaats vindt en indien nodig op ministerieel niveau.

Het Secretariaat-generaal geeft uitwerking aan de elementen van het gemeenschappelijk werkprogramma. Het evalueert op regelmatige basis alle samenwerkingstrajecten en initieert daarop passende actie. Het ondersteunt de samenwerking in diplomatieke, logistieke en administratieve zin en rapporteert over de behaalde resultaten.

## Met betrekking tot het voorzitterschap van het Benelux Comité van Ministers

Bij de inwerkingtreding van het Verdrag wordt artikel 9, tweede lid, van het Verdrag, als volgt uitgevoerd :

(a) Indien het Verdrag vóór 1 oktober van een bepaald jaar in werking treedt, wordt het voorzitterschap van het Comité van Ministers voor het resterende kalenderjaar vanaf de datum van inwerkingtreding bekleed door de Hoge Verdragsluitende Partij die op grond van artikel 20, tweede lid, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie van 3 februari 1958 op de datum van inwerkingtreding het voorzitterschap bekleedt.

(b) Indien het Verdrag op of na 1 oktober van een bepaald jaar in werking treedt, wordt het voorzitterschap van het Comité van Ministers voor het resterende kalenderjaar vanaf de datum van inwerkingtreding bekleed door de Hoge Verdragsluitende Partij die op grond van artikel 20, tweede lid, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie van 3 februari 1958 het voorzitterschap zou bekleeden per 1 januari van het jaar volgend op het jaar van inwerkingtreding.

## Met betrekking tot de vertegenwoordiging in de Benelux Raad

De in artikel 13, eerste lid, van het Verdrag bedoelde vertegenwoordiger of vertegenwoordigers van ieder der Hoge Verdragsluitende Partijen vervult of vervullen binnen de overheidsdiensten in de Hoge Verdragsluitende Partijen de functie van Secretaris-generaal, Directeur-generaal, dan wel een leidinggevende functie van een vergelijkbaar niveau.

## Met betrekking tot de contacten tussen de Hoge Verdragsluitende Partijen en de Benelux Unie

Elke Hoge Verdragsluitende Partij wijst een contactpunt aan dat zal optreden als coördinator in de betrekkingen tussen de betreffende Hoge Verdragsluitende Partij en de Benelux Unie.

## Met betrekking tot artikel 29, derde lid

De onderhandelingen over de tussen het Koninkrijk België en de Benelux Unie te sluiten aanvullende overeenkomst zullen zo spoedig mogelijk na de ondertekening van start gaan met het oogmerk deze op korte termijn af te ronden. Deze overeenkomst heeft onder meer tot doel te komen tot een evenwichtiger samenstelling van het Benelux Secretariaat-generaal.

## Concernant le budget

1. La Convention du 14 janvier 1964 entre le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique et le grand-duché de Luxembourg conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux est réputée avoir été conclue en exécution de l'article 22, alinéa 2, du Traité.

2. Dans les trois mois suivant l'entrée en vigueur du Traité, le Comité de Ministres détermine par décision visée à l'article 6, alinéa 2, sous (a), du Traité quel représentant de quelle Haute Partie Contractante au Conseil agit en tant que personne visée à l'article 26, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux.

## Met betrekking tot de begroting

1. De Overeenkomst van 14 januari 1964 tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie wordt geacht te zijn gesloten ter uitvoering van artikel 22, tweede lid, van het Verdrag.

2. Het Comité van Ministers stelt binnen drie maanden na de inwerkingtreding van het Verdrag per beschikking bedoeld in artikel 6, tweede lid, onder (a) van het Verdrag vast, welke vertegenwoordiger van elke Hoge Verdragsluitende Partij in de Raad optreedt als persoon bedoeld in artikel 26, tweede lid van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie.

Etats / Organisations	Date Authentification	Type de consentement	Date consentement	Entrée vigueur locale
BELGIQUE	17/06/2008	Ratification	—	—
LUXEMBOURG	17/06/2008	Ratification	13/07/2009	—
PAYS-BAS	17/06/2008	Ratification	04/10/2010	—

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 2011 — 3395 (2011 — 3111) [C — 2011/15142]

**23 MARS 2011.** — Loi portant assentiment au Protocole, fait à Bruxelles le 23 juin 2010, modifiant le Protocole sur les dispositions transitoires, annexé au Traité sur l'Union européenne, au Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne et au Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique. — Corrigendum + Addendum (1)

Voir Décret de la Communauté flamande/la Région flamande du 15 juillet 2011 (*Moniteur belge* du 31 août 2011), Décret de la Communauté française du 20 octobre 2011 (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> décembre 2011).

—  
Note

(1) Voir *Moniteur belge* du 30 novembre 2011 (pages 70712-70716).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 2011 — 3395 (2011 — 3111) [C — 2011/15142]

**23 MAART 2011.** — Wet houdende instemming met het Protocol gedaan te Brussel op 23 juni 2010, tot wijziging van het aan het Verdrag betreffende de Europese Unie, het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie gehechte Protocol betreffende de overgangsbepalingen. — Corrigendum + Addendum (1)

Zie Decreet van de Vlaamse Gemeenschap/het Vlaamse Gewest van 15 juli 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 2011), Decreet van de Franse Gemeenschap van 20 oktober 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 1 december 2011).

—  
Nota

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* d.d. 30 november 2011 (blz. 70712 - 70716)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT, AUTORITE FLAMANDE, MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE, SERVICE PUBLIC DE WALLONIE, MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE ET MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

F. 2011 — 3396 [C — 2009/15096]

**Accord de coopération du 5 juin 2009 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions portant sur la représentation du Royaume de Belgique au sein des institutions de l'Union Benelux, et l'adoption de positions et la coordination interne y relatifs**

Vu les articles 1<sup>er</sup>, 2, 3, 33, 34, 35, 127 à 130, 134 et 167 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, la loi spéciale du 5 mai 1993 relative aux relations internationales des Communautés et des Régions, la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à compléter la structure de l'Etat fédéral, la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et aux communautés, la loi spéciale du 12 août 2003, la loi spéciale du 25 avril 2004 et la loi spéciale du 13 septembre 2004, notamment les articles 4, 5, 6, 6bis, 6ter et 92bis, § 1 et 4bis;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, VLAAMSE OVERHEID, MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP, WAALSE OVERHEIDSDIENST, MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP EN MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

N. 2011 — 3396 [C — 2009/15096]

**Samenwerkingsakkoord van 5 juni 2009 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten met betrekking tot de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de instellingen van de Benelux Unie en de daarmee verband houdende standpuntbepaling en coördinatie**

Gelet op artikelen 1, 2, 3, 33, 34, 35, 127 tot 130, 134 en 167 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 8 augustus 1988, de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, de bijzondere wet van 5 mei 1993 betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en de Gewesten, de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen, de bijzondere wet van 12 augustus 2003, de bijzondere wet van 25 april 2004 en de bijzondere wet van 13 september 2004, inzonderheid op artikel 4, 5, 6, 6bis, 6ter en 92bis, § 1 en 4bis;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 5 mai 1993 concernant les relations internationales des Communautés et des Régions et la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à compléter la structure de l'Etat fédéral, notamment les articles 4 et 42;

Vu l'article 31bis de la loi du 9 août 1980 sur la réforme des institutions, introduit par la loi du 16 juin 1989 portant sur les diverses réformes institutionnelles et modifiée par la loi du 5 mai 1993 relative aux relations internationales des Régions et des Communautés;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par la loi du 18 juillet 1990 et la loi du 5 mai 1993 sur les relations internationales des Communautés et des Régions, notamment les articles 4 et 55bis;

Vu l'accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions, relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes;

Vu l'accord-cadre de coopération du 30 juin 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions portant sur la représentation du Royaume de Belgique auprès des organisations internationales poursuivant des activités relevant de compétences mixtes, notamment l'article 1<sup>er</sup>, § 3;

Vu la recommandation de la Conférence interministérielle de Politique Etrangère du 9 juillet 2008;

Considérant que l'article 306 du Traité instituant la Communauté européenne et l'article 202 du Traité instituant la Communauté européenne de l'Energie atomique précisent que ces traités ne font pas obstacle à l'existence et à l'accomplissement d'une union régionale entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, dans la mesure où les objectifs de cette union ne sont pas atteints en application desdits traités;

Considérant le Traité instituant l'Union du Benelux, notamment la partie 2;

Considérant la nécessité d'un règlement spécial concernant la coordination interne, l'adoption de positions et la représentation du Royaume de Belgique dans les institutions de l'Union Benelux;

L'Etat fédéral, représenté par le (Ministre des Affaires étrangères),

La Communauté flamande et la Région flamande, représentées par le Gouvernement flamand en la personne de son Ministre-président,

La Communauté française, représentée par son Gouvernement, en la personne de (son Ministre-président et du Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales de la Communauté française),

La Communauté germanophone, représentée par son Gouvernement, en la personne de (son Ministre-Président);

La Région wallonne, représentée par le Gouvernement wallon, en la personne de son Ministre-président et du Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures de la Région wallonne),

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, en la personne de son Ministre-Président et du Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de l'Informatique),

Sont convenus de ce qui suit :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Définitions et objectifs

##### Définitions

**Article 1<sup>er</sup>.** Aux fins de l'application du présent accord de coopération, il y a lieu d'entendre par :

1° le Traité instituant l'Union Benelux : le Traité portant révision du Traité signé le 3 février 1958 instituant l'Union économique Benelux, signé à La Haye le 17 juin 2008;

2° la CIPE : la Conférence interministérielle de la politique étrangère, telle que visée à l'article 31bis, deuxième alinéa, de la loi du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

3° le Service Benelux-SPF : le Service UEBL-Benelux (B1.1) du SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au développement.

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd door de bijzondere wet van 5 mei 1993 betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en de Gewesten en de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, inzonderheid op artikel 4 en 42;

Gelet op artikel 31bis van de wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, ingevoegd bij de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen en gewijzigd door de wet van 5 mei 1993 betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en de Gewesten;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd door de wet van 18 juli 1990 en de wet van 5 mei 1993 betreffende de internationale betrekkingen van de Gemeenschappen en de Gewesten, inzonderheid op artikel 4 en 55bis;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen;

Gelet op het kaderakkoord van 30 juni 1994 tot samenwerking tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België bij de internationale organisaties waarvan de werkzaamheden betrekking hebben op gemengde bevoegdheden, inzonderheid op artikel 1, § 3;

Gelet op de aanbeveling van de Interministeriële Conferentie voor het Buitenlands Beleid van 9 juli 2008;

Overwegende dat artikel 306 van het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en artikel 202 van het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie stellen dat die verdragen geen beletsel vormen voor het bestaan en de voltooiing van een regionale unie tussen België, Luxemburg en Nederland, voor zover de doelstellingen van die unie niet bereikt zijn door toepassing van de vermelde verdragen;

Overwegende het verdrag tot instelling van de Benelux Unie, inzonderheid op deel 2;

Overwegende dat er aanleiding bestaat tot een bijzondere regeling met betrekking tot de interne coördinatie en standpuntbepaling en de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de instellingen van de Benelux Unie;

De Federale Staat, vertegenwoordigd door de [Minister van Buitenlandse Zaken],

De Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van haar Minister-President,

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van [haar Minister-President en de Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschapsregering],

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van [haar Minister-President];

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door de Waalse Regering, in de persoon van [haar Minister-President en de Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen],

Het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, vertegenwoordigd door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, in de persoon van [haar Minister-Voorzitter en de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Informatica],

kwamen het volgende overeen :

#### HOOFDSTUK I. — Definities en doelstellingen

##### Definities

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit samenwerkingsakkoord wordt verstaan onder :

1° het verdrag tot instelling van de Benelux Unie : het verdrag tot herziening van het op 3 februari 1958 gesloten Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, ondertekend te 's-Gravenhage op 17 juni 2008;

2° de ICBB : de Interministeriële Conferentie voor het Buitenlands Beleid, vermeld in artikel 31bis, tweede lid, van de wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

3° de FOD Benelux : de Dienst Bleu Benelux (B1.1) van de Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

## Objectifs

**Art. 2.** En application à l'Accord-cadre de coopération du 30 juin 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions portant sur la représentation du Royaume de Belgique auprès des organisations internationales poursuivant des activités relevant de compétences mixtes, le présent accord de coopération régit l'adoption de positions et la représentation du Royaume de Belgique dans les institutions de l'Union Benelux, ainsi que la coordination y afférente.

CHAPITRE II. — *Diffusion de l'information*

## Point de contact

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Il est érigé une Plate-forme de concertation Benelux, dont le Service Benelux-SPF assure la présidence et le secrétariat, et qui fonctionne comme point de contact Benelux.

§ 2. Le président de la Plate-forme Benelux se présente comme le coordinateur entre le Royaume de Belgique et l'Union Benelux.

§ 3. Le Service Benelux-SPF veillera à ce que, pour toutes les activités Benelux, chaque autorité compétente pour les matières traitées soit étroitement associée dès le départ à la préparation et, selon les procédures décrites ci-après, à la détermination de la position et à la représentation dans la délégation belge, sur les plans aussi bien technique que ministériel.

## Diffusion des documents

**Art. 4.** Le Service Benelux-SPF diffuse tous les documents qu'il reçoit sur les activités Benelux immédiatement et simultanément à tous les membres de la Plate-forme Benelux.

CHAPITRE III. — *Organisation d'une structure de concertation permanente*

## Concertation générale

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Avant toute réunion du Comité de Ministres Benelux et du Conseil Benelux ou à la requête d'une autorité compétente, une réunion de la Plate-forme de concertation Benelux est organisée.

Cette concertation concerne l'établissement de l'ordre du jour du Comité de Ministres Benelux, y compris l'ajout ou le retrait de points de l'ordre du jour. Cette réunion établira également la position de la Belgique, d'une manière générale autant que pour chaque point de l'ordre du jour. Cette position est fixée par consensus entre les autorités concernées.

A la demande d'une autorité compétente, une telle concertation peut aussi avoir lieu en préparation des groupes de travail de l'administration.

§ 2. En tout cas, une réunion de concertation est organisée en vue de la discussion du projet de programme de travail commun et du plan annuel.

§ 3. Cette concertation générale a lieu d'une manière structurée systématiquement et horizontalement. A cette fin, des représentants 1<sup>o</sup> du Premier Ministre, 2<sup>o</sup> des Ministres-Présidents, 3<sup>o</sup> des autres Ministres fédéraux et des Ministres régionaux et communautaires, compétents soit sur le fond, soit en matière de relations extérieures, sont invités à toutes les réunions de concertation.

§ 4. Un procès-verbal de chaque réunion de concertation est établi, qui mentionne notamment les noms des participants. Ce procès-verbal sera transmis d'office à tous les représentants invités, ainsi qu'au président et aux membres de la CIPE.

§ 5. La délégation belge au Comité de Ministres Benelux et au Conseil Benelux ne prend position que sur des matières qui ont fait l'objet d'une concertation préalable conformément aux dispositions du présent accord de coopération.

§ 6. Si, en application de l'article 10 du Traité instituant l'Union Benelux, des groupes de travail ministériels sont constitués, les dispositions de cet accord de coopération s'appliquent ici mutatis mutandis.

§ 7. Quand des négociations sont menées dans le cadre de l'Union Benelux sur la conclusion d'un traité mixte, la concertation a lieu sans préjudice des compétences du groupe de travail « Traités mixtes », telles que définies par l'accord de Coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif aux modalités de conclusion des traités mixtes.

## Doelstellingen

**Art. 2.** Met toepassing van het Kaderakkoord van 30 juni 1994 tot samenwerking tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België bij de Internationale Organisaties waarvan de werkzaamheden betrekking hebben op gemengde bevoegdheden, regelt dit samenwerkingsakkoord de standpuntbepaling en vertegenwoordiging van het Koninkrijk België in de instellingen van de Benelux Unie, evenals de daarmee verband houdende coördinatie.

HOOFDSTUK II. — *Verspreiding van informatie*

## Contactpunt

**Art. 3. § 1.** Er wordt een Overlegplatform Benelux opgericht, waarvan de FOD Benelux het voorzitterschap en het secretariaat waarneemt, en dat fungeert als Benelux-contactpunt.

§ 2. De voorzitter van het Overlegplatform Benelux treedt op als coördinator tussen het Koninkrijk België en de Benelux Unie.

§ 3. De FOD Benelux zal er zorg voor dragen dat bij alle Benelux-werkzaamheden elke overheid die bevoegd is voor de behandelde materies van in het begin nauw betrokken wordt bij de voorbereiding en, volgens de hierna beschreven procedures, bij de standpuntbepaling en vertegenwoordiging in de Belgische delegatie, zowel op technisch als op ministerieel vlak.

## Verspreiding van documenten

**Art. 4.** De FOD Benelux verspreidt alle documenten die hij ontvangt over Benelux-werkzaamheden onmiddellijk en tegelijkertijd aan alle leden van het Overlegplatform Benelux.

HOOFDSTUK III. — *Organisatie van een bestendige overlegstructuur*

## Algemeen overleg

**Art. 5. § 1.** Vóór iedere vergadering van het Benelux Comité van Ministers en van de Benelux Raad of op verzoek van een bevoegde overheid wordt een vergadering georganiseerd van het Overlegplatform Benelux.

Dat overleg betreft het vaststellen van de agenda van het Benelux Comité van Ministers, met inbegrip van het schrappen of toevoegen van agendapunten. Die vergadering zal eveneens het Belgische standpunt, zowel algemeen als voor elk punt van de dagorde, vaststellen. Dat standpunt wordt bij consensus tussen de bevoegde overheden bepaald.

Op verzoek van een bevoegde overheid kan een dergelijk overleg eveneens plaatsvinden ter voorbereiding van ambtelijke werkgroepen.

§ 2. In ieder geval wordt er een overlegvergadering georganiseerd met het oog op de bespreking van het ontwerp van gemeenschappelijk werkprogramma en van het jaarplan.

§ 3. Het algemene overleg vindt plaats op een systematische en horizontaal gestructureerde wijze. Daarom worden op alle overlegvergaderingen vertegenwoordigers uitgenodigd van 1<sup>o</sup> de Eerste Minister, 2<sup>o</sup> de Ministers-Présidenten en 3<sup>o</sup> andere federale Ministers en Gemeenschaps- en Gewestministers, die hetzij op inhoudelijk vlak, hetzij op het gebied van de buitenlandse betrekkingen bevoegd zijn.

§ 4. Er wordt een proces-verbaal opgemaakt van elke overlegvergadering, dat onder meer de namen van de deelnemers vermeldt. Dat proces-verbaal zal ambtshalve bezorgd worden aan alle uitgenodigde vertegenwoordigers, alsook aan de voorzitter en de leden van de ICBB.

§ 5. De Belgische delegatie in het Benelux Comité van Ministers en in de Benelux Raad neemt alleen standpunten in over aangelegenheden waarover voorafgaandelijk overleg heeft plaatsgevonden, overeenkomstig de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord.

§ 6. Als ter uitvoering van artikel 10 van het verdrag tot instelling van de Benelux Unie ministeriële werkgroepen worden opgericht, zijn de bepalingen van dit samenwerkingsakkoord mutatis mutandis hierop van toepassing.

§ 7. Wanneer in het kader van de Benelux Unie onderhandelingen worden gevoerd over het sluiten van een gemengd verdrag, vindt het overleg plaats onverminderd de bevoegdheden van de werkgroep « Gemengde Verdragen », zoals bepaald in het samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen.

## Procédure en cas de désaccord persistant

**Art. 6. § 1<sup>er</sup>.** Au sein de la CIPE est créé un Groupe de travail « Benelux » chargé du suivi et du règlement des conflits de la concertation générale Benelux.

§ 2. En cas de désaccord persistant au sein de la Plate-forme de concertation Benelux, toute autorité peut porter ce point à l'ordre du jour du Groupe de travail Benelux. Le groupe de travail délibère sur le problème et renvoie la matière à la Plate-forme de concertation, dès qu'il parvient à un accord.

§ 3. En cas de blocage persistant le président du Groupe de travail « Benelux » soumet l'affaire le plus rapidement possible au président de la CIPE, qui inscrit le point à l'ordre du jour de la prochaine CIPE ou d'une réunion ad hoc au niveau ministériel.

§ 4. Un membre de la CIPE ou de la réunion ministérielle ad hoc peut s'abstenir de manière constructive, afin de ne pas empêcher le vote belge.

§ 5. En cas de désaccord permanent au sein de la CIPE ou de la réunion ministérielle ad hoc, il peut être décidé de demander à la présidence Benelux de retirer le point de l'ordre du jour du Comité de Ministres. Si la Belgique exerce la présidence de l'Union Benelux, elle ne mettra pas ce point à l'agenda du Comité.

§ 6. Si en cas de désaccord permanent le retrait prévu au § 5 n'est pas possible, la Belgique émettra un vote négatif sur le point en question au Comité de Ministres.

## CHAPITRE IV

*Représentation dans les institutions de l'Union Benelux*

## Le Comité de Ministres Benelux

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** La délégation belge aux réunions du Comité de Ministres Benelux est composée en fonction des compétences concernées par l'ordre du jour du Comité, conformément à l'article 7 du Traité instituant l'Union Benelux. Chaque Ministre compétent pour les matières traitées peut faire partie de la délégation belge.

§ 2. Le chef de la délégation est désigné par consensus à la réunion de concertation en fonction de l'autorité impliquée à titre principal. Le chef de la délégation exprime la position du Royaume de Belgique en tenant compte des décisions de la concertation préalable.

§ 3. La composition de la délégation belge et l'identité du chef de la délégation sont communiqués au Secrétariat général de l'Union Benelux par le Service Benelux-SPF, conformément au règlement d'ordre du Comité.

## Le Conseil Benelux

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** La composition de la délégation de la Belgique aux réunions du Conseil Benelux est fixée, conformément à l'article 13 du Traité instituant l'Union Benelux, en fonction des compétences concernées par l'ordre du jour du Conseil. Les membres de la délégation remplissent au sein de leur service public la fonction de secrétaire général ou de directeur général ou une autre fonction directrice de niveau comparable.

§ 2. Le chef de la délégation est désigné par consensus à la réunion de concertation en fonction de l'autorité impliquée à titre principal.

§ 3. La composition de la délégation belge et l'identité du chef de la délégation sont communiqués au Secrétariat général de l'Union Benelux par le Service Benelux-SPF, conformément au règlement d'ordre du Conseil.

## Les groupes de travail de l'administration et les commissions d'experts indépendants

**Art. 9. § 1<sup>er</sup>.** Chaque Gouvernement concerné peut désigner des représentants pour la participation à des groupes de travail de l'administration, en fonction des matières figurant à l'ordre du jour. Chaque Gouvernement concerné peut désigner des experts pour la participation à des commissions d'experts indépendants, en fonction des matières figurant à l'ordre du jour.

§ 2. Pendant la présidence belge de l'Union Benelux, un président est désigné, dans le cadre de la concertation prévue au chapitre III, pour chacun des groupes de travail et chacune des commissions et pour toute la durée de la présidence, en tenant compte des compétences des diverses autorités fédérales, régionales et communautaires. Le cas

## Procedure bij aanhoudend meningsverschil

**Art. 6. § 1.** Binnen de ICBB wordt een Werkgroep Benelux opgericht die de follow-up en geschillenbeslechting van het algemene Benelux-overleg behartigt.

§ 2. In geval van aanhoudend meningsverschil binnen het Overlegplatform Benelux kan elke overheid het probleem bij de Werkgroep Benelux aanhangig maken. De werkgroep beraadslaagt over het probleem en zendt, wanneer zij een akkoord bereikt, de materie terug naar het Overlegplatform.

§ 3. In geval van aanhoudende blokkering, maakt de voorzitter van de Werkgroep Benelux de kwestie zo vlug mogelijk aanhangig bij de voorzitter van de ICBB, die het punt inschrijft op de dagorde van de eerstvolgende ICBB of van een ad hoc vergadering op ministerieel niveau.

§ 4. Een lid van de ICBB of van de ministeriële ad hoc-vergadering kan zich constructief onthouden, teneinde de Belgische stemming niet in de weg te staan.

§ 5. In geval van blijvende onenigheid binnen de ICBB of de ministeriële ad hoc-vergadering kan besloten worden om aan de voorzitter van de Benelux de schrapping van het agendapunt van het Comité van Ministers te vragen. Indien België het voorzitterschap van de Benelux Unie waarneemt, zal het dit punt niet op de agenda van het Comité plaatsen.

§ 6. Indien bij blijvende onenigheid de in § 5 voorziene schrapping niet mogelijk is, zal België een negatieve stem over het desbetreffende punt uitbrengen in het Comité van Ministers.

## HOOFDSTUK IV

*Vertegenwoordiging in de instellingen van de Benelux Unie*

## Het Benelux Comité van Ministers

**Art. 7. § 1.** De Belgische delegatie voor de vergaderingen van het Benelux Comité van Ministers, wordt samengesteld, overeenkomstig artikel 7 van het verdrag tot instelling van de Benelux Unie, op basis van de bevoegdheden waarop de agenda van het Comité betrekking heeft. Elke betrokken minister die bevoegd is voor de behandelde materies, kan deel uitmaken van de Belgische delegatie.

§ 2. Het delegatiehoofd wordt afhankelijk van de overheid die er hoofdzakelijk bij betrokken is, bij consensus in de overlegvergadering aangewezen. Het delegatiehoofd brengt de stem van het Koninkrijk België uit, rekening houdend met de besluiten van het voorafgaandelijk overleg.

§ 3. De samenstelling van de Belgische delegatie en de identiteit van het delegatiehoofd worden door de FOD Benelux aan het Benelux-secretariaat-generaal meegedeeld, overeenkomstig het reglement van orde van het Comité.

## De Benelux Raad

**Art. 8. § 1.** De Belgische delegatie voor de vergaderingen van de Benelux Raad wordt samengesteld, overeenkomstig artikel 13 van het verdrag tot instelling van de Benelux-16/01/2009Unie, op basis van de bevoegdheden waarop de agenda van de Raad betrekking heeft. De delegatieleden vervullen binnen hun overheidsdienst de functie van Secretaris-generaal, directeur-generaal, dan wel een leidinggevende functie van een vergelijkbaar niveau.

§ 2. Het delegatiehoofd wordt afhankelijk van de overheid die er hoofdzakelijk bij betrokken is, bij consensus in de overlegvergadering aangewezen.

§ 3. De samenstelling van de Belgische delegatie en de identiteit van het delegatiehoofd worden door de FOD Benelux aan het Benelux-secretariaat-generaal meegedeeld, overeenkomstig het reglement van orde van de Raad.

## De ambtelijke werkgroepen en commissies van onafhankelijke deskundigen

**Art. 9. § 1.** Elke betrokken regering kan vertegenwoordigers aanwijzen voor de deelname aan ambtelijke werkgroepen op basis van de bevoegdheden waarop de agenda betrekking heeft. Elke betrokken regering kan deskundigen aanstellen voor de deelname aan commissies van onafhankelijke deskundigen op basis van de bevoegdheden waarop de agenda betrekking heeft.

§ 2. Tijdens het Belgische voorzitterschap van de Benelux Unie wordt in het kader van het overleg, vermeld in hoofdstuk III, voor elk van de werkgroepen en commissies en voor de gehele duur van het voorzitterschap, een voorzitter aangewezen, rekening houdend met de bevoegdheden van de Federale Staat en van de Gemeenschappen en de



échéant, les intérêts particuliers d'une autorité sont également pris en compte.

Le Secrétariat général Benelux

**Art. 10.** La proposition du membre belge du Collège des Secrétaires généraux, prévue à l'article 19, § 1, du Traité instituant l'Union Benelux, est approuvée au sein de la CIPE.

CHAPITRE V. — *Disposition finale*

La durée, la révision, la publication et l'entrée en vigueur

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. Le présent accord de coopération est conclu pour une durée indéterminée.

§ 2. Les dispositions du présent accord de coopération peuvent être revues à la requête de toute partie. Une requête de révision est examinée endéans les trois mois au sein de la CIPE.

§ 3. Le Ministre des Affaires étrangères est chargé de la publication du présent accord de coopération au *Moniteur belge*.

§ 4. Le présent accord de coopération entre en vigueur à la même date que le Traité portant révision du Traité signé le 3 février 1958, instituant l'Union économique Benelux, signé à La Haye le 17 juin 2008.

Fait à Eupen le 5 juin 2009, en six originaux, en langues française, néerlandaise et allemande.

Pour l'Etat fédéral :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
K. DE GUCHT

Pour la Communauté flamande et la Région flamande :

Le Ministre-Président,  
K. PEETERS

Pour la Communauté française et la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales de la Communauté française et Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures de la Région wallonne,

Mme M.-D. SIMONET

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président  
K.-H. LAMBERTZ

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,  
Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de l'Informatique,

G. VANHENGEL

Gewesten. In voorkomend geval worden ook de betrokken belangen van een overheid in aanmerking genomen.

Het Benelux-secretariaat-generaal

**Art. 10.** De voordracht van het Belgische lid van het College van Secretarissen-generaal, vermeld in art. 19, § 1, van het verdrag tot instelling van de Benelux Unie, wordt goedgekeurd in de ICBB.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepaling*

Duur, wijziging, bekendmaking en inwerkingtreding

**Art. 11.** § 1. Dit samenwerkingsakkoord wordt voor onbepaalde tijd gesloten.

§ 2. De bepalingen van dit samenwerkingsakkoord kunnen op verzoek van elke partij worden gewijzigd. Een verzoek tot wijziging wordt binnen drie maanden onderzocht in de ICBB.

§ 3. De Minister van Buitenlandse Zaken is belast met de bekendmaking van dit samenwerkingsakkoord in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 4. Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op dezelfde datum als het verdrag tot herziening van het op 3 februari 1958 gesloten verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, ondertekend te 's-Gravenhage op 17 juni 2008.

Opgemaakt in Eupen op 5 juni 2009, in zes originele exemplaren, in het Nederlands, Frans en Duits.

Voor de Federale Staat :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
K. DE GUCHT

Voor de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest :

De Minister-President,  
K. PEETERS.

Voor de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest :

De Minister-president,  
R. DEMOTTE

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschapsregering en Gewestminister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,  
K.-H. LAMBERTZ

Voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest :

De Minister-Voorzitter,  
Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Informatica,  
G. VANHENGEL

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN, AUßENHANDEL UND ENTWICKLUNGSZUSAMMENARBEIT, MINISTERIUM DER FLAMISCHE GEMEINSCHAFT, MINISTERIUM DER FRANZÖSISCHE GEMEINSCHAFT, ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE, MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT UND MINISTERIUM DER REGION BRUSSEL-HAUPTSTADT

D. 2011 — 3396

[C - 2009/15096]

Zusammenarbeitsabkommen vom 5. Juni 2009 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen bezüglich der Vertretung des Königreichs Belgien in den Institutionen der Benelux-Union und der entsprechenden Standpunktfestlegung und Koordination

Aufgrund der Artikel 1, 2, 3, 33, 34, 35, 127bis 130, 134 und 167 der Verfassung;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988, das Sondergesetz vom 16. Januar 1989 bezüglich der Finanzierung der Gemeinschaften und Regionen, das Sondergesetz vom 5. Mai 1993 über die internationalen Beziehungen der Gemeinschaften und der Regionen, das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur, das Sondergesetz vom 13. Juli 2001 zur Übertragung verschiedener Befugnisse auf die Regionen und Gemeinschaften, das Sondergesetz vom 12. August 2003, das Sondergesetz vom 25. April 2004 und das Sondergesetz vom 13. September 2004, insbesondere der Artikel 4, 5, 6, 6bis, 6ter und 92bis, § 1 und 4bis;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 5. Mai 1993 über die internationalen Beziehungen der Gemeinschaften und Regionen und das Sondergesetz vom 16. Juli 1993 zur Vollendung der föderalen Staatsstruktur, insbesondere der Artikel 4 und 42;

Aufgrund des Artikels 31*bis* des Gesetzes vom 9. August 1980 zur Reform der Institutionen, eingefügt durch das Gesetz vom 16. Juni 1989 über verschiedene institutionelle Reformen und abgeändert durch das Gesetz vom 5. Mai 1993 über die internationalen Beziehungen der Gemeinschaften und der Regionen;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch das Gesetz vom 18. Juli 1990 und das Gesetz vom 5. Mai 1993 über die internationalen Beziehungen der Gemeinschaften und der Regionen, insbesondere der Artikel 4 und 55*bis*;

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 8. März 1994 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen bezüglich der Bestimmungen für den Abschluss von gemischten Verträgen;

Aufgrund des Zusammenarbeitsrahmenabkommens vom 30. Juni 1994 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen über die Vertretung des Königreichs Belgien bei den Internationalen Organisationen, deren Tätigkeiten sich auf gemischte Befugnisse beziehen, insbesondere des Artikels 1, § 3;

Aufgrund der Empfehlung der Interministeriellen Konferenz für Außenpolitik vom 9. Juli 2008;

In der Erwägung, dass Artikel 306 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft und Artikel 202 des Vertrags zur Gründung der Europäischen Atomgemeinschaft bestimmen, dass diese Verträge dem Bestehen und der Durchführung der regionalen Zusammenschlüsse zwischen Belgien, Luxemburg und den Niederlanden nicht entgegen stehen, soweit die Ziele dieser Zusammenschlüsse durch Anwendung dieser Verträge nicht erreicht sind;

In der Erwägung des Vertrags zur Gründung der Benelux-Union, insbesondere von Teil 2;

In der Erwägung, dass es notwendig ist, in der internen Rechtsordnung Regeln für die interne Koordination und Festlegung des Standpunktes sowie für die Vertretung des Königreichs Belgien bei den Institutionen der Benelux-Union festzulegen;

Der Föderalstaat, vertreten durch den [Minister für Auswärtige Angelegenheiten],

Die Flämische Gemeinschaft und die Flämische Region, vertreten durch die Flämische Regierung, in der Person des Ministerpräsidenten

Die Französische Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung, in der Person [des Ministerpräsidenten und der Ministerin für das Hochschulwesen, die wissenschaftliche Forschung und die internationalen Beziehungen der Regierung der Französischen Gemeinschaft],

Die Deutschsprachige Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung, in der Person [des Ministerpräsidenten];

Die Wallonische Region, vertreten durch die Wallonische Regierung, in der Person [des Ministerpräsidenten und der Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen],

Die Region Brüssel-Hauptstadt, vertreten durch die Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt, in der Person [des Ministerpräsidenten und des Ministers für Finanzen, Haushalt, Außenbeziehungen und Informatik],

Haben Folgendes vereinbart :

#### KAPITEL I. — *Begriffsbestimmungen und Ziele*

##### Begriffsbestimmungen

**Artikel 1** - Für die Anwendung dieses Zusammenarbeitsabkommens versteht man unter:

1° Vertrag zur Einrichtung der Benelux-Union: den am 17. Juni 2008 in Den Haag unterzeichneten Vertrag zur Änderung des am 3. Februar 1958 unterzeichneten Vertrages über die Einrichtung der Benelux-Wirtschaftsunion;

2° Interministerielle Konferenz für Außenpolitik: die Interministerielle Konferenz für Außenpolitik, wie sie in Artikel 31*bis*, zweiter Absatz, des Gesetzes vom 9. August 1980 zur Reform der Institutionen bezeichnet ist;

3° FÖD-Benelux: der BLWU-Beneluxdienst (B1.1) des Föderalen Öffentlichen Dienstes Auswärtige Angelegenheiten, Außenhandel und Entwicklungszusammenarbeit.

##### Zielsetzung

**Art. 2** - In Anwendung des Rahmenabkommens vom 30. Juni 1994 zur Zusammenarbeit zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen über die Vertretung des Königreichs Belgien bei den Internationalen Organisationen, deren Tätigkeiten sich auf gemischte Befugnisse beziehen, regelt dieses Zusammenarbeitsabkommen die Festlegung des Standpunktes und die Vertretung des Königreichs Belgien bei den Institutionen der Benelux-Union sowie die diesbezügliche Koordination.

#### KAPITEL II. — *Verbreitung von Informationen*

##### Kontaktstelle

**Art. 3** - § 1. Es wird eine Benelux-Konzertierungsplattform gegründet, deren Vorsitz und Sekretariat der FÖD-Beneluxdienst führt, die zugleich die Benelux-Kontaktstelle ist.

§ 2. Der Vorsitzende der Benelux-Konzertierungsplattform tritt als Koordinator zwischen dem Königreich Belgien und der Benelux-Union auf.

§ 3. Der FÖD-Benelux sorgt im Rahmen aller Beneluxtätigkeiten dafür, dass von Anfang an jede für die behandelten Angelegenheiten zuständige Behörde an der Vorbereitung und, entsprechend den weiter unten beschriebenen Verfahren, an der Festlegung des Standpunktes und der Vertretung in der belgischen Delegation, sowohl auf technischer als auf ministerieller Ebene, beteiligt wird.

##### Verteilung von Dokumenten

**Art. 4** - Der FÖD-Benelux verteilt alle Dokumente, die er mit Bezug auf die Beneluxtätigkeiten empfängt, unmittelbar und zeitgleich an alle Mitglieder der Benelux-Konzertierungsplattform.

#### KAPITEL III. — *Organisation der ständigen Konzertierungsplattform*

##### Allgemeine Konzertierung

**Art. 5** - § 1. Vor jeder Sitzung des Benelux-Ministerrates und des Benelux-Rates oder auf Antrag einer zuständigen Behörde findet eine Sitzung der Benelux-Konzertierungsplattform statt.

Die Konzertierung befasst sich mit der Festlegung der Tagesordnung des Benelux-Ministerrates, einschließlich der Streichung oder Ergänzung von Tagesordnungspunkten. Auf der Sitzung wird der belgische Standpunkt im Allgemeinen als auch in Bezug auf die einzelnen Tagesordnungspunkte festgelegt. Die zuständigen Behörden legen diesen Standpunkt im gegenseitigen Einvernehmen fest.

Auf Antrag einer zuständigen Behörde kann eine Konzertierung auch zur Vorbereitung der Arbeitsgruppen der Verwaltung stattfinden.

§ 2. Eine Konzertierung findet auf jeden Fall im Hinblick auf die Besprechung des Entwurfs eines gemeinsamen Arbeitsprogramms und des Jahresplans statt.

§ 3. Die allgemeine Konzertierung erfolgt auf systematische und horizontale Weise. Zu diesem Zwecke werden zu allen Konzertierungssitzungen Vertreter 1° des Premierministers, 2° der Ministerpräsidenten und 3° anderer Föderalminister und Gemeinschafts- und Regionalminister eingeladen, die entweder inhaltlich oder für auswärtige Beziehungen zuständig sind.

§ 4. Zu jeder Sitzung wird ein Sitzungsprotokoll erstellt, in dem unter anderem die Namen der Teilnehmer stehen. Das Sitzungsprotokoll wird von Amts wegen allen geladenen Vertretern sowie dem Vorsitzenden und den Mitgliedern der Interministeriellen Konferenz für Außenpolitik zugestellt.

§ 5. Die belgische Delegation im Benelux-Ministerausschuss und im Benelux-Rat vertritt nur Standpunkte zu Angelegenheiten, über die im Voraus eine Konzertierung entsprechend den Bestimmungen dieses Zusammenarbeitsabkommens stattgefunden hat.

§ 6. Wenn in Ausführung von Artikel 10 des Vertrags zur Einrichtung der Benelux-Union ministerielle Arbeitsgruppen gegründet werden, finden die Bestimmungen dieses Zusammenarbeitsabkommens entsprechende Anwendung.

§ 7. Wenn im Rahmen der Benelux-Union Verhandlungen über den Abschluss von gemischten Verträgen geführt werden, findet die Konzertierung unbeschadet der Kompetenzen der Arbeitsgruppe «Gemischte Verträge» statt, wie vorgesehen im Zusammenarbeitsabkommen vom 8. März 1994 zwischen dem Föderalstaat, den Gemeinschaften und den Regionen bezüglich der Bestimmungen für den Abschluss von gemischten Verträgen.

#### Verfahren bei anhaltenden Meinungsverschiedenheiten

**Art. 6 - § 1.** Innerhalb der Interministeriellen Konferenz für Außenpolitik wird eine Benelux-Arbeitsgruppe gegründet, deren Aufgabe es ist, die allgemeine Benelux-Konzertierung zu verfolgen und Streitfälle beizulegen.

§ 2. Bei anhaltenden Meinungsverschiedenheiten innerhalb der Benelux-Konzertierungsplattform kann jede Behördenebene die Benelux-Arbeitsgruppe mit dem Problem befassen. Die Arbeitsgruppe berät über die Frage und schickt sie, sobald ein Einvernehmen erreicht wurde, an die Konzertierungsplattform zurück.

§ 3. Wenn die Meinungsverschiedenheiten anhalten legt der Vorsitzende der Benelux-Arbeitsgruppe den Punkt so schnell wie möglich dem Vorsitzenden der Interministeriellen Konferenz für Außenpolitik vor, der ihn auf die Tagesordnung der nächsten Sitzung der Interministeriellen Konferenz für Außenpolitik oder einer Ad-hoc-Sitzung auf ministerieller Ebene setzt.

§ 4. Ein Teilnehmer an der Interministeriellen Konferenz für Außenpolitik oder an der ministeriellen Ad-hoc-Sitzung kann sich konstruktiv enthalten, um die belgische Abstimmung nicht zu gefährden.

§ 5. Bei anhaltender Uneinigkeit innerhalb der Interministeriellen Konferenz für Außenpolitik oder der ministeriellen Ad-hoc-Sitzung kann beschlossen werden, den Vorsitzenden der Benelux-Union zu ersuchen, den Punkt von der Tagesordnung des Ministerausschusses zu streichen. Falls Belgien den Vorsitz der Benelux-Union führt, kommt der Punkt nicht auf die Tagesordnung des Ausschusses.

§ 6. Falls bei anhaltender Uneinigkeit die in § 5 vorgesehene Streichung nicht möglich ist, wird Belgien gegen den betreffenden Punkt im Ministerausschuss stimmen.

#### KAPITEL IV. — Vertretung bei den Institutionen der Benelux-Union

##### Der Benelux-Ministerausschuss

**Art. 7 - § 1.** Die Zusammensetzung der belgischen Delegation für die Sitzungen des Benelux-Ministerausschusses richtet sich laut Artikel 7 des Vertrags zur Einrichtung der Benelux-Union nach den Kompetenzen, auf die sich die Tagesordnung des Ausschusses bezieht. Jeder für die behandelten Angelegenheiten zuständige Minister kann der belgischen Delegation angehören.

§ 2. Der Delegationsleiter wird unter Berücksichtigung der hauptsächlich betroffenen Behördenebene per Konsens in der Konzertierungssitzung benannt.

§ 3. Die Zusammensetzung der belgischen Delegation und der Name des Delegationsleiters werden dem Benelux-Generalsekretariat vom FÖD-Benelux gemäß der Geschäftsordnung des Ausschusses mitgeteilt.

##### **Art. 8. - Der Benelux-Rat**

§ 1. Die Zusammensetzung der belgischen Delegation für die Sitzungen des Benelux-Rates richtet sich laut Artikel 13 des Vertrags zur Einrichtung der Benelux-Union nach den Kompetenzen, auf die sich die Tagesordnung bezieht. Die Delegationsmitglieder haben innerhalb ihres öffentlichen Dienstes eine Stelle mit dem Rang eines Generalsekretärs, eines Generaldirektors oder eine leitende Stelle mit einem vergleichbaren Niveau.

§ 2. Der Delegationsleiter wird unter Berücksichtigung der hauptsächlich betroffenen Regierungsebene per Konsens in der Konzertierungssitzung benannt.

§ 3. Die Zusammensetzung der belgischen Delegation und der Name des Delegationsleiters werden dem Benelux-Generalsekretariat vom FÖD-Beneluxdienst gemäß der Geschäftsordnung des Ausschusses mitgeteilt.

##### **Art. 9 - Die Arbeitsgruppen der Verwaltung und die unabhängigen Expertenausschüsse**

§ 1. Jede betroffene Behördenebene kann in Anbetracht der Kompetenzen, auf die sich die Tagesordnung bezieht, Vertreter für die Teilnahme an den Arbeitsgruppen der Verwaltung benennen. Jede betroffene Behördenebene kann in Anbetracht der Kompetenzen, auf die sich die Tagesordnung bezieht, Experten für die Teilnahme an den unabhängigen Expertenausschüssen benennen.

§ 2. Während des belgischen Vorsitzes der Benelux-Union wird im Rahmen der in Kapitel III erwähnten Konzertierung für jede Arbeitsgruppe sowie für jeden Ausschuss und für die gesamte Dauer des Vorsitzes ein Vorsitzender benannt unter Berücksichtigung der Kompetenzen des Föderalstaates, der Gemeinschaften und der Regionen. Soweit erforderlich wird den besonderen Interessen einer Behörde Rechnung getragen.

##### **Art. 10 - Das Benelux-Generalsekretariat**

Die Benennung des belgischen Mitglieds des Kollegiums der Generalsekretäre wird laut Art. 19, § 1, des Vertrags zur Einrichtung der Benelux-Union in der Interministeriellen Konferenz für Außenpolitik bestätigt.

KAPITEL V. — *Schlussbestimmungen*

Dauer, Änderungen, Veröffentlichung und Inkrafttreten

**Art. 11 - § 1.** Das vorliegende Zusammenarbeitsabkommen wird auf unbestimmte Zeit geschlossen.

§ 2. Die Bestimmungen des vorliegenden Zusammenarbeitsabkommens können auf Antrag jeder Vertragspartei geändert werden. Ein Änderungsantrag wird innerhalb von drei Monaten in der Interministeriellen Konferenz für Außenpolitik untersucht.

§ 3. Der Minister für Auswärtige Angelegenheiten ist beauftragt, das vorliegende Zusammenarbeitsabkommen im Belgischen Staatsblatt zu veröffentlichen.

§ 4. Das vorliegende Zusammenarbeitsabkommen tritt zum selben Zeitpunkt in Kraft wie die Neufassung des am 3. Februar 1958 unterzeichneten Vertrags zur Einrichtung der Benelux-Wirtschaftsunion, unterzeichnet in Den Haag am 17. Juni 2008.

Geschehen zu Eupen am 5. Juni 2009, in sechs Urschriften, in deutscher, französischer und niederländischer Sprache.

Für den Föderalstaat:

Der Minister für Auswärtige Angelegenheiten  
K. DE GUCHT

Für die Flämische Gemeinschaft und die Flämische Region

Der Ministerpräsident,  
K. PEETERS

Für die Französische Gemeinschaft und die Wallonische Region

Der Ministerpräsident  
R. DEMOTTE

Die Ministerin für das Hochschulwesen, die wissenschaftliche Forschung und die internationalen Beziehungen der Regierung der Französischen Gemeinschaft und Regionalministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen

Frau M.-D. SIMONET

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident  
K.-H. LAMBERTZ

Für die Region Brüssel-Hauptstadt:

Der Ministerpräsident  
Ch. PICQUE

Der Minister der Regierung der Region Brüssel-Hauptstadt,  
zuständig für Finanzen, Haushalt, Außenbeziehungen und Informatik

G. VANHENGEL

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

Recrutement. — Résultats

[2011/206479]

Sélection comparative néerlandophone  
d'experts sociaux

La sélection comparative néerlandophone d'experts sociaux (m/f) (niveau B) pour le Fonds des maladies professionnelles (ANG11055) a été clôturée le 13 décembre 2011.

Le nombre de lauréats s'élève à 5.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

Werving. — Uitslagen

[2011/206479]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige  
sociaal deskundigen

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige sociaal deskundigen (m/v) (niveau B) voor het Fonds voor de beroepsziekten (ANG11055) werd afgesloten op 13 december 2011.

Er zijn 5 geslaagden.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2011/206483]

Sélection comparative néerlandophone  
de laborantins microbiologie/biotechnologie

La sélection comparative néerlandophone de laborantins microbiologie/biotechnologie (m/f) (niveau B) pour l'Institut scientifique de Santé publique (ANG11820) a été clôturée le 12 décembre 2011.

Le nombre de lauréats s'élève à 3.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2011/206483]

Vergelijkende selectie  
van Nederlandstalige laboranten microbiologie/biotechnologie

De vergelijkende selectie van Nederlandstalige laboranten microbiologie/biotechnologie (m/v) (niveau B) voor het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid (ANG11820) werd afgesloten op 12 december 2011.

Er zijn 3 geslaagden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES****Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines***Publications prescrites par l'article 770  
du Code civil*

[2010/54978]

**Succession en déshérence de Genge, Hélène**

Genge, Hélène, veuve de Dupont, José, née à Dechy (France) le 7 avril 1925, domiciliée à Schaerbeek, chaussée de Haecht 453, fille de Czeslaw Genge et de Maria Szalata (décédés), est décédée à Schaerbeek le 2 mai 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 8 mars 2011, prescrit les publications et affichages prévus par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 6 juin 2011.

Le directeur régional,  
P. De Mol.

(54978)

**Succession en déshérence de Dubois, Simonne Adrienne**

Dubois, Simonne Adrienne, veuve de Roger Jules Camille De Bondt, née à Braine-l'Alleud le 22 août 1930, domiciliée à Bruxelles, rue des Chartreux 34, fille de Hautphenne, Palmyre et de Dubois, Remi Joseph Ghislain, (décédés), est décédée à Bruxelles le 1<sup>er</sup> octobre 2001, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 8 mars 2011, prescrit les publications et affichages prévus par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 9 juin 2011.

Le directeur régional,  
P. De Mol.

(54979)

**Succession en déshérence de Verdoodt, Judocus Hendrik**

Verdoodt, Judocus Hendrik, célibataire, né à Ganshoren le 18 avril 1912, domicilié à Bruxelles, avenue Stiénon 7/B2, fils de Verdoodt, Pieter et de Vervaeck, Catharina (décédés), est décédé à Walhain le 16 novembre 1996, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 8 mars 2011, prescrit les publications et affichages prévus par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 9 juin 2011.

Le directeur régional,  
P. De Mol.

(54980)

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN****Administratie van het kadaster, registratie en domeinen***Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek*

[2011/54978]

**Erfloze nalatenschap van Genge, Hélène**

Genge, Hélène, weduwe van Dupont, José, geboren te Dechy (Frankrijk) op 7 april 1925, wonende te Schaerbeek, Haachtsesteenweg 453, dochter van Czeslaw Genge en van Maria Szalata (beiden overleden), is overleden te Schaerbeek op 2 mei 2002, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, om namens de Staat de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 8 maart 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Brussel, 6 juni 2011.

De gewestelijke directeur,  
P. De Mol.

(54978)

**Erfloze nalatenschap van Dubois, Simonne Adrienne**

Dubois, Simonne Adrienne, weduwe van Roger Jules Camille De Bondt, geboren te Eigenbrakel op 22 augustus 1930, wonende te Brussel, Kartuizersstraat 34, dochter van Hautphenne, Palmyre en van Dubois, Remi Joseph Ghislain (beiden overleden), is overleden te Brussel op 1 oktober 2001, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, om namens de Staat de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 8 maart 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Brussel, 9 juni 2011.

De gewestelijke directeur,  
P. De Mol.

(54979)

**Erfloze nalatenschap van Verdoodt, Judocus Hendrik**

Verdoodt, Judocus Hendrik, ongehuwd, geboren te Ganshoren op 18 april 1912, wonende te Brussel, Stiénonlaan 7/B2, zoon van Verdoodt, Pieter, en van Vervaeck, Catharina (beiden overleden), is overleden te Walhain op 16 november 1996, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, om namens de Staat de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 8 maart 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Brussel, 9 juni 2011.

De gewestelijke directeur,  
P. De Mol.

(54980)

**Succession en déshérence de Dacht, Jacqueline**

Dacht, Jacqueline, célibataire, née à Saint-Gilles le 24 mars 1936, domiciliée à Anderlecht, avenue de Scheut 245, fille de Clara Marie Louise Dacht (décédée), est décédée à Anderlecht le 15 juillet 2005, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 8 mars 2011, prescrit les publications et affichages prévus par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 6 juin 2011.

Le directeur régional,  
P. De Mol.

(54981)

**Succession en déshérence de Vanantwerpen, Joseph**

Vanantwerpen, Joseph, veuf de Catherine Vandermaelen, né à Auderghem le 11 octobre 1910, domicilié à Watermael-Boitsfort, rue du Loutrier 69, fils de Pierre Vanantwerpen et de Jeanne Catherine Luppens (décédés), est décédé à Etterbeek le 20 février 2003, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 8 mars 2011, prescrit les publications et affichages prévus par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 6 juin 2011.

Le directeur régional,  
P. De Mol.

(54982)

**Succession en déshérence de Pede, Mathilde Irma**

Pede, Mathilde Irma, célibataire, née à Woluwe-Saint-Lambert le 27 juillet 1914, domiciliée à Evere, rue Jean-Baptiste Desmeth 50, fille de Henri Léo Pede et de Maria Catharina François (décédés), est décédée à Evere le 15 mars 2001, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par ordonnance du 8 mars 2011, prescrit les publications et affichages prévus par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 6 juin 2011.

Le directeur régional,  
P. De Mol.

(54983)

**Succession en déshérence de Nackart, Claire Marie**

Nackart, Claire Marie, née à Blandain le 17 septembre 1914, domiciliée à Templeuve, rue aux Pois 7, est décédée à Templeuve le 2 décembre 2008, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 25 mai 2011, prescrit les publications et les affiches prévus par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 9 juin 2011.

Le directeur de l'enregistrement a.i.,  
Chr. Honorez.

(54984)

**Erfloze nalatenschap van Dacht, Jacqueline**

Dacht, Jacqueline, ongehuwd, geboren te Sint-Gillis op 24 maart 1936, wonende te Anderlecht, Scheutlaan 245, dochter van Clara Marie Louise Dacht (overleden), is overleden te Anderlecht op 15 juli 2005, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, om namens de Staat de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 8 maart 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Brussel, 6 juni 2011.

De gewestelijke directeur,  
P. De Mol.

(54981)

**Erfloze nalatenschap van Vanantwerpen, Joseph**

Vanantwerpen, Joseph, weduwnaar van Catherine Vandermaelen, geboren te Oudergem op 11 oktober 1910, wonende te Watermaal-Bosvoorde, Ottervangerstraat 69, zoon van Pierre Vanantwerpen en van Jeanne Catherine Luppens (beiden overleden), is overleden te Etterbeek op 20 februari 2003, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, om namens de Staat de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 8 maart 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Brussel, 6 juni 2011.

De gewestelijke directeur,  
P. De Mol.

(54982)

**Erfloze nalatenschap van Pede, Mathilde Irma**

Pede, Mathilde Irma, ongehuwd, geboren te Sint-Lambrechts-Woluwe op 27 juli 1914, wonende te Evere, Jean-Baptiste Desmethstraat 50, dochter van Henri Léo Pede, en van Maria Catharina François (beiden overleden), is overleden te Evere op 15 maart 2001, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, om namens de Staat de inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 8 maart 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Brussel, 6 juni 2011.

De gewestelijke directeur,  
P. De Mol.

(54983)

**Erfloze nalatenschap van Nackart, Claire Marie**

Nackart, Claire Marie, geboren te Blandain op 17 september 1914, wonende te Templeuve, rue aux Pois 7, is overleden te Templeuve op 2 december 2008, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, om namens de Staat tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Tournai, bij beschikking van 25 mei 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Bergen, 9 juni 2011.

De directeur van de registratie,  
Chr. Honorez.

(54984)

**Succession en déshérence de Christiaens, Charles**

Christiaens, Charles, né à Bruxelles le 22 juin 1933, domicilié à Tournai, rue Despars 7, est décédé à Ath le 28 octobre 2007, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tournai a, par ordonnance du 25 mai 2011, prescrit les publications et les affiches prévus par l'article 770 du Code civil.

Mons, le 9 juin 2011.

Le directeur de l'enregistrement a.i.,  
Chr. Honorez.

(54985)

**Erfloze nalatenschap van Christiaens, Charles**

Christiaens, Charles, geboren te Brussel op 22 juni 1933, wonende te Tournai, rue Despars 94, is overleden te Ath op 28 oktober 2007, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, om namens de Staat tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Tournai, bij beschikking van 25 mei 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Bergen, 9 juni 2011.

De directeur van de registratie a.i.,  
Chr. Honorez.

(54985)

**Succession en déshérence de Van Haver, René François Aloys**

Van Haver, René François Aloys, veuf de Suzanna Maria Camilla Michielsens, né à Anvers le 9 avril 1926, domicilié à Kapellen, Philippe Spethstraat 166, est décédé à Kapellen le 26 décembre 2009, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 31 mai 2011, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 9 juin 2011.

Pour le directeur régional de l'enregistrement,  
Le directeur a.i.,  
C. Windey.

(54986)

**Erfloze nalatenschap van Van Haver, René François Aloys**

Van Haver, René François Aloys, weduwnaar van Suzanna Maria Camilla Michielsens, geboren te Antwerpen op 9 april 1926, wonende te Kapellen, Philippe Spethstraat 166, is overleden te Kapellen op 26 december 2009, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 31 mei 2011, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 9 juni 2011.

Voor de gewestelijke directeur der registratie,  
De directeur a.i.,  
C. Windey.

(54986)

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2011/206497]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving  
voor vakleerkracht horeca/voeding (niveau B) voor de afdeling Gemeenschapsinstellingen  
van het Intern Verzelfstandigd Agentschap Jongerenwelzijn**

Het Agentschap Jongerenwelzijn is een Intern Verzelfstandigd Agentschap van het Vlaams ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin. Het agentschap is samengesteld uit vier verschillende afdelingen : de afdeling Algemene Diensten, de afdeling Gemeenschapsinstellingen voor Bijzondere Jeugdbijstand, de afdeling Preventie- en Verwijzersbeleid en de afdeling Voorzieningenbeleid.

De Gemeenschapsinstellingen voor Bijzondere Jeugdbijstand bieden hulp aan jongeren in een problematische opvoedingssituatie of aan jongeren die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.

Het Agentschap werft aan :

vakleerkracht horeca/voeding (m/v)

Jouw functie :

Conform de visie, rekeninghoudend met het groepsregime en op basis van het omschreven onderwijsprofiel, de toegewezen les- en onderwijsopdracht inzake horeca/voeding voorbereiden, uitvoeren, evalueren en bijsturen ten einde samen met de collega's bij te dragen tot :

- de maximale integratiekansen van de leerling;
- het realiseren van leervorderingen volgens het onderwijsprofiel;
- het realiseren van de algemene hulpverlenings- (handelingsplan) en organisatiedoelstellingen.

Jouw profiel :

Op **dinsdag 17 januari 2012** heb je minstens twee jaar werkervaring in een soortgelijke functie. In deze functie gaf je les in het vakgebied horeca/voeding.

Daarnaast heb je kennis en kunde in de pedagogische en didactische bekwaamheden.

Je beschikt over de nodige kennis betreffende het vakgebied Horeca/voeding.

Je hebt voldoende kennis m.b.t. het onderwijsveld.

Je hebt voeling met de doelgroep (jongeren verblijvend in een gemeenschapsinstelling).

Je bent op de hoogte van de regelgeving en haar toepassingen inzake de Bijzondere Jeugdbijstand en de werking van de gemeenschapsinstellingen in het bijzonder.

Je kan overweg met de gebruikelijke MS-office-toepassingen, internet en kantoorautomatiseringssystemen.

Je bent een persoon met inlevingsvermogen en je weet om te gaan met stressvolle situaties.

Je hebt zin voor samenwerking, stelt de jongere centraal en vertoont voorbeeldgedrag voor basisregels en afspraken.

Voor het volledig overzicht van de functie-eisen verwijzen we naar het uitgebreide selectiereglement met functieomschrijving op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be)

Wij bieden jou :

Een aanwerving op statutaire basis in de graad van deskundige (rang B1) met de bijhorende salarisschaal B111. Voor meer informatie over de bijbehorende salarisschaal en de arbeidsvoorwaarden bij de Vlaamse overheid kan je terecht op <http://www2.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden>

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature solliciteer dan uiterlijk op **17 januari 2012**.

Je stuurt een ingevuld standaard-CV bij voorkeur via mail naar [pascale.vanderborght@jobpunt.be](mailto:pascale.vanderborght@jobpunt.be), of per post naar : Jobpunt Vlaanderen (zone 3C), t.a.v. Pascale Vanderborght, Boudewijnlaan 30, bus 42, 1000 Brussel. Vermeld in het onderwerp van je mail of brief het selectienummer 9398. Je kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als je het standaard-CV gebruikt en als je je kandidatuur uiterlijk op de uiterste inschrijvingsdatum naar ons stuurt (de datum van poststempel of datum verzending mail geldt hiervoor als bewijs).

Het standaard-CV dat je moet invullen, vind je in de bijlagen van de vacature op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be)

Indien je geen pc hebt, kan je dit document ook opvragen bij Pascale Vanderborght, tel. : 02-553 20 83.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen.

Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2011/206498]

### Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor vakleerkracht tuinbouw (niveau B) voor de afdeling Gemeenschapsinstellingen van het Intern Verzelfstandigd Agentschap Jongerenwelzijn

Het Agentschap Jongerenwelzijn is een Intern Verzelfstandigd Agentschap van het Vlaams ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin. Het agentschap is samengesteld uit vier verschillende afdelingen : de afdeling Algemene Diensten, de afdeling Gemeenschapsinstellingen voor Bijzondere Jeugdbijstand, de afdeling Preventie- en Verwijzersbeleid en de afdeling Voorzieningenbeleid.

De Gemeenschapsinstellingen voor Bijzondere Jeugdbijstand bieden hulp aan jongeren in een problematische opvoedingssituatie of aan jongeren die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.

Het Agentschap werft aan :

vakleerkracht tuinbouw (m/v)

Jouw functie :

Conform de visie, rekeninghoudend met het groepsregime en op basis van het omschreven onderwijsprofiel, de toegewezen les- en onderwijsopdracht inzake tuinbouw voorbereiden, uitvoeren, evalueren en bijsturen ten einde samen met de collega's bij te dragen tot :

- de maximale integratiekansen van de leerling;
- het realiseren van leervorderingen volgens het onderwijsprofiel;
- het realiseren van de algemene hulpverlenings- (handelingsplan) en organisatiedoelstellingen.

Jouw profiel :

Op **dinsdag 17 januari 2012** heb je minstens twee jaar werkervaring in een soortgelijke functie. In deze functie gaf je les in het vakgebied tuinbouw.

Daarnaast heb je kennis en kunde in de pedagogische en didactische bekwaamheden.

Je hebt kennis van het leerdomein Tuinbouw.

Je hebt voldoende kennis m.b.t. het onderwijsveld.

Je hebt voeling met de doelgroep (jongeren verblijvend in een gemeenschapsinstelling).

Je bent op de hoogte van de regelgeving en haar toepassingen inzake de Bijzondere Jeugdbijstand en de werking van de gemeenschapsinstellingen in het bijzonder.

Je kan overweg met de gebruikelijke MS-office-toepassingen, internet en kantoorautomatiseringssystemen.

Je bent een persoon met inlevingsvermogen en je weet om te gaan met stressvolle situaties.

Je hebt zin voor samenwerking, stelt de jongere centraal en vertoont voorbeeldgedrag voor basisregels en afspraken.

Voor het volledig overzicht van de functie-eisen verwijzen we naar het uitgebreide selectiereglement met functieomschrijving op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be)

Wij bieden jou :

Een aanwerving op statutaire basis in de graad van deskundige (rang B1) met de bijhorende salarisschaal B111. Voor meer informatie over de bijbehorende salarisschaal en de arbeidsvoorwaarden bij de Vlaamse overheid kan je terecht op <http://www2.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden>

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature solliciteer dan uiterlijk op **17 januari 2012**.



Je stuurt een ingevuld standaard-CV bij voorkeur via mail naar [pascale.vanderborgh@jobpunt.be](mailto:pascale.vanderborgh@jobpunt.be), of per post naar : Jobpunt Vlaanderen (zone 3C), t.a.v. Pascale Vanderborgh, Boudewijnlaan 30, bus 42, 1000 Brussel. Vermeld in het onderwerp van je mail of brief het selectienummer 9399. Je kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als je het standaard-CV gebruikt en als je je kandidatuur uiterlijk op de uiterste inschrijvingsdatum naar ons stuurt (de datum van poststempel of datum verzending mail geldt hiervoor als bewijs).

Het standaard-CV dat je moet invullen, vind je in de bijlagen van de vacature op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be)

Indien je geen pc hebt, kan je dit document ook opvragen bij Pascale Vanderborgh, tel. : 02-553 20 83.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen.

Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

---

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2011/206499]

### **Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor vakleerkracht moderealisatie en -presentatie (niveau B) voor de afdeling Gemeenschapsinstellingen van het Intern Verzelfstandigd Agentschap Jongerenwelzijn**

Het Agentschap Jongerenwelzijn is een Intern Verzelfstandigd Agentschap van het Vlaams ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin. Het agentschap is samengesteld uit vier verschillende afdelingen : de afdeling Algemene Diensten, de afdeling Gemeenschapsinstellingen voor Bijzondere Jeugdbijstand, de afdeling Preventie- en Verwijzersbeleid en de afdeling Voorzieningenbeleid.

De Gemeenschapsinstellingen voor Bijzondere Jeugdbijstand bieden hulp aan jongeren in een problematische opvoedingssituatie of aan jongeren die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.

Het Agentschap werft aan :

vakleerkracht moderealisatie en -presentatie (m/v)

Jouw functie :

Conform de visie, rekeninghoudend met het groepsregime en op basis van het omschreven onderwijsprofiel, de toegewezen les- en onderwijsopdracht inzake moderealisatie en -presentatie voorbereiden, uitvoeren, evalueren en bijsturen ten einde samen met de collega's bij te dragen tot :

- de maximale integratiekans van de leerling;
- het realiseren van leervorderingen volgens het onderwijsprofiel;
- het realiseren van de algemene hulpverlenings- (handelingsplan) en organisatiedoelstellingen.

Jouw profiel :

Op **dinsdag 17 januari 2012** heb je minstens twee jaar werkervaring in een soortgelijke functie. In deze functie gaf je les in het vakgebied moderealisatie en -presentatie.

Daarnaast heb je kennis en kunde in de pedagogische en didactische bekwaamheden.

Je hebt voldoende kennis van het leerdoel Moderealisatie en -presentatie.

Je hebt voldoende kennis m.b.t. het onderwijsveld.

Je hebt voeling met de doelgroep (jongeren verblijvend in een gemeenschapsinstelling).

Je bent op de hoogte van de regelgeving en haar toepassingen inzake de Bijzondere Jeugdbijstand en de werking van de gemeenschapsinstellingen in het bijzonder.

Je kan overweg met de gebruikelijke MS-office-toepassingen, internet en kantoorautomatiseringssystemen.

Je bent een persoon met inlevingsvermogen en je weet om te gaan met stressvolle situaties.

Je hebt zin voor samenwerking, stelt de jongere centraal en vertoont voorbeeldgedrag voor basisregels en afspraken.

Voor het volledig overzicht van de functie-eisen verwijzen we naar het uitgebreide selectiereglement met functieomschrijving op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be)

Wij bieden jou :

Een aanwerving op statutaire basis in de graad van deskundige (rang B1) met de bijhorende salarisschaal B111. Voor meer informatie over de bijbehorende salarisschaal en de arbeidsvoorwaarden bij de Vlaamse overheid kan je terecht op <http://www2.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden>

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature solliciteer dan uiterlijk op **17 januari 2012**.

Je stuurt een ingevuld standaard-CV bij voorkeur via mail naar [pascale.vanderborgh@jobpunt.be](mailto:pascale.vanderborgh@jobpunt.be), of per post naar : Jobpunt Vlaanderen (zone 3C), t.a.v. Pascale Vanderborgh, Boudewijnlaan 30, bus 42, 1000 Brussel. Vermeld in het onderwerp van je mail of brief het selectienummer 9400. Je kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als je het standaard-CV gebruikt en als je je kandidatuur uiterlijk op de uiterste inschrijvingsdatum naar ons stuurt (de datum van poststempel of datum verzending mail geldt hiervoor als bewijs).

Het standaard-CV dat je moet invullen, vind je in de bijlagen van de vacature op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be)

Indien je geen pc hebt, kan je dit document ook opvragen bij Pascale Vanderborgh, tel. : 02-553 20 83.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen.

Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2011/206500]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving  
voor vakleerkracht hout (niveau B) voor de afdeling Gemeenschapsinstellingen  
van het Intern Verzelfstandigd Agentschap Jongerenwelzijn**

Het Agentschap Jongerenwelzijn is een Intern Verzelfstandigd Agentschap van het Vlaams ministerie van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin. Het agentschap is samengesteld uit vier verschillende afdelingen : de afdeling Algemene Diensten, de afdeling Gemeenschapsinstellingen voor Bijzondere Jeugdbijstand, de afdeling Preventie- en Verwijzersbeleid en de afdeling Voorzieningsbeleid.

De Gemeenschapsinstellingen voor Bijzondere Jeugdbijstand bieden hulp aan jongeren in een problematische opvoedingssituatie of aan jongeren die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd.

Het Agentschap werft aan :

vakleerkracht hout (m/v)

Jouw functie :

Conform de visie, rekeninghoudend met het groepsregime en op basis van het omschreven onderwijsprofiel, de toegewezen les- en onderwijsopdracht inzake hout voorbereiden, uitvoeren, evalueren en bijsturen ten einde samen met de collega's bij te dragen tot :

- de maximale integratiekansen van de leerling;
- het realiseren van leervorderingen volgens het onderwijsprofiel;
- het realiseren van de algemene hulpverlenings- (handelingsplan) en organisatiedoelstellingen.

Jouw profiel :

Op **dinsdag 17 januari 2012** heb je minstens twee jaar werkervaring in een soortgelijke functie. In deze functie gaf je les in het vakgebied hout.

Daarnaast heb je kennis en kunde in de pedagogische en didactische bekwaamheden.

Je hebt voldoende vakkennis inzake het leerdomein Hout.

Je hebt voldoende kennis m.b.t. het onderwijsveld.

Je hebt voeling met de doelgroep (jongeren verblijvend in een gemeenschapsinstelling).

Je bent op de hoogte van de regelgeving en haar toepassingen inzake de Bijzondere Jeugdbijstand en de werking van de gemeenschapsinstellingen in het bijzonder.

Je kan overweg met de gebruikelijke MS-office-toepassingen, internet en kantoorautomatiseringssystemen.

Je bent een persoon met inlevingsvermogen en je weet om te gaan met stressvolle situaties.

Je hebt zin voor samenwerking, stelt de jongere centraal en vertoont voorbeeldgedrag voor basisregels en afspraken.

Voor het volledig overzicht van de functie-eisen verwijzen we naar het uitgebreide selectiereglement met functieomschrijving op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be)

Wij bieden jou :

Een aanwerving op statutaire basis in de graad van deskundige (rang B1) met de bijhorende salarisschaal B111. Voor meer informatie over de bijbehorende salarisschaal en de arbeidsvoorwaarden bij de Vlaamse overheid kan je terecht op <http://www2.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden>

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature solliciteer dan uiterlijk op **17 januari 2012**.

Je stuurt een ingevuld standaard-CV bij voorkeur via mail naar [pascale.vanderborght@jobpunt.be](mailto:pascale.vanderborght@jobpunt.be), of per post naar : Jobpunt Vlaanderen (zone 3C), t.a.v. Pascale Vanderborght, Boudewijnlaan 30, bus 42, 1000 Brussel. Vermeld in het onderwerp van je mail of brief het selectienummer 9401. Je kandidatuur wordt enkel in aanmerking genomen als je het standaard-CV gebruikt en als je je kandidatuur uiterlijk op de uiterste inschrijvingsdatum naar ons stuurt (de datum van poststempel of datum verzending mail geldt hiervoor als bewijs).

Het standaard-CV dat je moet invullen, vind je in de bijlagen van de vacature op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be)

Indien je geen pc hebt, kan je dit document ook opvragen bij Pascale Vanderborght, tel. : 02-553 20 83.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen.

Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

Decreet van 8 mei 2009  
houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Gemeente Alken

Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan Kolmen  
Bekendmaking van het openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 2.2.14, § 2, van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, en latere wijzigingen, brengt ter kennis van de bevolking dat het ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan (RUP) Kolmen, door de gemeenteraad voorlopig aangenomen in vergadering van 24 november 2011 voor eenieder ter inzage ligt bij de dienst ruimtelijke ordening van het gemeentehuis, Hoogdorpsstraat 38, Alken, gedurende een termijn van zestig dagen, hetzij van 2 januari 2012 tot en met 1 maart 2012.

Het dossier ruimtelijk uitvoeringsplan Kolmen bevat :

- de memorie van toelichting;
- de stedenbouwkundige voorschriften;
- de kaartenbundel (grafische plan bestaande toestand + bestemmingsplan);
- het grafisch plan met op te heffen verkavelingen;
- register van percelen waarvoor planbaten, planschade of gebruikersschade kan verschuldigd zijn.

Inzage van alle stukken binnen de hierboven vernoemde periode is mogelijk tijdens de openingsuren van het gemeentehuis, namelijk iedere werkdag van 9 tot 12 uur, en op woensdag van 15 tot 17 uur, en van 17 u. 30 m. tot 19 u. 30 m.

Bezwaren of opmerkingen over dit plan moeten voor het einde van de termijn ter kennis worden gebracht aan de Gecoro, gemeentehuis Alken, Hoogdorpsstraat 38, 3570 Alken, en dit bij aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs.

(47566)

### Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

Domanoy, société anonyme,  
rue Adjudant Kumps 79, 1495 Villers-la-Ville

Arrondissement judiciaire Nivelles

Numéro d'entreprise 0417.146.322

*Avis aux actionnaires*

Conformément à l'article 7 de la loi du 14 décembre 2005, relative à la suppression des titres au porteur, la société a désigné Fortis Banque SA (BNP Paribas Fortis), pour être, à dater du 16.12.2011, teneur

de compte agréé au sens de l'article 475ter, second alinéa du Code des sociétés, pour les actions émises par la société, ISIN n° BE 0021316733.

La date de dématérialisation prévue par les statuts est le 16 décembre 2011.

(47785)

Domanoy, naamloze vennootschap,  
Adjudant Kumpsstraat 79, 1495 Villers-la-Ville

Gerechtelijk arrondissement Nijvel

Ondernemingsnummer 0417.146.322

*Bericht aan de aandeelhouders*

Conform artikel 7 van de wet van 14 december 2005, houdende afschaffing van de effecten aan toonder, heeft de vennootschap Fortis Bank NV (BNP Paribas Fortis) aangesteld, en dit met ingang van 16.12.2011, als erkend rekeninghouder zoals bedoeld in artikel 475ter, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen, voor de aandelen uitgegeven door de vennootschap, ISIN nr. BE 0021316733.

De datum van dematerialisering voorzien in de statuten is 16 december 2011.

(47785)

*Communication aux actionnaires*

"SOCIETE FINANCIERE DES SUCRES",  
en abrégé : "FINASUCRE", société anonyme,  
à Auderghem (1160 Bruxelles), avenue Herrmann-Debroux 40-42

Numéro d'entreprise 0403.219.201 (RPM Bruxelles)

Possibilité de conversion des titres au porteur  
en titres dématérialisés

Conformément à l'article 7, § 3, de la loi du 14 décembre 2005 relative à la suppression des titres au porteur, la société anonyme Finasucré a fixé au 20 décembre 2011 la date de conversion à partir de laquelle les titres au porteur inscrits en compte-titres existent sous forme dématérialisée. La Banque Degroof a été désignée comme teneur de compte agréé. La conversion en titres dématérialisés s'opère automatiquement par l'inscription en compte des titres suite à leur dépôt par leur titulaire auprès du teneur de compte désigné à partir de cette date de conversion.

(47786)

*Mededeling aan de aandeelhouders*

"SOCIETE FINANCIERE DES SUCRES",  
afgekort : "FINASUCRE", naamloze vennootschap,  
te Oudergem (1160 Brussel), Herrmann-Debrouxlaan 40-42

Ondernemingsnummer 0403.219.201 (RPR Brussel)

Mogelijkheid tot omzetting van effecten aan toonder  
in gedematerialiseerde effecten

Overeenkomstig artikel 7, § 3, van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder heeft de naamloze vennootschap Finasucré de omzettingsdatum vanaf wanneer de effecten aan toonder die op een effectenrekening zijn ingeschreven in gedematerialiseerde vorm bestaan op 20 december 2011 vastgelegd. Bank Degroof, is aangewezen als erkende rekeninghouder. De omzetting in gedematerialiseerde effecten geschiedt automatisch door inschrijving van de effecten op een effectenrekening ten gevolge van hun neerlegging door hun rechthebbende bij de aangewezen erkende rekeninghouder vanaf deze omzettingsdatum.

(47786)

**Société anonyme Artemis,**  
**rue Rouge 59, 1180 Bruxelles**  
 Numéro d'entreprise 0402.119.735

*Avis aux actionnaires*

Conformément à l'article 7 de la loi du 14 décembre 2005, relative à la suppression des titres au porteur, la société a désigné Fortis Banque, société anonyme (BNP Paribas Fortis) pour être, à dater du 15/12/2011 teneur de compte agréé au sens de l'article 475ter, second alinéa du Code des sociétés, pour les actions émises par la société.  
 (AZPC11104453/22.12) (47787)

**Société anonyme General Trade and Trust Limited,**  
**avenue de l'Observatoire 112, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0413.460.619

*Avis aux actionnaires*

Conformément à l'article 7 de la loi du 14 décembre 2005, relative à la suppression des titres au porteur, la société a désigné Fortis Banque, société anonyme (BNP Paribas Fortis) pour être, à dater du 15/12/2011 teneur de compte agréé au sens de l'article 475ter, second alinéa du Code des sociétés, pour les actions émises par la société.  
 (AZPC-1-11-04456/22.12) (47788)

**Société anonyme Marcotex,**  
**rue Rouge 59, 1180 Bruxelles**  
 Numéro d'entreprise 0400.572.287

*Avis aux actionnaires*

Conformément à l'article 7 de la loi du 14 décembre 2005, relative à la suppression des titres au porteur, la société a désigné Fortis Banque, société anonyme (BNP Paribas Fortis) pour être, à dater du 15/12/2011 teneur de compte agréé au sens de l'article 475ter, second alinéa du Code des sociétés, pour les actions émises par la société.  
 (AZPC-1-11-04455/22.12) (47789)

**Société anonyme Tornil,**  
**avenue de l'Observatoire 112, 1180 Bruxelles**  
 Numéro d'entreprise 0402.182.586

*Avis aux actionnaires*

Conformément à l'article 7 de la loi du 14 décembre 2005, relative à la suppression des titres au porteur, la société a désigné Fortis Banque, société anonyme (BNP Paribas Fortis) pour être, à dater du 15/12/2011 teneur de compte agréé au sens de l'article 475ter, second alinéa du Code des sociétés, pour les actions émises par la société.  
 (AZPC-1-11-04454/22.12) (47790)

**Société Anonyme Belge Immobilière et de Gestion,**  
**en abrégé : « S.A.B.I.G. », société anonyme,**  
**rue de Malines 31, 1000 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0403.366.976

*Conversion des titres au porteur*

Conformément à l'article 7, § 3, de la loi du 14 décembre 2005, relative à la suppression des titres au porteur, le conseil d'administration de la société a fixé au 20 décembre 2011, la date de conversion à partir de laquelle les titres au porteur inscrits en compte-titres existent sous forme dématérialisée. La Banque Société Générale Private Banking SA a été désignée comme teneur de compte agréé.

A partir de cette date, la conversion de titres au porteur en titres dématérialisés s'opère automatiquement par l'inscription en compte des titres au porteur à la suite de leur dépôt par leur titulaire auprès du teneur de compte agréé.

(47932)

**Hôtel Plaza Brussels, société anonyme,**  
**boulevard A. Max 118-126, à 1000 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0425.555.727

*Conversion des titres au porteur*

Conformément à l'article 7, § 3, de la loi du 14 décembre 2005, relative à la suppression des titres au porteur, le conseil d'administration de la société a fixé au 20 décembre 2011, la date de conversion à partir de laquelle les titres au porteur inscrits en compte-titres existent sous forme dématérialisée. La Banque Société Générale Private Banking SA a été désignée comme teneur de compte agréé.

A partir de cette date, la conversion de titres au porteur en titres dématérialisés s'opère automatiquement par l'inscription en compte des titres au porteur à la suite de leur dépôt par leur titulaire auprès du teneur de compte agréé.

(47933)

**Administrations publiques  
 et Enseignement technique**

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

**BTC-CTB**

BTC is het Belgisch ontwikkelingsagentschap. BTC stelt zijn middelen en zijn expertise ter beschikking om de armoede in de wereld uit te roeien.

Het agentschap sluit zich aan bij de inspanningen van de internationale gemeenschap en wil een samenleving tot stand brengen die de huidige en toekomstige generaties alle mogelijkheden biedt om te bouwen aan een duurzame en rechtvaardige wereld.

BTC's 600 medewerkers in Brussel en in het buitenland vertolken het engagement van de Belgische staat en van andere ontwikkelingspartners voor internationale solidariteit. Zij begeleiden ruim 200 ontwikkelingsprojecten in een twintigtal landen in Afrika, Azië en Latijns-Amerika.

In België beheert BTC verschillende programma's, waaronder het Junior Programma dat jongeren de mogelijkheid biedt om een eerste professionele ervaring op te doen in de ontwikkelingssamenwerking in één van de 18 partnerlanden van de Belgische directe bilaterale ontwikkelingssamenwerking. In het kader van dit project legt de BTC een rekruteringsreserve aan voor het terrein van jonge medewerkers (m/v).

Geïnteresseerd ?

U kunt uw kandidatuur indienen via een inschrijvingsformulier en een gestandaardiseerd CV beschikbaar op onze website <http://www.btctb.org> vanaf 06 januari 2012, om 12 uur, tot en met 16 januari 2012, om 12 uur (Central European Time).

Elke kandidatuur die buiten deze periode wordt ingevoerd zal niet in overweging worden genomen.

Voor de toelatingsvoorwaarden en informatie over dit project verwijzen wij naar onze website <http://www.btctb.org/nl/junior-programma>.

(47567)

**CTB-BTC**

Agence belge de développement, la CTB mobilise ses ressources et son expertise pour éliminer la pauvreté dans le monde.

Contributeur aux efforts de la Communauté internationale, la CTB agit pour une société qui donne aux générations actuelles et futures les moyens de construire un monde durable et équitable.

Ses 600 collaborateurs à Bruxelles et à l'étranger concrétisent l'engagement de l'État belge et d'autres partenaires au développement pour la solidarité internationale. Dans une vingtaine de pays, en Afrique, en Asie et en Amérique latine, ils appuient plus de 200 projets de coopération.

En Belgique, la CTB gère plusieurs programmes, dont le Programme Junior qui permet à des jeunes de vivre une première expérience professionnelle dans la coopération dans l'un des 18 pays partenaires de la coopération bilatérale directe belge. Dans le cadre de ce projet, la CTB constitue un réserve de recrutement de jeunes collaborateurs (h/f) pour le terrain.

Intéressé(e) ?

L'appel à candidature se fera du 6 janvier 2012, à 12 heures, au 16 janvier 2012, à 12 heures (Central European Time) via un formulaire d'inscription et un CV standardisé disponibles sur le site web : <http://www.btctb.org>.

Toute candidature introduite en dehors de cette période ne sera pas prise en considération.

Les conditions d'admission et les informations sur ce projet sont disponibles sur notre site Internet <http://www.btctb.org/fr/programme-junior>.

(47567)

**Orchestre national de Belgique**

Chef d'orchestre : Walter Weller

L'Orchestre national de Belgique organisera prochainement deux concours de recrutement et/ou de réserve de recrutement pour :

Instrumentiste violoncelle (h/f), le 18 juin 2012

Soliste violoncelle (h/f), le 19 juin 2012

(date limite d'inscription le 1<sup>er</sup> juin 2012)

Merci d'adresser vos candidatures au moyen d'une lettre + CV, à :

Orchestre national de Belgique

Galerie Ravenstein 28/6

1000 Bruxelles (Belgique)

ou par fax : 32.2.552.04.68

ou par e-mail : [l.arys@nob-onb.be](mailto:l.arys@nob-onb.be)

Un dossier de demande d'inscription vous sera envoyé par retour du courrier.

Aucune suite ne sera donnée aux demandes téléphoniques.

(47568)

**Nationaal Orkest van België**

Orkestdirigent : Walter Weller

Het Nationaal Orkest van België zal binnenkort twee vergelijkende examens inrichten met het oog op de werving en/of samenstelling van een wervingsreserve van :

Instrumentist cello (m/v), op 18 juni 2012

Solist cello (m/v), op 19 juni 2012

(uiterste inschrijvingsdatum : 1 juni 2012)

Gelieve uw kandidatuur (brief en curriculum vitae) te verzenden naar :

Nationaal Orkest van België

Galerij Ravenstein 28/6

1000 Brussel (België)

of per fax te bezorgen aan : 32.2.552.04.68

of per e-mail : [l.arys@nob-onb.be](mailto:l.arys@nob-onb.be)

Vervolgens ontvangt u per kerende een inschrijvingsdossier.

Dit dossier wordt u niet bezorgd op basis van een telefonische aanvraag.

(47568)

**UZ Gent**

Het UZ Gent zoekt momenteel (m/v) :

Hoofdverpleegkundige spoedgevallendienst

Steward

Logistiek assistent

Medewerker centrale sterilisatie

Projectleider ICT

Uiterste inschrijvingsdatum : woensdag 11 januari 2012

Interesse ?

Alle informatie (een uitgebreide functiebeschrijving, de bijkomende voorwaarden, contactpersonen voor meer informatie en de mogelijkheid tot inschrijving) vind je terug op [www.uzgent.be](http://www.uzgent.be).

(47784)

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements****Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon

Suite à la requête déposée le 22 novembre 2011, par décision rendue par le juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon le 9 décembre 2011, Mlle Laurent, Alice, née à Woluwe-Saint-Lambert le 23 juillet 1992, domiciliée rue Nicolas Berger 55, à 6700 Arlon, résidant actuellement rue du Tchaurnia 30, à 5560 Mesnil-Saint-Blaise, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Leclercq, Dominique, domiciliée rue Nicolas Berger 55, à 6700 Arlon.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) N. Cop.  
(75706)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines

Suite à la requête déposée le 26 octobre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, rendue le 29 novembre 2011, M. Michel Mauroit, née à Gand le 4 octobre 1958, domicilié à Bois-de-Lessines, rue de la Loge 58C, résidant à Lessines, rue de l'Hôtellerie 1, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Aurore Verpoort, avocat, dont les bureaux sont sis à Ath, rue du Noir Boeuf 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Derobertmeasure, Jean-Marie.

(75707)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, prononcée le 12 décembre 2011 :

Déclarons que Mme Hélène Derochette, née à Grand-Halleux le 7 décembre 1922, domiciliée à 5570 Beauraing, rue de Givet 103, résidant au home « Le Clairval », rue du Forbo 15, à 5574 Beauraing, est hors d'état de gérer ses biens.

Désignons en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil : M. Bernard Louche, domicilié rue de l'Orme 2, à 1435 Mont-Saint-Guibert.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.

(75708)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, prononcée le 12 décembre 2011 :

Déclarons que Mme Simone Maquet, veuve de Legrand, Emile, née à Saint-Hubert le 26 juin 1934, domiciliée à 5560 Houyet, rue des Chirettes 5, est hors d'état de gérer ses biens.

Désignons en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil : M. Damien Evrard, avocat, dont les bureaux sont établis rue de Fraune 5, à 5561 Houyet.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.

(75709)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, prononcée le 12 décembre 2011 :

Déclarons que Mme Maria Somers, veuve de Debaty, Armand, née à Beveren le 11 septembre 1921, domiciliée à 5575 Gedinne, La Malcampée 125, résidant au home MRS « Le Clairval », rue du Forbo 15, à 5574 Beauraing, est hors d'état de gérer ses biens.

Désignons en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil : M. Damien Evrard, avocat, dont les bureaux sont établis rue de Fraune 5, à 5561 Houyet.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.

(75710)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, prononcée le 12 décembre 2011 :

Déclarons que Mme M. Michel Bonhivers, né à Saint-Hubert le 2 mars 1927, domicilié à 5563 Houyet, Lissoir 5, est hors d'état de gérer ses biens.

Désignons en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil : Me Nadine Barthelemy, avocat, dont les bureaux sont établis rue du Plantis 7, à 5561 Houyet.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.

(75711)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, prononcée le 12 décembre 2011 :

Déclarons que Mme Yolande Breyne, née le 12 avril 1935, domiciliée à 5561 Houyet, rue du Plantis 5, est hors d'état de gérer ses biens.

Désignons en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil : M. Damien Evrard, avocat, dont les bureaux sont établis rue de Fraune 5, à 5561 Houyet.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joseph Englebert.

(75712)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à l'inscription d'office au rôle des requêtes du 7 décembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Charleroi, rendue le 7 décembre 2011, M. Emmanuel Derissen, né à Uccle le 8 mars 1950, domicilié au home « Sainte-Rita », à 6060 Charleroi, chaussée de Fleurus 203, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Bernard Dizier, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4/7.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Fabienne Bultynck.

(75713)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 23 septembre 2011, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 13 décembre 2011, Mme Asmae Rouini, née le 3 juillet 1990, domiciliée à 4000 Liège, rue Basse-Wez 95, résidant à 4000 Liège, boulevard Sainte-Beuve 29, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Joël Chapelier, avocat, dont l'étude est établie à 4000 Liège, rue Félix Vandersnoeck 31.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Colard, Véronique.

(75722)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 18 octobre 2011, par décision du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 27 octobre 2011, Mme Palomar Canada, Josefa, née à Madrid (Espagne) le 1<sup>er</sup> mai 1933, domiciliée à 4020 Liège, avenue Reine Elisabeth 34/0032, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Ligot, Léon, dont les bureaux sont sis à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Foges, Nicole.

(75723)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy, rendue le 5 décembre 2011, Mme Lina Marie Elvire Ghislaine Michel, née le 26 janvier 1936 à Auvélais, veuve, domiciliée chemin de la Herde, Meiz 2, à 4960 Malmedy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Annick Lejeune, domiciliée chemin de la Herde, Meiz 2, à 4960 Malmedy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Planchar, Valérie.

(75724)

## Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 14 décembre 2011 (RG. N° 11A3430), Fourneaux, Raymond, né à Schaltin le 19 septembre 1933, domicilié à 5360 Hamois, rue de Philippeville 24, et résidant à 5002 Saint-Servais, « Hôpital du Beau Vallon », rue de Bricgniot 205, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : M. Gustine, André, domicilié à 5360 Hamois, chaussée de Liège 48.

Namur, le 14 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Capelle, Angélique.  
(75725)

## Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 13 septembre 2011, le nommé Bouzelmad, Abdelkarim, né à Saint-Josse-ten-Noode le 27 mai 1987, domicilié à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Verte 17, bte 12, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Katrout, Alia, domiciliée à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue Verte 17/2ét.

Le greffier délégué, (signé) Valérie Decraux.  
(75726)

## Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 24 novembre 2011, par décision du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 14 décembre 2011, Mme Flore Joiris, née le 22 juillet 1947 à Liège, et domiciliée rue J.-L. Conninx 14, à 4432 Ans, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Ghislain Boiret, avocat, dont l'étude est établie boulevard de l'Est 4, à 4020 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Torrebomme, Laurence.  
(75727)

## Vrederegerecht van het eerste kanton Aalst

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 13 december 2011, werd De Vriendt, Jozef, geboren te Haaltert op 5 februari 1933, wonende te 9450 Haaltert, Achterstraat 102/32, verblijvende te 9420 Aaigem, WZC Sint-Vincentius, Aaigemdorp 68, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Beulens, Katrien, advocaat, te 9200 Dendermonde, Gentsesteenweg 2.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 26 oktober 2011.

Aalst, 14 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Erik De Cremer.  
(75737)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 13 december 2011, werd Praet, Joseph, geboren te Erembodegem op 6 december 1932, wonende te 9300 Aalst, Kloosterweg 80, verblijvende te 9340 Ledde, PC Zoete Nood Gods, Reymeersstraat 13A, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Cayet, Sylvia, advocaat, te 9300 Aalst, Binnenstraat 39, bus 1.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 24 oktober 2011.

Aalst, 14 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Erik De Cremer.  
(75738)

## Vrederegerecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 9 december 2011, werd vastgesteld dat Bonassis-Ancelin, Lemmy Kim, geboren te Coulommier Seine et Marne (Frankrijk) op 23 december 1989, wonende te 2100 Antwerpen, Tweemonstraat 237, opgenomen in de instelling ZNA, P.Z. Stuivenberg, te 2060 Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 267, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Caeneghem, Wim, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Quinten Matsijslei 34.

Antwerpen, 15 december 2011.

De griffier, (get.) Zys, Els.  
(75739)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 9 december 2011, werd vastgesteld dat Baert, Dirk, geboren op 5 februari 1958, wonende te 2060 Antwerpen, Schijnpoortweg 2, opgenomen in de instelling ZNA, P.Z. Stuivenberg, te 2060 Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 267, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Caeneghem, Wim, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Quinten Matsijslei 34.

Antwerpen, 15 december 2011.

De griffier, (get.) Zys, Els.  
(75740)

## Vrederegerecht van het zesde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Antwerpen, verleend op 5 december 2011, werd Verhulst, Joseph, geboren te Antwerpen op 31 juli 1927, wonende te 2018 Antwerpen, R.V.T. Lozannahof, afdeling Bogaerts-Torfs, Van Schoonbekerstraat 54, te 2018 Antwerpen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Jaspers, Jozef, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Tolstraat 85.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 16 november 2011.

Antwerpen, 6 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Etelka Cornelis.  
(75741)

*(Dit bericht vervangt datgene verschenen in het Belgisch Staatsblad van 16 december 2011, derde editie, bl. 78676, akte nr. 75471.)*

## Vrederegerecht van het kanton Beringen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Beringen, geveld op 8 december 2011, werd Jadwiga Piwowarczyk, geboren te Sydneczow (Polen) op 29 oktober 1927, wonende te 3582 Beringen, Molenlaan 24, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Kowalczyk, Helena, wonende te 3582 Beringen, Kastelstraat 31, als voorlopig bewindvoerder.

Beringen, 8 december 2011.

De griffier, (get.) Vanheel, Christel.  
(75742)

## Verbeterend bericht

## Vrederegerecht van het kanton Borgloon

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 24 november 2011, werd Cuyx, Pierrot Ghislain Julien, geboren te Guigoven op 30 april 1943, wonende te 3724 Kortesseem, Rusthuis

Huyse Fliedermael, Kersendaelstraat 11, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Cuyx, Roger Jean Ghislain, wonende te 3700 Tongeren, Noenelderen 79.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 oktober 2011.

Borgloon, 1 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Lutgarde Putzeys.

(75743)

Vrederechthof van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 6 december 2011, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Van Waetermeulen, Pieter, geboren te Brugge op 2 december 1983, wonende te 8490 Jabbeke, Stationsstraat 68, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en wijst over hem aan als voorlopige bewindvoerder : de heer Dewulf, Dimitri, wonende te 8490 Jabbeke, Weststraat 1.

Brugge, 14 december 2011.

De griffier, (get.) D'Hont, Sigrid.

(75744)

Vrederechthof van het kanton Diest

Beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, d.d. 6 december 2011, verklaart Mevr. Jager, Bettina, geboren te Sonnenberg (Duitsland) op 19 januari 1971, gedomicilieerd en verblijvende te 3290 Diest, Emile Vanderveldestraat 83, niet in staat zelf haar goederen te beheren en wijst aan als voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon : Mr. Geukens, Tinneke, advocaat, met kantoor te 3980 Tessenderlo (Engsbergen), Achterheide 8.

Diest, 14 december 2011.

De geassumeerd griffier, (get.) Inge Symens.

(75745)

Vrederechthof van het kanton Haacht

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 15 december 2011, werd Maria Louisa Moorthamer, geboren te Antwerpen op 20 februari 1921, wonende te 3120 Tremelo, Pater Damiiaanstraat 39, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Patricia Stevens, advocaat, met kantoor te 3130 Betekom (Begijnendijk), Raystraat 61.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 november 2011.

Haacht, 15 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) De Keersmaecker, Marc.

(75746)

Vrederechthof van het eerste kanton Hasselt

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, uitgesproken op 12 december 2011, werd Timmermans, Simonne, geboren te Stokrooie op 3 oktober 1943, wonende te 3510 Hasselt, Diestersteenweg 162/5, verblijvende WZC Gaerveld, te 3500 Hasselt, Runkstersteenweg 212, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Daniels, Ruth, wonende te 3560 Lummen, Geeneindestraat 124.

Hasselt, 15 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Baeyens.

(75747)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, uitgesproken op 13 december 2011, werd Beckers, Cyrille, met rijksregisternummer 26.10.31-115.56, geboren te Heusden op 31 oktober 1926, Rusthuis Gaerveld, 3500 Hasselt, Runkstersteenweg 212, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Steenlandt, Rosalia, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Kanaalweg 23.

Hasselt, 15 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Baeyens.

(75748)

Vrederechthof van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 17 november 2011, werd Verwaest, Frederik, geboren te Turnhout op 11 april 1969, wonende te 2300 Turnhout, Steenweg op Zevendonk 42, doch thans verblijvend in het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum, Dr.-Sanodreef 4, 2440 Geel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg ambtshalve toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Branders, Guy, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Djepstraat 8.

Geel, 15 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools.

(75749)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 17 november 2011, werd Smets, Heidi, geboren te Lommel op 27 september 1977, wonende te 3971 Heppen (Leopoldsburg), Olmenweg 126, doch thans verblijvend in het Openbaar Psychiatrisch Zorgcentrum, Dr.-Sanodreef 4, 2440 Geel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg ambtshalve toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Branders, Guy, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Djepstraat 8.

Geel, 15 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools.

(75750)

Vrederechthof van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 12 december 2011, werd Van Haesebroeck, Maria Magdalena, geboren te Zulte op 15 januari 1919, wonende te 9000 Gent, Jubileumlaan 40, verblijvend in het AZ Jan Palfijn, te 9000 Gent, Henri Dunantlaan 5, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeraer, Marleen, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977.

Gent, 15 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Nadine Van Parijs.

(75751)



## Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 29 november 2011, werd Henri Meulemans, geboren te Heverlee op 10 april 1931, gedomicilieerd te 3010 Leuven, Franz Schollertstraat 25/0102, verblijvende te UPC Lubbeek, Binkomstraat 2, te 3210 Lubbeek, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Geert Demin, advocaat, kantoorhoudende 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90.

Leuven, 13 december 2011.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Veronique Verbist. (75752)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 29 november 2011, werd Maria Boonen, geboren te Kasterlee op 17 mei 1933, gedomicilieerd te 3001 Leuven, Celestijnenlaan 11/0101, verblijvende te UPC Lubbeek, Binkomstraat 2, te 3210 Lubbeek, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Dirk Wouters, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, Kaboutermansstraat 49.

Leuven, 14 december 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) Marijke Baillien. (75753)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 29 november 2011, werd Guillaume Raets, geboren te Leuven op 22 januari 1958, gedomicilieerd te 3000 Leuven, Tiensevest 106/0028, verblijvende te UZ Pellenberg, Weligerveld 1, te 3212 Lubbeek (Pellenberg), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Nele Sente, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, Sint-Maartenstraat 8.

Leuven, 12 december 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) Marijke Baillien. (75754)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 29 november 2011, werd Raymond Trekels, geboren te Tienen op 29 januari 1954, gedomicilieerd te 3360 Bierbeek, Krijkelberg 1, verblijvende te UPC Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Geert Demin, advocaat, kantoorhoudende 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90.

Leuven, 12 december 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) Marijke Baillien. (75755)

## Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 7 december 2011, werd Gerets, Maria Catharina, geboren te Rekem op 3 juli 1922, wonende te 3621 Lanaken, Burgemeester Delwaidelaan 7, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Schobben, Lucienne, geboren te Rekem op 24 januari 1950, huisvrouw, wonende te 3740 Bilzen, Grote Heide 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 29 november 2011.

Mechelen, 15 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita Coun. (75756)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 9 december 2011, werd Vossen, Hilde, geboren te Tongeren op 31 mei 1981, wonende te 3770 Riemst, Pannestraat 3, opgenomen in de instelling OPZ Rekem, 3621 Lanaken, Daalbroekstraat 106, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Eycken, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 32, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 december 2011.

Mechelen, 15 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita Coun. (75757)

## Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Merelbeke, verleend op 9 december 2011, werd beslist dat De Laender, Florimond, geboren te Lokeren op 17 februari 1930, wonende te 9040 Gent, Cecile Cautermanstraat 34, verblijvende in de instelling Service Residentie D'Heye, te 9820 Merelbeke, Dorpsstraat 6-8, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Herssens, Marc, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Delmulle, Kristof. (75758)

## Vrederecht van het tweede kanton Oostende

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van het tweede kanton Oostende, verleend op 6 december 2011, werd Devillé, Maurice, geboren op 6 maart 1926 te Nieuwpoort, wonende te 8400 Oostende, Guldensporenlaan 20/1, verblijvende te Gouwelozestraat 100, 8400 Oostende, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Poppe, Christophe, wonende te 9051 Sint-Denijs-Westrem (Gent), Poolse Winglaan 31.

Oostende, 15 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Thierry Debruyne. (75759)

## Vrederecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

Bij beschikking van de vrederechter vrederecht Sint-Niklaas-1, verleend op 15 december 2011, werd Franciscus Cogen, geboren te Sint-Niklaas op 23 mei 1926, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Geraniumstraat 5, verblijvende p.a. APZ Sint-Lucia, Ankerstraat 91, 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Gemma Anna Augusta Cogen, verpleegkundige, geboren te Sint-Niklaas op 26 december 1955, wonende te 1700 Dilbeek, Moortebeekstraat 71.

Sint-Niklaas, 15 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Astrid Duquet. (75760)

## Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 13 december 2011, werd een einde gesteld aan de opdracht van Roggeman, Luc, wonende te 9340 Wanzele, Wanzelekouter 37, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst, op 30 november 2004, over

Van Impe, Julienne, geboren te Wanzele op 10 november 1922, laatst wonende te 9340 Wanzele, Dr. Prieelslaan 24, ingevolgt het overlijden van Van Impe, Julienne, op 6 december 2011.

Aalst, 15 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Erik De Cremer.  
(75772)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 12 december 2011, werd Blanquaert, Jean, wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Heidebergen 4a, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent, op 12 februari 2009, over de goederen van Blanquaert, Huguette, geboren te Gent op 9 maart 1928, laatst wonende te 9000 Gent, W.Z.C. Sint-Coleta, Sint-Coletastraat 4, ontlast van zijn ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolgt het overlijden van Blanquaert, Huguette, op 30 november 2011.

Gent, 15 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.  
(75773)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 15 december 2011, werd De Mits, Dirk, wonende te 9850 Nevele, Reibroekstraat 61, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij beschikking, verleend door de vrederechter van het eerste kanton Gent, op 15 juli 2011, over de goederen van Snidewitsch, Olga, geboren te Odessa op 1 mei 1924, laatst wonende te 9000 Gent, Hospitaalstraat 3, ontlast van zijn ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolgt het overlijden van Snidewitsch, Olga, op 7 september 2011.

Gent, 15 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine.  
(75774)

Vrederecht van het kanton Gent 5

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Gent 5, verleend op 13 december 2011, werd vastgesteld dat de beschermde persoon Haeck, Henriette, geboren op 10 augustus 1924 te Zwijnaarde, laatst wonende in het Woon- en Zorgcentrum Ter Hovingen, te 9050 Gent (Gentbrugge), Kliniekstraat 29, overleden is te Gent op 3 december 2011, waardoor er van rechtswege een einde is gekomen aan het vonnis toevoeging voorlopig bewindvoerder, verleend door de vrederechter van het vijfde kanton Gent, op 24 januari 2008 (Rolnr. 08A69 - Rep.nr. 274/2008), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 2008, onder nr. 6047.

Voor gelijkkluidend uittreksel : (get.) De Mil, Ina, griffier.  
(75775)

Vrederecht van het kanton Maaseik

Beschikking, d.d. 14 september 2011, van het vrederecht van Maaseik :

verklaart Lenaerts, Tom, geboren te Maaseik op 19 september 1973, advocaat, met kantoor te 3680 Maaseik, Prinsenhoflaan 4, aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Maaseik, op 13 januari 2010 (rolnummer 09A901 - Rep.R. 62/2010), tot voorlopige bewindvoerder over Hzaine, Mustafa, geboren te Maaseik op 13 mei 1987, wonende te 3680 Maaseik, Hendrik Van Veldekestraat 1 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 2010, bl. 4829, en onder nr. 61171), met ingang van 14 september 2011 ontslagen van de opdracht;

verklaart Hzaine, Mustafa, geboren te Maaseik op 13 mei 1987, wonende te 3680 Maaseik, Hendrik Van Veldekestraat 1, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 14 september 2011, zodat het vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Maaseik, op 13 januari 2010 (Rolnummer 09A901 - Rep.nr. 62/2010), en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 2010, bl. 4829, en onder nr. 61171, ophoudt uitwerking te hebben.

Maaseik, 15 december 2011.

De griffier, (get.) Myrjam Heymans.  
(75776)

Vrederecht van het kanton Ninove

Bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 15 december 2011, werd Verhoeven, Luc, geboren te Ninove op 3 juni 1957, arbeider, wonende te 9400 Ninove, Dwarsstraat 38, aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 2 december 2010 (rolnummer 10A905 - Rep.R. 2317), tot voorlopig bewindvoerder over Robert Verhoeven, geboren te Ninove op 2 april 1925, wonende te 9400 Ninove, Groeneweg 1, verblijvend in het W.Z.C. « Klateringen », Centrumlaan 173, te 9400 Ninove (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 december 2010, bl. 77763, en onder nr. 74885), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Aalst op 19 oktober 2011.

Ninove, 15 december 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Sabine Poelaert.  
(75777)

Bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 15 december 2011, werd Renders, Erik, geboren te Aalst op 29 maart 1961, wonende te 9406 Ninove (Outer), Kloosterstraat 12, aangewezen bij vonnis, verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 4 juli 2011 (rolnummer 11A610 - Rep.R. 1473), tot voorlopig bewindvoerder over Germaine Catharina Van der Kelen, geboren te Outer op 16 januari 1923, wonende te 9406 Ninove (Outer), Brakelsesteenweg 157, verblijvend in het W.Z.C. « Klateringen », Centrumlaan 173, te 9400 Ninove (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 juli 2011, bl. 41914, en onder nr. 68812), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Ninove op 27 november 2011.

Ninove, 15 december 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Sabine Poelaert.  
(75778)

*Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney

Suite à la requête déposée le 6 septembre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, rendue le 25 novembre 2011, Preaux, Monika, née à Houffalize le 9 juin 1984, résidant et domiciliée à 5376 Miécet, rue Point du Jour 12, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de sa mère, Mme Josiane Grognaard, domiciliée à 5376 Miécet, rue du Point du Jour 12, en remplacement de Me Damien Evvard, lequel avait été désigné en qualité d'administrateur provisoire par ordonnance de ce tribunal, en date du 17 juin 2008.

Le greffier, (signé) Céline Driesen.  
(75779)

## Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Etterbeek, rendue le 7 décembre 2011, M. Gulec, Yilmaz, né à Keferzy (Turquie) le 1<sup>er</sup> juillet 1968, domicilié à 1040 Etterbeek, rue Peter Benoit 34, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Nedergedaelt, Patrick, avocat, dont le cabinet est établi à 1180 Uccle, avenue Coghén 244, bte 19, en remplacement de Me Gilles Oliviers, avocat, dont le cabinet est établi à 1040 Etterbeek, avenue de la Chasse 132.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André Stalpaert.  
(75780)

## Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 5 octobre 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 5 octobre 2011 :

Déchargeons Mme Warnant, Emile Ginette Renée, née à Jemeppe-sur-Meuse le 28 octobre 1951, employée, mariée, domiciliée à 4100 Seraing, rue Poignée d'Or 9, de sa mission d'administrateur provisoire des biens de :

M. Gautie, Emile, né à Seraing le 20 août 1925, pensionné, marié, domicilié à 4100 Seraing, rue du Fort 328, résidant à 4102 Seraing (Ougrée), résidence « Les Genets », avenue du Centenaire 400, qui lui avait été conférée par une ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007, et publiée au *Moniteur belge* le 8 mars 2007.

Mme Noël, Ginette, née à Seraing le 19 février 1932, sans profession, mariée, domiciliée à 4100 Seraing, rue du Fort 328, résidant à 4102 Seraing (Ougrée), résidence « Les Genets », avenue du Centenaire 400, qui lui avait été conférée par une ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2007, et publiée au *Moniteur belge* le 8 mars 2007.

Constatons que les intéressés resont inantes à assurer la gestion de leurs biens.

Désignons Me Pierre-Yves Collard, avocat, dont les bureaux sont situés à 4101 Seraing (Jemeppe), rue A. de Lexhy 75, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom des personnes protégées dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.  
(75781)

## Vrederegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 13 december 2011, werd een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van de heer François De Meyere (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, d.d. 25 januari 2011, blz. 13957, nr. 62201), over de goederen van Raps, Constant Jozef Maria, geboren te Antwerpen op 2 mei 1934, wonende te 2100 Deurne, Woonzorgcentrum De Tol, Burgemeester De Boeylaan 2, en werd als nieuwe voorlopig bewindvoerder toegevoegd : Van Audenhove, Eli, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Brusselstraat 59.

Deurne, 13 december 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.  
(75782)

## Vrederegerecht van het kanton Kapellen

Vonnis, d.d. 13 december 2011, verklaart Bresseleers, Annie, wonende te 2950 Kapellen, Korte Dennenburgdreef 5, aangewezen bij beschikking vervanging voorlopig bewindvoerder verleend door de vrederechter vrederegerecht Kapellen, op dinsdag 13 december 2011 (rolnummer 11B195-Rep. R. 1785/2011) tot nieuwe voorlopig bewindvoerder over Mathilda Ivonna Vermeulen, geboren te Ossendrecht (Nederland) op 23 mei 1928, seniorenresidentie Beukenhof, 2920 Kalmt-hout, Heidestatiestraat 32.

Kapellen, 15 december 2011.

De griffier, (get.) Nancy Van Zantvoort.  
(75783)

## Vrederegerecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, d.d. 9 december 2011, werd Geens, Roger, geboren te Aarschot op 25 oktober 1937, gepensioneerd, gedomicilieerd te 98000 Monaco, quai Jean-Charles Rey 42, verblijvend Sint-Rochus, te 3200 Aarschot, Albertlaan 2, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis k) Burgerlijk Wetboek, bij zijn voorlopige bewindvoerder nog steeds niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder : Stas, Kristin, advocaat, kantoorhoudend Mechelsestraat 107-109, 3000 Leuven.

Hierdoor komt een einde aan het mandaat van Depuydt, Paul, kantoorhoudende te 1050 Elsene, Waterloosesteeweg 412F.

Leuven, 14 december 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) Marijke Baillien.  
(75784)

Publication prescrite par l'article 793  
du Code civilBekendmaking voorgeschreven bij artikel 793  
van het Burgerlijk Wetboek

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 3 november 2011, heeft Gibens, Steven, advocaat, kantoorhoudende te 2060 Antwerpen, Nachtegaalstraat 47, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder, hiertoe benoemd bij vonnis van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, d.d. 19 juli 2011, over de goederen van Gallemaert, Lisette Alfonsine, geboren te Hoboken op 24 april 1929, verblijvend in het R.V.T. De Swane, te 2000 Antwerpen, Sint-Jacobsmarkt 38, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Damme, Albert Edmond Adeline, geboren te Antwerpen op 19 augustus 1926, in leven laatst wonende te 2050 Antwerpen, Blancfloerlaan 5, en overleden te Antwerpen op 6 juli 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Stoop Dirk, met kantoor te 2050 Antwerpen, Blancfloerlaan 101, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Antwerpen, 23 november 2011.

De voorlopige bewindvoerder : (get.) Gibens, Steven.  
(47569)

Suivant acte reçu par le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, le 5 décembre 2011 (acte n° 11-2387), Mme Davis, Annick Kathleen, née à Ixelles le 6 octobre 1964, célibataire, domiciliée à Uccle, rue Zeecrabbe 29, agissant en sa qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur :

Aude Sylvie Floïque Corvilain, née à Uccle le 13 janvier 1998, domiciliée à Uccle, rue du Château d'Eau 20;

Gaëlle Corvilain, née à Uccle le 20 août 2000, domiciliée à Uccle, rue du Château d'Eau 20, a accepté, sous bénéfice d'inventaire, avec l'autorisation du juge de paix du canton d'Uccle du 24 novembre 2011, la succession de M. Pierre Lucien Joseph Corvilain, né à Bruxelles le 9 juillet 1944, domicilié à Uccle, rue du Château d'Eau 20, et décédé à Anderlecht le 27 octobre 2011.

Tous les créanciers et légataires sont invités à se faire connaître par lettre recommandée adressée au notaire Sophie Maquet, avenue Louise 534, 1050 Bruxelles, dans un délai de trois mois.

(Signé) S. Maquet, notaire.

(47570)

Tribunal de première instance de Dinant

L'an deux mille onze, le seize décembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Dinant.

A comparu :

Christelle Bourmanne, née à Ciney le 18 juin 1970, domiciliée à Hamois, rue de la Boverie 5, épouse du défunt,

laquelle comparante a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Xavier Georges Anne Pletinckx, né à Dinant le 10 octobre 1970, de son vivant domicilié à Hamois, rue de la Boverie 5, et décédé à Hamois le 21 novembre 2011.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Jean-Pierre Misson, notaire à Ciney, rue Courtejoie 57/6.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Focan.

(47571)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille onze, le douze décembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Joseph Leclercq, avocat à 4630 Soumagne, chaussée Colonel Joset 55, porteur d'une procuration sous seing privé, qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de Cécile Médard, née à Rocourt le 4 janvier 1964, agissant en qualité de représentantes légales de son enfant mineur d'âge Cyril Leruth, né à Rocourt le 1<sup>er</sup> janvier 1999, tous deux domiciliés à 4671 Blegny, rue de Heuseux 8, à ce autorisé par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue en date du 1<sup>er</sup> décembre 2011, ordonnance produite en simple copie et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Eric François Marie Camille Leruth, né à Verviers le 4 octobre 1968, de son vivant domicilié à Wonck, rue de la Rose 3, et décédé à Wonck le 17 juillet 2011.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Joseph Leclercq, sise à 4630 Soumagne, chaussée Colonel Joset 55.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

(Signature illisible).

(47572)

L'an deux mille onze, le quinze décembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Janick Arce, née à Liège le 15 mars 1966, domiciliée rue de l'Alouette 44, à 4400 Flémalle, agissant en qualité de mère, exerçant l'autorité parentale sur son enfant mineur d'âge Romain Becken, né à Montegnée le 2 novembre 1998, domicilié avec sa mère, et à ce autorisé, par ordonnance de M. le juge de paix suppléant du canton de Grâce-Hollogne, rendue en date du 9 décembre 2011, ordonnance produire en copie conforme et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Léonard Joseph Becken, né à Grâce-Berleur le 16 mai 1921, de son vivant domicilié à Seraing, rue de la Justice 30, et décédé à Seraing le 30 août 2011.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Vincent Bodson, notaire, rue Solvay 1a, à 4100 Bonnelles.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

(signature illisible).

(47573)

L'an deux mille onze, le quinze décembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Aligie Sehr, née le 10 décembre 1970 à Grand-Bassam (Côte d'Ivoire), domiciliée chaussée de Marche 48, à Neupré,

laquelle comparante a déclaré, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Jean Michel Maurice Ghislain Van Den Eede, né à Namur le 18 mars 1955, de son vivant domicilié à Neupré, chaussée de Marche 48, et décédé à Neupré le 12 octobre 2011.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Stéphane Watillon, notaire, rue J. Saintraint 8, à 5000 Namur.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

(Signature illisible).

(47574)

L'an deux mille onze, le huit décembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Julie Choisis, avocat à Liège, rue Sainte-Walburge 462, porteuse d'une procuration sous seing privé, qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de Olivier Deventer, avocat à Liège, rue Sainte-Walburge 462, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Catherine Gillis, née à Liège le 27 mars 1987, domiciliée à Grâce-Hollogne, place de l'Eglise 6, désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du deuxième canton de Liège du 29 octobre 2008, et à ce autorisé par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Grâce-Hollogne du 22 septembre 2011, ordonnances qui se sont produites en photocopies et qui resteront annexées au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Philippe Gillis, né à Uccle le 22 septembre 1961, de son vivant domicilié à Grâce-Hollogne, place de l'Eglise 5, et décédé à Grâce-Hollogne le 16 avril 2011.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en son étude à Liège, rue Sainte-Walburge 462.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier, lequel certifie avoir attiré l'attention du déclarant sur les dispositions du troisième paragraphe de l'article 793 du Code civil.

(Signatures illisibles).

Pour extrait conforme : le greffier, (signature illisible).

(47575)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an deux mille onze, le seize décembre.

Au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne.

A comparu :

Claudy Gilbert V. Lerat, né à Waremme le 23 août 1965, domicilié à 6687 Bertogne, Bertogne 160, lequel agissant en sa qualité de père exerçant l'autorité parentale sur ses enfants mineurs Manon Lerat, née à Marche-en-Famenne le 25 août 1999, et David Lerat, né à Marche-en-Famenne le 12 juillet 2001, tous deux domiciliés avec leur père.

M. Lerat agit conformément à une ordonnance rendue le 10 novembre 2011 par le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne, dont une copie conforme restera annexé au présent,

lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Patricia Madeleine Tesch, née à Bruxelles le 24 septembre 1963, de son vivant domiciliée à Barvaux-sur-Ourthe, chemin des Sapins 23, et décédée à Waremme le 17 mai 2011.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Lettocart-André Anne et Me André Stéphanie, notaires associés de résidence à 6940 Barvaux-sur-Ourthe, rue du Marais 10.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) L. Charlier; C. Lerat.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) L. Charlier.

(47576)

Tribunal de première instance de Mons

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le quinze décembre deux mille onze.

Me D'Aoust, Roxane, avocat à 1370 Jodoigne, rue de Piétrain 26A, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Salvatore Giambarresi, né à Wasmes le 29 avril 1959, domicilié et résidant à 1350 Orp-Jauche, rue du Bois 4, « home de Hemptinne ».

La comparante, ès dites qualités, désignée à cette fonction par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, en date du 16 janvier 2009 et dûment habilitée aux fins des présentes, par ordonnance du même juge de paix cantonal, en date du 15 septembre 2011, que nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme.

La comparante nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Vitale, Gaetana, née à Riesi (Italie) le 13 avril 1925, en son vivant domiciliée de droit en Italie et résidant à Colfontaine, rue du Maréchal Joffre 113, et décédée à Boussu le 11 mai 2006.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Herode, Mélanie, notaire de résidence à 7340 Colfontaine, rue Saint-Pierre 87/89.

Le greffier délégué, (signé) V. Segers.

(47577)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège le quinze décembre deux mille onze.

Me D'Aoust, Roxane, avocat à 1370 Jodoigne, rue de Piétrain 26A, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Salvatore Giambarresi, né à Wasmes le 29 avril 1959, domicilié et résidant à 1350 Orp-Jauche, rue du Bois 4, « home de Hemptinne ».

La comparante, ès dites qualités, désignée à cette fonction par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Jodoigne-Perwez, section de Jodoigne, en date du 16 janvier 2009 et dûment habilitée aux fins des présentes, par ordonnance du même juge de paix cantonal, en date du 26 septembre 2011, que nous annexons ce jour, au présent acte, en copie conforme.

La comparante nous a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Giambaresi, Nuncia, née à Wasmes le 30 juin 1953, en son vivant domiciliée de droit en Italie et résidant à Colfontaine, rue du Maréchal Joffre 113, et décédée à Mons le 11 mai 2006.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Herode, Mélanie, notaire de résidence à 7340 Colfontaine, rue Saint-Pierre 87/89.

Le greffier délégué, (signé) V. Segers.

(47578)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, en date du 12 décembre 2011, M. Poltoratsky, David, né à Woluwe-Saint-Lambert le 28 décembre 1985, domicilié avenue des Mespeliers 52, à 1348 Louvain-la-Neuve;

Mme Poltoratsky, Sandran née à Woluwe-Saint-Lambert le 20 mai 1990, domiciliée cours de Troisfontaines 16, à 1348 Louvain-la-Neuve, agissant en nom personnel et porteuse de procurations qui seront conservées au greffe de ce tribunal, agissant pour et au nom de ses mandants, à savoir :

M. Poltoratsky, né le 19 février 1984, à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, domicilié Cours de Troisfontaine 16, à 1348 Louvain-la-Neuve;

Mme Poltoratsky, Rita, née à Leuven le 8 janvier 1974, domiciliée à 06210 Nice (France), avenue Sainte-Marguerite 229, les Olympiades, bâtiment K,

lesquels comparants s'exprimant en français, ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Alexej Poltoratsky, né à Praha (Prague, République Tchèque) le 11 août 1953, de son vivant domicilié à Ottignies, rue Mont-Saint-Guibert 5A, et décédé à Struzna route 1/6 (République Tchèque) le 31 août 2011.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Frédéric Jentges, notaire de résidence à 1300 Wavre, avenue des Mésanges 4.

Nivelles, le 12 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) B. Rychlik.

(47579)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, en date du 9 décembre 2011, Mme Natacha Vandenhende, née à Renaix le 11 juillet 1965, représentant l'étude du notaire François Noé, dont les bureaux sont situés chaussée de Mons 2, à 1400 Nivelles, porteuse de procurations qui seront conservées au greffe de ce tribunal, agissant pour et au nom de ses mandants, à savoir :

Mme Elise Marie Méline Alix Thiery, née à Montigny-le-Tilleul le 13 août 1989, domiciliée à 4040 Herstal, rue des Trois Fermes 136;

M. Arnaud Julien Damien Donatien Thiery, domicilié à 4040 Herstal, rue des Trois Fermes 136,

laquelle comparante s'exprimant en français, ont déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Bruno Marie Bernard Roger E. Thiery, né à Arlon le 29 janvier 1958, de son vivant domicilié à Nivelles, rue Tiene-à-Deux-Vallée 10, bte 47, et décédé à Nivelles le 27 mai 2011.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me François Noé, notaire de résidence chaussée de Mons 2, à 1400 Nivelles.

Nivelles, le 9 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) B. Rychlik.  
(47580)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 11-679 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le quinze décembre deux mille onze.

Véronique Moeneclay, juriste, domiciliée à Tournai, agissant en qualité de mandataire de :

Guy Denis Jules Biasino, né à Ixelles le 7 septembre 1952, domicilié à 1090 Bruxelles, avenue de l'Arbre Ballon 22, bte 21;

Yves Biasino, né à Ixelles le 8 janvier 1960, domicilié à 6760 Virton, La Cour Marchal 2;

Michel Biasino, né à Ixelles le 3 novembre 1948, domicilié à 1130 Bruxelles (Haren), rue Harenheyde 106;

Claire Biasino née à Ixelles le 24 août 1961, domiciliée à 5081 Bovesse, rue de la Distillerie 47;

Jacqueline Moulron, née à Tournai le 15 mars 1956, domiciliée à 7000 Mons, chemin de la Procession 86;

Cécile Moulron, née à Tournai le 18 janvier 1950, domiciliée à 7500 Tournai, rue Georges Rodenbach 100;

Fernand Leemans, né à Tournai le 15 janvier 1944, domicilié à 4430 Ans, rue des Français 120;

Gérard Leemans, né à Liège le 22 mai 1945, domicilié à 4300 Waremmes, rue de Bettencourt 77A;

Marie-Pierre Leemans, née à Rocourt le 14 juin 1952, domiciliée à 4367 Crisnée, rue Henri Daniels 23;

Bernadette Leemans, née à Rocourt le 11 avril 1954, domiciliée à 4332 Alleur, rue de la Vallée 2, bte 1;

Albert Moulron, né à Froyennes le 1<sup>er</sup> novembre 1949, domicilié à 4340 Ans, rue de la Traversée 19;

Marie-Paule Moulron, née à Froyennes le 8 juillet 1948, domiciliée à Grivegnée, rue E. Maudhy 13;

Jacques Biasino, né à Ixelles le 27 décembre 1945, domicilié à Arquennes, rue de Bon Conseil 2;

Brigitte Biasino, née à Ixelles le 9 décembre 1954, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, boulevard Edmond Machtens 153/48, en vertu de quatorze procurations qui resteront annexées à l'acte,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Denise Maximilienne Lucie Moulron, née à Tournai le 13 février 1915, en son vivant domiciliée à Tournai, rue du Louvre 1, et décédée à Tournai le 16 avril 2011.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Alain Henry, notaire associé à 7730 Estaimbourg, rue des Tanneurs 29.

Tournai, le 15 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.  
(47581)

Par acte n° 11-678 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le quinze décembre deux mille onze.

Véronique Moeneclay, juriste à Orcq, agissant en qualité de mandataire de Joseph Edmond Yvon Tremblay, né à Montréal (Canada) le 27 juin 1943, veuf de Mme Colette Quinsac, domicilié à Tournai, avenue des Peupliers 29/A, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte,

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Xavier Jean René Tremblay, né à Lille (France) le 26 juin 1971, en son vivant domicilié à Tournai, avenue des Peupliers 29/A, et décédé à Tournai le 17 novembre 2011.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Alain Henry, notaire associé à 7730 Estaimbourg, rue des Tanneurs 29.

Tournai, le 15 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.  
(47582)

Par acte n° 11-672 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le treize décembre deux mille onze.

Me Jean-Louis Deghoy, avocat à Tournai, boulevard du Roi Albert 35, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Emile Joseph Ghislain Rousseau, né à Anvaing le 29 décembre 1932, domicilié à 7600 Péruwelz, rue Bas du Mont 15, désigné à cette fonction par ordonnance du 18 septembre 2007, et autorisé par ordonnance prononcée le 17 novembre 2011 par M. le juge de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut, siège de Péruwelz,

lequel comparant, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Yvonne Aurélie Victorine Rousseau, née à Anvaing le 7 janvier 1922, en son vivant domiciliée à Gallaix, rue du Marais 7, décédée à Leuze-en-Hainaut le 11 juillet 2011.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez l'administrateur provisoire.

Tournai, le 13 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.  
(47583)

Par acte n° 11-671 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le treize décembre deux mille onze.

A comparu :

Véronique Martin, née à Lille le 2 décembre 1971, et domiciliée à 7783 Bizet, rue de la Mélune 8, agissant en sa qualité de mère et représentante légale de ses enfants mineurs :

Julie Martin, née à Armentières le 12 juin 1996 et domiciliée avec sa maman;

Antoine Martin, né à Armentières le 12 juin 1996 et domiciliée avec sa maman;

Pauline Martin, née à Armentières le 30 septembre 1998 et domiciliée avec sa maman;

Louise Martin, née à Armentières le 30 septembre 1998 et domiciliée avec sa maman, autorisée par ordonnance du 26 septembre 2011, prononcée par M. le juge de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Comines-Warneton, dont une copie nous a été produite,

laquelle comparante a déclaré vouloir accepter, sous bénéfice d'inventaire la succession de Grégory Martin, né à Armentières (France) le 6 août 1970, en son vivant domicilié à Le Bizet, rue de la Mélune 8, décédé à Roulers le 11 avril 2011.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Henri Thevelin, notaire de résidence à 8957 Messines, rue de Gand 12.

Tournai, le 13 décembre 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(47584)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an deux mille onze, le treize décembre.

Au greffe du tribunal de première instance, séant à Verviers.

A comparu :

M. Pierre Undorf, né le 15 avril 1950, domicilié à 4900 Spa, avenue des Cottages 2, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de la nommée Hélène Rachelle Hecq, née à Spa le 9 mai 1931, domiciliée à 4910 Theux, avenue du Stade 5, et résidant à Theux, résidence Sainte-Joséphine, site Belvédère, avenue Reine Astrid 28, épouse du défunt, désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Verviers, en date du 13 octobre 2011, laquelle restera ci-annexée, dûment autorisé aux fins de la présente, par ordonnance de M. le juge de paix du second canton de Verviers, en date du 8 décembre 2011, laquelle restera ci-annexée,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Gilbert Alphonse Léon Undorf, né à Spa le 21 juin 1929, en son vivant domicilié à 4910 Theux, rue avenue du Stade 5, et y décédé le 19 août 2011.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier, en attirant l'attention de l'administrateur provisoire qu'il doit faire publier lui-même l'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, au *Moniteur belge*. (Signatures illisibles).

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Louis-Philippe Guyot, notaire à 4900 Spa.

Le greffier chef de service, (signé) M. Solheid.

(47585)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 16 december 2011, hebben :

Verbruggen, Anne-Marie Franciscus R., geboren te Bornem op 24 februari 1960, wonende te 2550 Kontich, Ooststatiestraat 284/C000;

Verbruggen, Peter Maria, geboren te Wilrijk op 30 april 1964, wonende te 2000 Antwerpen, Arsenaalstraat 5/12,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Schevenhals, Louisa Henrica Philippina Cornelia, geboren te Hingene op 8 oktober 1933, in leven laatst wonende te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Pater Damiaanstraat 25, en overleden te Edegem op 22 november 2011.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van geassocieerde notarissen De Herdt en Maes, kantoorhoudende te 2540 Hove, Kapelstraat 90.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 16 december 2011.

De griffier, (get.) N. Wolput.

(47586)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Op 30 november 2011, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, voor ons, Guy De Temmerman, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen : Mr. Hilde Follebout, advocaat, met kantoor te 8400 Oostende, Jan Declerckstraat 6, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Tillier, Clara, geboren te Oostende op 16 april 1924, wonende te 8400 Oostende, Troonstraat 38/0014, doch verblijvende te 8400 Oostende, Nieuwpoortsesteenweg 57, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende van 10 oktober 2011.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap van wijlen De Brouwere, Jan, geboren te Kortrijk op 2 december 1915, in leven laatst wonende te 8400 Oostende, Troonstraat 38/0014, en overleden te Oostende op 7 maart 2011.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 24 november 2011, waarbij zij gemachtigd werd om in haar voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen De Brouwere, Jan, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op haar voormeld kantoor, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) H. Follebout; G. De Temmerman.

(47587)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 16 december 2011, hebben :

De Groote, Peter Alfons M., geboren te Aalst op 26 april 1964, en wonende te 9300 Aalst, Bredestraat 96, handelend in eigen naam;

Vlaeminck, Franky Frans M., geboren te Aalst op 29 februari 1972, en wonende te 9308 Hofstade, Doriksveld 41, handelend in eigen naam;

Vlaeminck, Zoë Germaine, geboren te Serskamp op 18 november 1937, en wonende te 9300 Aalst, Bredestraat 96, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Jacobs, Johan Albert, geboren te Aalst op 29 juli 1966, in leven laatst wonende te 9310 Moorsel, Opwijksesteenweg 66, bus 4, en overleden te Gent op 28 maart 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Van Den Bossche, P., met kantoor te 9300 Aalst, Keizersplein 61.

Dendermonde, 16 december 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) B. Wicke.

(47588)

## Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 12 september 2011, door Mr. Van Buggenhout, Sabine, notaris te 1861 Meise, Hoogstraat 68, in hoedanigheid van volmachtdragster krachtens een hierbijgevoegde onderhandse volmacht, gedateerd van 1 augustus 2011, en gegeven door Mevr. Bouckaert, Stefanie Joris Sophie Christian Marie, geboren te Gent op 18 februari 1979, en wonende te 1860 Meise, Boechstraat 27/2, moeder en draagster van het ouderlijk gezag over haar minderjarige kinderen :

— Hendrickx, Alexander Henri Dorothée Maria, geboren te Brussel op 5 mei 2008;

— Hendrickx, Pauline Sofie Rik Maria, geboren te Brussel op 4 juli 2010.

Toelating : beschikking van de vrederechter van het kanton Meise, d.d. 23 augustus 2011.

Voorwerp verklaring : aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving,

a/d. nalatenschap van Hendrickx, Steven Simon Henrik, geboren te Gent op 20 november 1972, in leven wonende te Meise, Boechstraat 27/2, en overleden te 12 juli 2011, te Amoreira, Obidos (Portugal).

Waarvan akte, na voorlezing, (get.) Van Buggenhout, Sabine.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend bericht te doen kennen op het kantoor van notaris Sabine Van Buggenhout, te 1861 Meise (Wolvertem), Hoogstraat 68.

De afgevaardigde griffier, (onleesbare handtekening).

(47589)

## Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 16 december 2011, heeft De Jaeger, Marten, advocaat, te 9990 Maldegem, Westeindestraat 145, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, d.d. 10 juli 2007, over Blomme, Frankie Valeer, geboren te Eeklo op 4 juli 1953, en wonende te 9991 Adegem, Molenstraat 29, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Letter, Karlos, geboren te Waarschoot op 22 december 1939, in leven laatst wonende te 9900 Eeklo, Sportlaan 7/V004, en overleden te Gent op 25 mei 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Kathleen De Rop, notaris, met kantoor te 9990 Maldegem, Edestraat 21.

Gent, 16 december 2011.

De griffier, (get.) Kim Huughe.

(47590)

## Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 14 december 2011, heeft Cumps, An, geboren te Aarschot op 4 april 1973, wonende te 2223 Schriek (Heist-op-den-Berg), Haachtsebaan 9, handelend in eigen naam, en in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar inwonende minderjarige kinderen :

Bernaerts, Seppe, geboren te Bonheiden op 3 februari 1999; en

Bernaerts, Robbe, geboren te Bonheiden op 27 maart 2001,

hiertoe gemachtigd bij beschikking, de dato 13 september 2011, van de vrederechter van het vrederecht van het kanton Heist-op-den-Berg, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Bernaerts, Ronald, geboren te Bonheiden op 15 november 1971, in leven laatst wonende te 2223 Schriek, Haachtsebaan 9, en overleden te Leuven op 22 juli 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Ward Van de Poel, met standplaats te 2580 Beerzel (Putte), Hoogstraat 86.

Mechelen, 14 december 2011.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) G. Helsen.

(47591)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, op 14 december 2011, heeft Lauwereys, Pascale, advocaat, met kantoor te 3300 Kuntich (Tienen), Sint-Gillisplein 6/1, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Van Calster, Kim, geboren te Mechelen op 5 februari 1986, verblijvende in VZW Siddartha, te 3128 Baal (Tremelo), Bonten Osstraat 29/B, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tienen, d.d. 9 juni 2008, en gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, d.d. 21 september 2011, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Calster, Jean Maria, geboren te Duffel op 24 april 1959, in leven laatst wonende te 2800 Mechelen, Alfred Nobelstraat 30, en overleden te Jette op 18 maart 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Paul Schotte, te 2800 Mechelen, Van Benedenlaan 56.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) G. Helsen.

(47592)

## Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nr. 4754 van de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, d.d. 12 december 2011, werd door Véronique Beeuwsaert, notarieel juriste, geboren te Menen op 21 april 1968, wonende te 8630 Veurne, Iepersessesteenweg 106, in naam van Joeri Beuren, advocaat, kantoorhoudende te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Damse Vaart-Zuid 20-21, handelend als voorlopige bewindvoerder over Billiet, Johan Julius Edward Frederik, geboren te Westende op 12 september 1950, wonende te 8820 Torhout, Aartrijkestraat 60A, met machtiging tot aanvaarden bij beschikking van de vrederechter eerste kanton Brugge, d.d. 23 november 2011, in deze hoedanigheid verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap van wijlen Pieters, Fernande Blanche Sylvie Sophie, geboren te Oostduinkerke op 6 november 1922, laatst wonende te Nieuwpoort, overleden te Nieuwpoort op 4 november 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van deze bekendmaking, bij gewoon aangetekend schrijven te richten aan de heer notaris Bruno Van Damme, met kantoor te 8620 Nieuwpoort, Albert I-laan 86.

Veurne, 12 december 2011.

De griffier, (get.) C. Coolsaet.

(47593)



**Publication faite en exécution de l'article 805  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 805  
van het Burgerlijk Wetboek**

Par ordonnance prononcée le 28 juillet 2011 par Mme le président du tribunal de première instance de Nivelles, Me Jean-Louis Sorel, avocat juge suppléant, dont le cabinet est situé à Baisy-Thy, place d'Hattain 46, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Mme Demazy, Marcelle, née à Sart-Bernard le 21 mars 1920, domiciliée de son vivant en dernier lieu à Genval, rue de Messe 9, et décédée à Rixensart le 2 juillet 2011, avec notamment pour mission de rechercher les héritiers et de procéder au règlement des dettes.

Les créanciers éventuels de la succession sont invités à produire leur déclaration de créance accompagnées des pièces justificatives endéans les deux mois de la publication de cet avis au *Moniteur belge*.

(Signé) J.-L. Sorel, avocat.

(47594)

**Réorganisation judiciaire – Gerechtelijke reorganisatie**

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 15 december 2011 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord geopend verklaard voor de BVBA H.D. Express, met zetel te 1602 Vlezembeek, Bekerveldstraat 5, K.B.O. 0886.604.150.

Volgnummer G.R. : 20110198.

Activiteit : transport.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 29 februari 2012.

De heer M. Reynaert, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie), werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M Eylenbosch.

(47595)

Bij vonnis van 15 december 2011 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord geopend verklaard voor de VOF De Witte, met zetel te 1790 Affligem, Bleregemstraat 136, K.B.O. 0480.190.481.

Volgnummer G.R. : 20110218.

Activiteit : luxe lingerie.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 26 maart 2012.

De datum van stemming : vrijdag 16 maart 2012, om 14 uur, zaal I.

De heer Raedschelders, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie), werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M Eylenbosch.

(47596)

Bij vonnis van 15 december 2011 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord geopend verklaard voor de naamloze vennootschap Wasserij Flandria, met zetel te 1970 Wezembeek-Oppem, De Burburenlaan 6/48, K.B.O. 0400.731.051.

Volgnummer G.R. : 20110208.

Activiteit : wasserij.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 10 januari 2012.

De heer M. Reynaert, Waterloolaan 70, te 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie), werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M Eylenbosch.

(47597)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 9 décembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a accordé la réorganisation judiciaire, par accord amiable, à la société privée à responsabilité limitée Marmont Film Production, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue d'Alost 7-11, Centre Dansaert.

Numéro d'entreprise 0860.247.666.

N° R.J. : 20110207.

Activité : film.

Echéance du sursis le 15 mars 2012.

Le tribunal à désigné comme juge délégué M. F. Taideman, boulevard de Waterloo 70, 1000 Bruxelles (service des réorganisations judiciaires).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.M. Eylenbosch.

(47598)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis, van 9 december 2011, werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke organisatie, door minnelijk akkoord, geopend verklaard voor de besloten vennootschap met beperkt aansprakelijkheid Marmont Film Production, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Aalststraat 7-11, Dansaert Centrum.

K.B.O. 0860.247.666.

Volgnummer G.R. : 20110207.

Activiteit : film.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 15 maart 2012.

De heer Frank Taideman, Waterloolaan 70, 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie), werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.

(47598)

**Faillite – Faillissement**

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Aquanet EBVBA, Zeven Tommen 61, 1930 Nossegem.

Ondernemingsnummer 0475.805.289.

Faillissementsnummer : 20051340.

Curator : Mr. Vanschoubroek, Stijn.

Vereffenaar : Filip Vandervelde, Zeven Tommen 61, 1931 Zaventem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(47619)

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Peelos Medical Supplies BVBA, Molenweg 4, 1780 Wemmel.

Ondernemingsnummer 0861.576.467.

Faillissementsnummer : 20102034.

Curator : Mr. Parijs, Ronald.

Vereffenaar : Peelos, Vanessa, Belgische Molenweg 4, te 1780 Wemmel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.

(47620)

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Bizibit Software NV, Steenhuffelstraat 98, 1840 Malderen.

Ondernemingsnummer 0863.180.234.

Faillissementsnummer : 20060726.

Curator : Mr. Parijs, Ronald.

Vereffenaar : Schaminee, Peter, De Heufkens 17, 5502 Veldhoven (Nederland).

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.  
(47621)

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Pro-Fresh BVBA, Rink 27, 1600 Sint-Pieters-Leeuw.

Ondernemingsnummer 0452.966.442.

Faillissementsnummer : 20101418.

Curator : Mr. Parijs, Ronald.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.  
(47622)

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Oce Translation On-Line EBVBA, Brusselstraat 213, bus A, 1702 Groot-Bijgaarden.

Ondernemingsnummer 0477.602.165.

Faillissementsnummer : 20090360.

Curator : Mr. Dubaere, Joan.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.  
(47623)

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Lammens, Marc, Gentssteenweg 31/2V, 1730 Asse.

Ondernemingsnummer 0874.256.842.

Faillissementsnummer : 20090078.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry.

Vereffenaar : Lammens, Marc.

Werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.  
(47624)

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Boterdaele, Marc, Spaltlaan 14, 3090 Overijse.

Ondernemingsnummer 0881.776.619.

Faillissementsnummer : 20101306.

Curator : Mr. Teintelier, Lieve.

Vereffenaar : Boterdaele, Marc.

Werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.  
(47625)

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Lucas Hollemans en Co BVBA, Basiliëkstraat 70, 1500 Halle.

Ondernemingsnummer 0436.435.266.

Faillissementsnummer : 20111517.

Curator : Mr. Teintelier, Lieve.

Vereffenaar : Lucas Hollemans, Hoogveldlaan 41/5, te 1652 Alsemberg.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.  
(47626)

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Lucas International Information, Identification, Recycling & Registration Systems NV, Willem Eggerickxstraat 43, 1560 Hoeilaart.

Ondernemingsnummer 0448.575.213.

Faillissementsnummer : 20110831.

Curator : Mr. Mollekens, Nadine.

Vereffenaar : Marcus Verhoeven, Willem Eggerickxstraat 43, 1560 Hoeilaart.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, Eylenbosch, J.M.  
(47627)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 décembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de IT Connexion SPRL, avenue Vossegat 39, 1180 Uccle.

Numéro d'entreprise 0882.629.031.

Numéro de faillite : 20101309.

Curateur : Me Teintelier, Lieve.

Liquidateur : Paternoster, Laurent, Bethune 51, 59800 Lille.  
Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(47628)

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van IT Connection BVBA, Vossegatlaan 39, 1180 Ukkel.

Ondernemingsnummer 0882.629.031.

Faillissementsnummer : 20101309.

Curator : Mr. Teintelier, Lieve.

Vereffenaar : Paternoster, Laurent, Bethune 51, te 59800 Lille.

Voor eensluitend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(47628)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 décembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de One First Car SPRL, rue Le Lorrain 110, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro d'entreprise 0459.217.893.

Numéro de faillite : 20110981.

Curateur : Me Teintelier, Lieve.

Liquidateur : Ez Naidja Ali, rue de la Roche Fatale 25, Woluwe-Saint-Lambert.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(47629)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van One First Car BVBA, Le Lorrainstraat 110, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Ondernemingsnummer 0459.217.893.

Faillissementsnummer : 20110981.

Curator : Mr. Teintelier, Lieve.

Vereffenaar : Ez Naidja Ali, rue de la Roche Fatale 25, Sint-Lambrechts-Woluwe.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(47629)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 décembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Geba Invest SPRL, rue Brogniez 172B, 1070 Anderlecht.

Numéro d'entreprise 0456.240.488.

Numéro de faillite : 20040890.

Curateur : Me Mombaers, Jos.

Liquidateur : Backx, Gert, Koninginnestraat 12, 2000 Antwerpen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(47630)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Geba Invest BVBA, Brogniezstraat 172B, 1070 Anderlecht.

Ondernemingsnummer 0456.240.488.

Faillissementsnummer : 20040890.

Curator : Mr. Mombaers, Jos.

Vereffenaar : Backx, Gert, Koninginnestraat 12, 2000 Antwerpen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(47630)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 décembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de Oguz M SPRL, rue de Moulin 20, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro d'entreprise 0873.902.494.

Numéro de faillite : 20110982.

Curateur : Me Teintelier, Lieve.

Liquidateurs : Oguz, Ali; Oguz, Mehmet, rue Thieffry 38, 1030 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(47631)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Oguz M BVBA, Molenstraat 20, 1210 Sint-Joosten-Node.

Ondernemingsnummer 0873.902.494.

Faillissementsnummer : 20110982.

Curator : Mr. Teintelier, Lieve.

Vereffenaars : Oguz, Ali; Oguz, Mehmet, Thieffrystraat 38, 1030 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(47631)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 décembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de Meubelen Expo SPRL, rue de la Presse 4, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0448.407.046.

Numéro de faillite : 20110900.

Curateur : Me Parijs, Ronald.

Liquidateur : Olivier Van Impe, Sint-Michielsstraat 7, bus 11, à 8800 Roeselare.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(47632)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ontoereikend actief, het faillissement van Meubelen Expo BVBA, Drukpersstraat 4, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0448.407.046.

Faillissementsnummer : 20110900.

Curator : Mr. Parijs, Ronald.

Vereffenaar : Olivier Van Impe, Sint-Michielsstraat 7, bus 11, te 8800 Roeselare.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(47632)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 décembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Rabbit & Solutions SPRL, avenue Charles Quint 545, 1082 Berchem-Sainte-Agathe.

Numéro d'entreprise 0471.981.016.

Numéro de faillite : 20101422.

Curateur : Me Parijs, Ronald.

Liquidateur : Van Keirsbilck, Thierry, Eikenstraat 8, à 3071 Erps-Kwerps.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(47633)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Rabbit & Solutions BVBA, Keizer Karellaan 545, 1082 Sint-Agatha-Berchem.

Ondernemingsnummer 0471.981.016

Faillissementsnummer : 20101422.

Curator : Mr. Parijs, Ronald.

Vereffenaar : Van Keirsbilck, Thierry, Eikenstraat 8, te 3071 Erps-Kwerps.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (47633)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 13 décembre 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de Pyramid Investments SA, rue Van Dyck 17, 1030 Schaerbeek, T.V.A. inconnu.

Numéro de faillite : 19950721.

Curateur : Me Asscherickx, Bertrand.

Pour extrait conforme : pour le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (47634)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 13 december 2011, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Pyramid Investments NV, Van Dyckstraat 17, 1030 Schaarbeek, btw onbekend.

Faillissementsnummer : 19950721.

Curator : Mr. Asscherickx, Bertrand.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (47634)

## Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement prononcé le 14 décembre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SPRL Al'Gatterie, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0461.136.812, dont le siège social est étali à 5563 Houyet (Hour), Petite Hour 1, déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 13 avril 2011.

Est considéré comme liquidateur : M. Jean Lemaire, radié d'office des registres de la population de Houyet et sans résidence connue en Belgique.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux. (47635)

Par jugement prononcé le 14 décembre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de M. Michaël Baufays, né le 16 septembre 1977, enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0881.896.878, domicilié à 5590 Ciney, chemin de la Haute Pewelée 6, déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 27 juillet 2011.

Déclare M. Michaël Baufays, excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux. (47636)

Par jugement prononcé le 14 décembre 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Dinant a clôturé, par liquidation, les opérations de la faillite de la MDK Balls Ltd, société de droit anglais, ayant son siège social en Grande-Bretagne, à Doncaster, Stationroad, 9D1 DN6 8DD, mais ayant le siège de ses intérêts principaux en Belgique, à 5630 Cerfontaine (Daussois), rue du Tilleul, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0891.104.752, déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 13 juillet 2010.

Est considéré comme liquidateur : M. Denis Charon, domicilié à 6440 Froidchapelle, rue Millombois 1.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux. (47637)

## Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 14 décembre 2011, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de M. Etienne Lardinois, Belge, né à Huy le 24 mars 1973, domicilié à 4160 Anthisnes, rue du Val Pierrys 6, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0751.457.812, pour les activités d'élevage de poules, culture de céréales et horticulture.

Juge-commissaire : Jacques Pleinevaux, juge consulaire.

Curateur : Jean-Marc Husson, avocat à 4500 Huy, rue Godelet 1/11.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 8 février 2012, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier, (signature illisible). (47638)

## Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 15 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de la SA Distillerie Sépulchre, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue Chéri 24, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0466.440.930, ayant comme activité le commerce de gros de boisson, assortiment général.

Juge-commissaire : M. Christophe Habets.

Curateurs : Me Pierre Ramquet et Me Pierre Thiry, avocats à 4000 Liège, place Verte 13.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 26 janvier 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (47639)

Par jugement du 15 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Aigle Noir 1, dont le siège social est établi à 4020 Liège, rue Grétry 125, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0828.577.562, ayant comme activité café et bar.

Juge-commissaire : M. Philippe Henry.

Curateur : Me Didier Grignard, avocat à 4020 Liège, quai Orban 52.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe, conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 26 janvier 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (47640)

Par jugement du 16 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la SCS Jessica's, dont le siège social est établi à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue Gustave Baivy 11, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0838.483.836, ayant comme activité une friterie.

Juge-commissaire : M. Philippe Massoz.

Curateur : Me Georges Rigo, avocat à 4000 Liège, rue Beeckman 14.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe, conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 26 janvier 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (47641)

Par jugement du 16 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de la SPRL Cobatis, dont le siège social est établi à 4460 Grâce-Hollogne, rue de l'Informatique 12/1, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0819.437.786, ayant comme activité la construction générale de bâtiments résidentiels.

Juge-commissaire : M. Bruno Detienne.

Curateur : Me Frédéric Kerstenne, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7c.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, palais de justice, annexe sud, place Saint-Lambert 30/0003, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe, conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 26 janvier 2012.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (47642)

Par jugement du 6 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation d'actif, la faillite, prononcée par jugement du même tribunal du 19 mars 2009, de la SPRL FEPA Construction, rue des Aubépines 18, à 4624 Fléron, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0879.333.440, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions de curateur Me Jean-Luc Lempereur, avocat, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 Liège.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés, est réputé liquidateur, M. Pascal Ferretti, rue des Aubépines 18, à 4624 Fléron.

Le curateur, (signé) Jean-Luc Lempereur. (47643)

Par jugement du 6 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation d'actif, la faillite, prononcée par jugement du même tribunal du 22 février 2010, de M. Frédéric Collignon, né le 7 décembre 1973, domicilié rue de Louvetain 24A, à 4130 Esneux, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0882.383.759, et a déchargé de ses fonctions de curateur Me Jean-Luc Lempereur, avocat, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 Liège.

M. Frédéric Collignon a été déclaré excusable.

Le curateur, (signé) Jean-Luc Lempereur. (47644)

Par jugement du 6 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation, la faillite, prononcée en date du 10 janvier 2011, à charge de Mme Mariana Roman, née le 15 mai 1987, domiciliée à 4400 Flémalle, rue Elva 229/3, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0817.857.775, le même jugement déclare la faillie excusable et donne décharge de leur fonction aux curateurs, Me Eric Biar, avocat à 4000 Liège, rue de Campine 157, et Me Isabelle Biemar, avocat à 4020 Liège, quai Marcellis 13.

(Signé) Eric Biar, avocat. (47645)

Par jugement du 6 décembre 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré close, par liquidation, la faillite, prononcée en date du 4 avril 2011, à charge de M. Najim Hamdaoui, né le 10 mars 1971, domicilié à 4000 Liège, rue Eraclé 6, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0476.673.341, le même jugement déclare le failli excusable et donne décharge de sa fonction au curateur, Me Eric Biar, avocat à 4000 Liège, rue de Campine 157.

(Signé) Eric Biar, avocat. (47646)

#### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, is Vermeiren-Van Cleemput BVBA, De Reep 4, 2110 Wijnegem, detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen, ondernemingsnummer 0825.755.951, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Gijsegheem, Geert, Uitbreidingstraat 82, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 15 februari 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72<sup>bis</sup> en artikel 72<sup>ter</sup> Fail.W.).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (47660)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, is Kegels, Nature Care & Events BVBA, Fazantdreef 7B, 2910 Essen, organisatie van congressen en Beurzen, ondernemingsnummer 0831.793.707, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 15 februari 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (47661)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, is Human Resources Management Consult BVBA, in 't kort : « H.R.M.-Consult », Venneborglaan 40, 2100 Deurne (Antwerpen), adviesbureaus op het gebied van bedrijfsbeheer en bedrijfsvoering, ondernemingsnummer 0469.299.460, op bekenenis, failliet verklaard.

Curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 15 februari 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (47662)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, is Ironyx BVBA, Lange Achteromstraat 40, 2018 Antwerpen-1, reclamebureaus, ondernemingsnummer 0474.137.780, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Lagrou, Sylvia, Amerikalei 31, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 15 februari 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (47663)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, zijn :

Winteam GCV, met zetel te 2000 Antwerpen, Lambermontplaats 22, tussenpersoon in de handel, ondernemingsnummer 0808.719.088;

De heer Horsman, Derk Jan, geboren te Ommen (Nederland) op 13 april 1961, voorheen wonende te 2000 Antwerpen, Lambermontplaats 22, doch aldaar sinds 5 februari 2009, in de bevolkingsregisters afgeschreven naar Duitsland en thans zonder gekende woonplaats, verblijfplaats of gekozen woonplaats in België noch in het buitenland, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Aernaudts, Linda, Frankrijklei 37, bus 12, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 15 februari 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (47664)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, is Zonnebloem BVBA, Erwtstraat 14, bus A, 2060 Antwerpen-6, eetgelegenheden met beperkte bediening, ondernemingsnummer 0889.429.424, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Bergmans, Jan, Eikenstraat 80, 2840 Rumst.

Datum der staking van betaling : 15 februari 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (47665)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, is Old Wood Antwerp BVBA, Vrijdagmarkt 7, 2000 Antwerpen-1, tussenpersoon in de handel, ondernemingsnummer 0473.443.835, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Bergmans, Jan, Eikenstraat 80, 2840 Rumst.

Datum der staking van betaling : 15 februari 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (47666)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, is All-in Trading BVBA, Van Vaerenberghstraat 68, 2600 Berchem (Antwerpen), tussenpersoon in de handel, ondernemingsnummer 0880.054.472, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Boeynaems, Steven, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 15 februari 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.

(Pro deo) (47667)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, is H & H Union BVBA, Bredabaan 289, 2170 Merksem (Antwerpen), cafés en bars, ondernemingsnummer 0810.417.281, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Boeynaems, Steven, Amerikalei 160, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 15 februari 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier.  
(Pro deo) (47668)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, is Yeniciler BVBA, Van Kerckhovenstraat 79, 2060 Antwerpen-6, cafés en bars, ondernemingsnummer 0820.204.581, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Goossens, Benny, Marktplein 22, 2110 Wijnegem.

Datum der staking van betaling : 15 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, M. Caers.  
(Pro deo) (47669)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, is Sheikmoesti, Aziz, geboren te Paramaribo (Suriname) op 31 maart 1970, met zetel te 2960 Brecht, Brugstraat 187, detailhandel in niet-gespecialiseerde winkels waarbij voedings- en genotmiddelen overheersen, ondernemingsnummer 0832.958.596, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Goossens, Benny, Marktplein 22, 2110 Wijnegem.

Datum der staking van betaling : 15 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, M. Caers.  
(Pro deo) (47670)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, is Groep C.V.-A.M. BVBA, Sint-Bernardsteenweg 642, 2660 Hoboken (Antwerpen), installatie van verwarming, klimaatregeling en ventilatie, ondernemingsnummer 0885.522.205, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Greeve, Erik, Koninklijkelaan 60, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 15 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, M. Caers.  
(Pro deo) (47671)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, is Prima Bel BVBA, Middelmolenlaan 175, 2100 Deurne (Antwerpen), landschapsverzorging, ondernemingsnummer 0859.920.836, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Hendrickx, Christiaan, Quinten Matsijslei 34, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 15 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, M. Caers.  
(Pro deo) (47672)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, is Mobilites NV, Bisschoppenhoflaan 700, 2100 Deurne (Antwerpen), reclamebureaus, ondernemingsnummer 0476.909.210, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Greeve, Erik, Koninklijkelaan 60, 2600 Berchem (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 15 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, M. Caers.  
(Pro deo) (47673)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, is Holding B & I BVBA, Ambachtsstraat 44, 2390 Malle, adviesbureaus op het gebied van bedrijfsbeheer en bedrijfsvoering, ondernemingsnummer 0883.580.423, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Aernaudts, Linda, Frankrijklei 37, bus 12, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 15 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, M. Caers.  
(Pro deo) (47674)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 15 december 2011, is ICS-Europe NV, Vestingstraat 16, bus 3, 2018 Antwerpen-1, vervaardiging van andere elektrische apparatuur, ondernemingsnummer 0415.223.247, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Curator : Mr. Hendrickx, Christiaan, Quinten Matsijslei 34, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 15 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 13 januari 2012.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 februari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, M. Caers.

(Pro deo) (47675)

—————  
Verbeterend bericht  
—

Rechtbank van koophandel te Antwerpen  
—

Rechtzetting van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*, d.d. 15 december 2011, blz. 74692, nr. 46629, inzake Decoratie Demaere BVBA : « ..., d.d. 72 december 2011, ... » moet worden : « ..., d.d. 7 december 2011, ... »

De griffier, (get.) R. Gentier.

(47676)

—————  
Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge  
—

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 15 december 2011, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de heer Trillet, Eddy, geboren te Blankenberge op 23 januari 1957, wonende te 8370 Blankenberge, Scharebrugstraat 57, handeldrijvende onder de handelsbenaming « Soirée 5 », met uitbatingszetel te 8000 Brugge, Kuipersstraat 33, met als handelsactiviteit : uitbaten horecazaak, met als ondernemingsnummer 0711.516.873.

Datum van staking van betalingen : 15 december 2011.

Curatoren : Mr. Annick Alders en Mr. Dave Pardo, advocaten te 8000 Brugge, Ezelstraat 25.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 15 januari 2012.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 25 januari 2012.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.

(47677)

—————  
Rechtbank van koophandel te Dendermonde  
—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 16 december 2011, werd Saeys & C° Bouwmaterialen BVBA, groot-handel in bouwmaterialen, Kortestraat 12, 9320 Erembodegem, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0864.268.911.

Rechter-commissaris : Christophe Meert.

Curator : Mr. Dirk Bert, te 9470 Denderleeuw, Lindenstraat 162.

Datum staking van betaling : 30 juni 2011, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank, op vrijdag 20 januari 2012.

Elke schuldeiser, die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling, vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen, die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld, voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10, wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Cloostermans, afgevaardigd griffier.

(47678)

—————  
Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 16 december 2011, werd Van Lombergen, Wesley, stukadoorswerk, Narcissenlaan 3/D, 9140 Temse, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0874.069.176.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Ivan Reyns, te 9120 Beveren-Waas, Grote Baan 68.

Datum staking van betaling : 12 december 2011, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank, op vrijdag 20 januari 2012.

Elke schuldeiser, die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling, vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen, die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld, voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10, wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : (get.) R. Cloostermans, afgevaardigd griffier.

(47679)

—————  
Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 16 december 2011, werd Van Guyse BVBA, detailhandel in bloemen en planten, Sint-Niklaasstraat 32, 9170 Sint-Gillis-Waas, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0885.933.365.

Rechter-commissaris : Evelyne Martens.

Curator : Mr. Ivan Reyns, te 9120 Beveren-Waas, Grote Baan 68.

Datum staking van betaling : 15 december 2011, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank, op vrijdag 20 januari 2012.

Elke schuldeiser, die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling, vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).



Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen, die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld, voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10, wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel: (get.) R. Cloostermans, afgevaardigd griffier.

(47680)

---

Rechtbank van koophandel te Gent

---

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 december 2011, bij dagvaarding, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake: Bunthanon Suthat, eetgelegenheden met bediening, geboren op 10 maart 1964, wonende te 9000 Gent, Ganzen-dries 165, hebbende als ondernemingsnummer 0867.828.118.

Rechter-commissaris: de heer Louwers, Frank.

Datum staking der betalingen: 13 december 2011.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 10 januari 2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 27 januari 2012.

De personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator: Mr. De Vlieghe, Fernand, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Pacificatielaan 33.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(47681)

---

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 december 2011, bij dagvaarding, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake: Van Renterghem, Willy, vertaler en tolk, geboren te Gent op 24 augustus 1948, wonende te 9050 Gent, IJzerweg-laan 43, hebbende als ondernemingsnummer 0742.456.806.

Rechter-commissaris: de heer Leus, Vincent.

Datum staking der betalingen: 13 december 2011.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 10 januari 2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 26 januari 2012.

De personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator: Mr. De Meyer, Hans, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Coupure 373.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(47682)

---

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 december 2011, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake: Lys Yarns NV, bewerken en spinnen van textielvezels, met maatschappelijke zetel te 9870 Zulte, Boelaken-dreef 25, bus A, hebbende als ondernemingsnummer 0426.887.694.

Rechter-commissaris: de heer Van der Wulst, Peter.

Datum staking der betalingen: 7 december 2011.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 10 januari 2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 24 januari 2012.

De personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator: Mr. Rydant, Gert, advocaat, kantoorhoudende te 9050 Gentbrugge, Brusselsesteenweg 691.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(47683)

---

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 december 2011, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake: Tiva BVBA, slopen, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Frans Van Ryhovelaan 198, hebbende als ondernemingsnummer 0871.731.575.

Rechter-commissaris: de heer Van den Bossche, Pierre.

Datum staking der betalingen: 13 december 2011.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 10 januari 2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 30 januari 2012.

De personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator: Mr. Defreyne, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 361.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(47684)

---

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 december 2011, bij dagvaarding, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake: Mouissat Mimoun, geboren te Constantine (Algerije) op 17 januari 1970, wonende te 9000 Gent, Begijnengracht 89, hebbende als ondernemingsnummer 0588.909.665.

Rechter-commissaris: de heer Rolly, Philippe.

Datum staking der betalingen: 13 december 2011.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 10 januari 2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen: 25 januari 2012.

De personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator: Mr. De Muynck, Luc, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Jozef Kluyskensstraat 25/8.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(47685)

---

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 december 2011, bij dagvaarding, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake: Sierens, Geert, geboren te Gent op 5 oktober 1965, wonende te 9800 Deinze, Georges Martensstraat 46, bus 2, hebbende als ondernemingsnummer 0782.143.167.

Rechter-commissaris: de heer Verhaeghe, Johan.

Datum staking der betalingen: 13 december 2011.

Indienen schuldvorderingen: griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 10 januari 2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 26 januari 2012.

De personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator : Mr. De Schryver, Helena, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Rijsenbergstraat 37.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(47686)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 13 december 2011, bij dagvaarding, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Dierickx, Kurt, installateur, geboren te Gent op 23 april 1970, wonende te 9870 Zulte, Rotsstraat 4, hebbende als ondernemingsnummer 0740.404.760.

Rechter-commissaris : de heer Bulte, Firmin.

Datum staking der betalingen : 13 december 2011.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 10 januari 2012.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 26 januari 2012.

De personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator : Mr. De Poorter, Edmond, advocaat, kantoorhoudende te 9052 Zwijnaarde, Hekers 39.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(47687)

#### Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15 december 2011 de faillietverklaring, op bekenenis, uitgesproken van Van Kaathoven Overpelt BVBA, Nolimpark 1816, te 3900 Overpelt, ondernemingsnummer 0885.628.014, handelswerkzaamheid : management en holding, dossiernummer : 7444.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Hermans, Raf, Michiel Jansplein 40, te 3920 Lommel.

Tijdstip ophouden van betaling : 15 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 15 januari 2012.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26 januari 2012, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(47688)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15 december 2011 de faillietverklaring, op bekenenis, uitgesproken van Van Kaathoven België BVBA, Siberiestraat z/n, te 3900 Overpelt, ondernemingsnummer 0880.341.795, handelswerkzaamheid : management en holding, dossiernummer : 7443.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Hermans, Raf, Michiel Jansplein 40, te 3920 Lommel.

Tijdstip ophouden van betaling : 15 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 15 januari 2012.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26 januari 2012, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(47689)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15 december 2011 de faillietverklaring, op bekenenis, uitgesproken van Van Kaathoven Beton BVBA, Siberiestraat z/n, te 3900 Overpelt, ondernemingsnummer 0471.175.025, handelswerkzaamheid : verkoop van betonproducten, dossiernummer : 7442.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Hermans, Raf, Michiel Jansplein 40, te 3920 Lommel.

Tijdstip ophouden van betaling : 29 augustus 2011.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 15 januari 2012.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26 januari 2012, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(47690)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15 december 2011 de faillietverklaring, op bekenenis, uitgesproken van Morelli, Mario Donato, Collegestraat 5/2, te 3580 Beringen, ondernemingsnummer 0637.615.444, handelswerkzaamheid : reisbureau, dossiernummer : 7445.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Hermans, Raf, Michiel Jansplein 40, te 3920 Lommel.

Tijdstip ophouden van betaling : 14 september 2011.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 15 januari 2012.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26 januari 2012, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens.

(47691)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15 december 2011 de faillietverklaring, op bekenenis, uitgesproken van Immo International CVBA, Lepelstraat 33/B, te 3920 Lommel, ondernemingsnummer 0453.824.891, handelswerkzaamheid : bouwonderneming, dossiernummer : 7437.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Hermans, Raf, Michiel Jansplein 40, te 3920 Lommel.

Tijdstip ophouden van betaling : 15 juni 2011.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 15 januari 2012.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26 januari 2012, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (47692)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15 december 2011 de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Festro NV, Zoutleeuwsesteenweg 176/001, te 3803 Sint-Truiden, ondernemingsnummer 0474.447.289, handelswerkzaamheid : handel, dossiernummer : 7438.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Hermans, Raf, Michiel Jansplein 40, te 3920 Lommel.

Tijdstip ophouden van betaling : 15 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 15 januari 2012.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26 januari 2012, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (47693)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15 december 2011 de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Bio Olie Holding NV, Ravenshout 3/3154, te 3980 Tessenderlo, ondernemingsnummer 0477.154.579, handelswerkzaamheid : holding, dossiernummer : 7439.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Hermans, Raf, Michiel Jansplein 40, te 3920 Lommel.

Tijdstip ophouden van betaling : 15 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 15 januari 2012.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26 januari 2012, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (47694)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15 december 2011 de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Elimo NV, Lodewijk De Raetstraat 5A, te 3920 Lommel, ondernemingsnummer 0466.120.830, handelswerkzaamheid : projectontwikkeling, dossiernummer : 7440.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Hermans, Raf, Michiel Jansplein 40, te 3920 Lommel.

Tijdstip ophouden van betaling : 15 juni 2011.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 15 januari 2012.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26 januari 2012, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (47695)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 15 december 2011 de faillietverklaring, op bekentenis, uitgesproken van Anmoroye BVBA, Dorp 3E, te 3920 Lommel, ondernemingsnummer 0892.281.125, handelswerkzaamheid : ontwikkelen en produceren van producten in de betonindustrie, dossiernummer : 7441.

Rechter-commissaris : de heer De Meester, C.

Curator : Mr. Hermans, Raf, Michiel Jansplein 40, te 3920 Lommel.

Tijdstip ophouden van betaling : 15 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen : griffie van de rechtbank van koophandel te Hasselt, Havermarkt 10, vóór 15 januari 2012.

Datum waarop het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen ter griffie wordt neergelegd, is bepaald op donderdag 26 januari 2012, om 14 uur.

De natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neer te leggen om te kunnen genieten van de bevrijding (overeenkomstig artikelen 72bis en 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) V. Bossens. (47696)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting vijfde kamer, d.d. 15 december 2011, werd, op bekentenis, failliet verklaard : Degens, Rita, Ieperstraat 125, te 8930 Menen, geboren op 21 oktober 1954.

Ondernemingsnummer : 0898.688.964.

Café.

Rechter-commissaris : Deleenheer, Isabelle.

Curator : Mr. Huysentruyt, Randall, Deken Camerlyncklaan 85, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 15 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 11 januari 2012.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : 8 februari 2012, om 10 u. 30 m., in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald in artikel 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) K. Engels. (47697)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 14 december 2011, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard : Roose, Danny, Kongostraat 84, te 8520 Kuurne, geboren op 14 april 1969.

Ondernemingsnummer : 0678.216.080.

Schrijnwerk.

Rechter-commissariss : Deleenheer, Isabelle.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg. Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 14 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 11 januari 2012.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : 8 februari 2012, om 10 u. 15 m., in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald in artikel 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (47698)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 14 december 2011, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard :

- 't Putje GCV, Kloosterstraat 12, te 8870 Izegem, ondernemingsnummer 0817.935.771, cafés en bars;

- Steen, Bart, Roeselaarsestraat 124/0018, te 8870 Izegem, geboren op 12 mei 1972, niet ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen, doch in zijn hoedanigheid van vennoot van de GCV 't Putje.

Rechter-commissariss : Deleenheer, Isabelle.

Curator : Mr. Lauwers, Dries, Bornstraat 42, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 14 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 11 januari 2012.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : 8 februari 2012, om 9 u. 45 m., in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald in artikel 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (47699)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 14 december 2011, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard : Vereertbrugghen NV, Industrielaan 12, te 8930 Menen.

Ondernemingsnummer : 0879.372.207.

Groothandel in auto's en lichte bestelwagens.

Rechter-commissariss : Deleenheer, Isabelle.

Curator : Mr. Sustronck, Peter, Burg. Nolfstraat 10, 8500 Kortrijk.

Datum der staking van betaling : 14 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 11 januari 2012.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : 8 februari 2012, om 10 uur, in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor

de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald in artikel 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (47700)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 14 december 2011, werd, bij dagvaarding, failliet verklaard :

- S.O.S. Brikie Karima Belequaddem - Martin Vervaeke VOF, Kortrijkstraat 114, te 8770 Ingelmunster, ondernemingsnummer 0819.797.577, eetgelegenheden met beperkte bediening;

- Vervaeke, Martin, Oostrozebekerstraat 137, te 8770 Ingelmunster, geboren op 30 september 1961, niet ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen, doch in zijn hoedanigheid van vennoot van de GCV S.O.S. Brikie Karima Belequaddem - Martin Vervaeke;

- Belemquaddem, Karima, Beiaardstraat 70, te 8870 Izegem, geboren op 17 mei 1960, niet ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen, doch in zijn hoedanigheid van vennoot van de GCV S.O.S. Brikie Karima Belequaddem - Martin Vervaeke.

Rechter-commissariss : Deleenheer, Isabelle.

Curator : Mr. Lauwers, Dries, Bornstraat 42, 8800 Roeselare.

Datum der staking van betaling : 14 december 2011.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 11 januari 2012.

Neerlegging eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen : 8 februari 2012, om 9 u. 30 m., in zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in artikel 73 of in artikel 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald in artikel 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) V. Soreyn.

(Pro deo) (47701)

Rechtbank van koophandel te Leuven

bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 16 december 2011, werd de BVBA Quality Service, in vereffening, met zetel te 3200 Aarschot, Papenakkerstraat 47, met als ondernemingsnummer 0441.084.734 en met als activiteiten : handelsbemiddeling in goederen, algemeen assortiment, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Rechter-commissaris : P. Peeters.

Curatoren : Mr. Dirk De Maeseneer, Mr. Steven Nysten en Mr. Johan Mommaerts, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Staking der betalingen : 15 december 2011.

Indienen van schuldvorderingen : tot en met 20 januari 2012, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 30 januari 2012.

De hoofdgriffier, (get.) E. Gustin.

(47709)

bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 16 december 2011, werd de BVBA Wellinghoff & Associates, met zetel te 3140 Keerbergen, Vliegheavenlaan 91, met als ondernemingsnummer 0825.474.849 en met als activiteit : verhuis, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Faill. W.

Rechter-commissaris : P. Peeters.

Curatoren : Mr. Dirk De Maeseneer, Mr. Steven Nysten en Mr. Johan Mommaerts, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Staking der betalingen : 16 december 2011.

Indienen van schuldvorderingen : tot en met 20 januari 2012, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 30 januari 2012.

De hoofdgriffier, (get.) E. Gustin.

(47710)

#### Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 15 december 2011, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van de heer Christian Joseph Camille Van Cutsem, geboren te Sint-Genesius-Rode op 15 oktober 1959, wonende te 9500 Geraardsbergen, Bosstraat 54, met ondernemingsnummer 0747.267.511, met als activiteit stukadoorswerk.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 15 december 2011.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken de heer Johan De Quick.

Curator : Mr. Lieve Teintelier, advocaat te 9600 Ronse, Franklin Rooseveltplein 42/B0002.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 15 januari 2012.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag 31 januari 2012, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 31 mei 2012, 31 september 2012, 31 september 2012, 31 januari 2013 en 31 mei 2013.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72<sup>ter</sup> en artikel 72<sup>bis</sup> F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Marijke Fostier, griffier.

(47711)

#### Dissolution Judiciaire — Gerechtelijke ontbinding

Dec. V. Nood, met zetel te 3191 Boortmeerbeek (Hever), Blokstraat 77, K.B.O. nr. 0430.443.438 werd bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 6 december 2011, ontbonden.

Bij hetzelfde vonnis werd Mr. Monique Den Dulk, advocaat, met kantoor te 3061 Leefdaal, Neerijsesteenweg 6/2, aangesteld als vereffenaar.

De schuldeisers dienen zich bekend te maken bij de vereffenaar binnen een termijn van 15 dagen volgend op deze publicatie.

(Get.) M. den Dulk, advocaat.

(47737)

#### Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par acte reçu par Me Benoît Colmant, notaire associé de résidence à Grez-Doiceau, soussigné, le 9 décembre 2011, il résulte que M. Yves François Vincent Kerstens, né à Etterbeek le 18 juin 1949, et son épouse Mme Annie Solange Marie Bisson, née à Stanleyville le 15 juin 1952, domiciliés ensemble à 1320 Beauvechain (Tourinnes-la-Groose), rue de Beauvechain 43/C, ont apporté une modification conventionnelle à leur contrat de mariage en adoptant les dispositions suivantes :

maintien du régime légal de communauté existant;

apport à la communauté par Monsieur, d'un bien immeuble;

apport à la communauté par Madame, d'un bien immeuble.

Pour extrait conforme : (signé) B. Colmant, notaire associé.

(47738)

Die Eheleute, Herr Meyer, Siegfried Hermann, geboren in Manderfeld am 16. September 1958, und Frau Heyen, Ulrike Paula, geboren in Sankt Vith am 21. August 1965, zusammen wohnhaft in Büllingen, Manderfeld 39, haben vor dem Notar Huppertz, Edgar, in Sankt Vith, am 14. Dezember 2011, eine Güterstandsabänderung unterzeichnet, beinhaltend die Beibehaltung der Gütertrennung und die Gründung einer Gesellschaft mit Einbringung durch Herrn Meyer in diese von Grundbesitz in der Gemeinde Büllingen, Gemarkung Manderfeld.

Sankt Vith, den 19. Dezember 2011

(Gez.) E. Huppertz, Notar.

(47747)

Die Eheleute, Herr Schlabertz, Werner Lambert, geboren in Lommersweiler am 27. Mai 1959, und Frau Habsch, Doris Anna, geboren in Sankt Vith am 6. März 1961, zusammen wohnhaft in 4780 Sankt Vith, Lommersweiler 15A, haben vor dem Notar Huppertz, Edgar, in Sankt Vith, am 13. Dezember 2011, eine Güterstandsabänderung unterzeichnet, beinhaltend die Beibehaltung des gesetzlichen Güterrechtes und die Einbringung durch Herrn Schlabertz in das gesetzliche Gemeinschaftsgut von Grundbesitz in der Gemeinde Sankt Vith, Gemarkung Lommersweiler.

Sankt Vith, den 19. Dezember 2011

(Gez.) E. Huppertz, Notar.

(47748)

Uit een akte, verleden voor notaris Johan De Bruyn, te Zemst, op 16 december 2011, blijkt dat de heer Govaerts, Jozef Lodewijk geboren te Zemst op 18 september 1943, en zijn echtgenote, Mevr. Robberechts, Maria Joanna, geboren te Zemst op 2 maart 1947, samenwonende te 1980 Zemst, Halvesteenstraat 54, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Zemst op 4 juli 1964, onder het stelsel der algemene en universele gemeenschap van goederen ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Pierre Ackerman, te Zemst, d.d. 11 juni 1964, dit stelsel behouden, met inlassing van een keuzebeding.

Zemst, 16 december 2011.

(Get.) Johan De Bruyn, notaris.

(47749)

Uittreksel uit akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 9 november 2011, voor notaris Erika Roosen, te 2490 Balen, dragende de melding : geregistreerd drie bladen, geen verzending, te Mol, op 17 november 2011, reg. 5, deel 228, blad 13, vak 19. Ontvangen : vijftiengint euro (€ 25). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) E. Jorissen,

tussen de heer Ouderits, Herman Johan, geboren te Balen op 10 februari 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Dierckx, Linda Jozef Maria, geboren te Mol op 26 december 1961, wonend te 2490 Balen, Molenveld 233.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, d.d. 9 november 2011, blijkt dat :

echtgenoten het wettelijk stelsel behouden;

de heer Ouderits een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen inbrengt.

Balen, 6 december 2011.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Erika Roosen, notaris.

(47750)

Uit een akte, verleden voor notaris Leo Bruyninx, met standplaats te Dendermonde, op 22 november 2011, geregistreerd twee bladen, geen verzending, te Dendermonde I, op 28 november 2011, reg. 5, boek 118, blad 47, vak 16. Ontvangen : vijftientig euro (€ 25). (Get.) M. Kindermans, eerstaanwezende inspecteur, blijkt dat de echtgenoten, de heer De Wulf, Christiaan Cyriel Gabriel, ere-notaris, geboren te Gent op 13 mei 1937, en zijn echtgenote, Mevr. Vanobost, Evelyne Agnes Renée Ghislaine, zonder beroep, geboren te Ronse op 25 april 1941, samenwonende te 9200 Dendermonde, Prinsenmeers 16, en gehuwd zijn onder het stelsel der scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Marc Callens, destijds te Lendeledede, op 15 mei 1965, gewijzigd met behoud van het stelsel, verleden voor notaris Leo Bruyninx, te Dendermonde, vervangende zijn ambtgenote notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde, wettig belet, op 10 september 2001, gehomologeerd door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 25 januari 2002. Andermaal gewijzigd, met behoud van het stelsel, ingevolge akte, verleden voor notaris François De Clippel, te Dendermonde, vervangende zijn ambtgenote notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde, wettig belet, op 24 juni 2011, dit stelsel thans minnelijk hebben gewijzigd door inbreng van roerende en onroerende goederen in de gemeenschap.

Dendermonde, 7 december 2011.

(Get.) Leo Bruyninx, notaris.

(47751)

Bij akte, verleden voor geassocieerd notaris Liesbeth Muller, te Waasmunster, op 29 juni 2011, hebben de heer Renaat Gustaaf Ernestine Claessens, geboren te Hamme op 11 februari 1959, en echtgenote, Mevr. Julienne Marie Louise Praet, geboren te Dendermonde op 20 december 1963, samenwonend te 9220 Hamme, Neerstraat 159, gehuwd onder het wettelijke stelsel bij ontstentenis aan huwelijkscontract, gewijzigd bij akte, verleden voor notaris Georges Janssens, te Hamme, op 28 februari 2008, doch waarbij het stelsel ongewijzigd is gebleven, wijzigingen aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, inhoudende inbreng van persoonlijke goederen van Mevr. Julienne Praet in de gemeenschap, en toevoeging van het keuzebeding, waarbij het wettelijk stelsel behouden bleef.

(Get.) Liesbeth Muller, notaris.

(47752)

Er blijkt uit een akte, verleden voor Mr. Erik Lerut, notaris te Tielt-Winge, met standplaats te Sint-Joris-Winge, op 16 december 2011, ter registratie aangeboden, dat de heer Dewael, David Maria, geboren te Tienen op 25 mei 1982 (rijksregisternummer 820525-353-72), en zijn echtgenote, Mevr. Schaeckers, Maureen Matheas Theodorus, geboren te Maaseik op 3 mei 1983 (rijksregisternummer 830503-096-40), samenwonende te 3400 Landen (Overwinden), Lindenhofstraat 1A, verklaard hebben :

1. dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Landen op 11 september 2010;

2. dat zij gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen bij gebrek aan voorafgaand huwelijkscontract, niet gewijzigd noch aangevuld, volgens verklaring;

3. dat zij bij voormelde akte, verleden voor ondergetekende notaris, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, met behoud van het stelsel, door de inbreng van twee onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen, en door de toevoeging van een keuzebeding met toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen bij ontbinding van dit vermogen door overlijden van één van de echtgenoten.

Voor ontledend uittreksel, opgemaakt te Sint-Joris-Winge, op 16 december 2011.

(Get.) Erik Lerut, notaris.

(47753)

Uit een akte, verleden voor notaris Jacques Van Roosbroeck, te Merksem, op 2 december 2011, blijkt dat de heer Gorsen, Raphaël Henri Constant, geboren te Merksem op 18 juni 1942, nationaal nummer 42.06.18 343-41, en zijn echtgenote, Mevr. De ridder, Diana Hortensia Carolina, geboren te Merksem op 25 september 1941, nationaal nummer 41.09.25 306-62, samenwonende te 2170 Antwerpen (Merksem), Moeshofstraat 91, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van Merksem op 29 augustus 1964, onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebreke aan een huwelijkscontract, hun huwelijksstelsel, overeenkomstig artikel 1394, § 2, van het Burgerlijk Wetboek, hebben gewijzigd in een stelsel van algehele gemeenschap met inbreng van een handelshuis, gelegen te 2170 Antwerpen (Merksem), Moeshofstraat 91/93, door de heer Gorsen, Raphaël.

Merksem, 16 december 2011.

(Get.) Jacques Van Roosbroeck, notaris te Merksem.

(47754)

Uit een akte, verleden voor notaris Wim Van Damme, te Lochristi, op 5 december 2011, blijkt dat de heer Reynvoet, Noël Alfons Leon, geboren te Gent op 1 januari 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Hesters, Christiane Louise, geboren te Gent op 2 augustus 1950, wonende te 9080 Lochristi, Lichtelareststraat 32, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel door :

1. inbreng van onroerende goederen uit het eigen vermogen van de heer Noël Reynvoet in het gemeenschappelijk vermogen;

2. inbreng van onroerende goederen uit het eigen vermogen van Mevr. Christiane Hesters in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Wim Van Damme, notaris.

(47755)

Uit een akte, verleden voor notaris Christophe Mouriau de Meulenacker, te Torhout, op 14 december 2011, blijkt dat de heer Pollefeyt, Dominique Luc Martin, leerkracht, geboren te Torhout op 9 april 1959, en zijn echtgenote, Mevr. Guilini, Caroline Christine Carlos Marie, leerkracht, geboren te Brugge op 16 december 1957, wonende te 8820 Torhout, Aartrijkestraat 111, een notariële akte, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben laten opmaken, met inbreng van een eigen onroerend goed van de echtgenoot in een beperkt gemeenschappelijk vermogen.

Voor de heer en Mevr. Dominique Pollefeyt-Guilini, (get.) Christophe Mouriau de Meulenacker, notaris te Torhout.

(47756)

Op 8 december 2011 hebben de heer Vandendriessche, Paul Georges Emile, en zijn echtgenote, Mevr. Stevens, Julienne Maria Henriette, samenwonende te 3012 Leuven, Luitenant François Demarsinstraat 53, voor geassocieerd notaris Karel Lacquet, te Herent, een akte van wijziging huwelijkscontract verleden, waarbij, met behoud van het wettelijk stelsel :

door Mevr. Stevens, Julienne, eigen goederen werden ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen;

de echtgenoten Vandendriessche-Stevens de toebedeling van hun gemeenschappelijk vermogen hebben gewijzigd.

Deze akte draagt volgende vermelding van registratie : « Geregistreerd te Haacht, op 14 december 2011, boek 5/72, blad 35, vak 5. Ontvangen : vijftiengint euro. De ontvanger, (get.) Hermans, Myriam.

Voor analytisch uittreksel : (get.) K. Lacquet, geassocieerd notaris.  
(47757)

Bij akte tot wijziging van het huwelijksstelsel, verleden voor notaris Tom Bogaert, te Wilrijk (Antwerpen), op 13 december 2011, tussen de heer Benbassat, René Michel Darius, geboren te Antwerpen op 5 september 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Rollewagen, Christiane Martha Julie Gustave, geboren te Antwerpen op 19 januari 1944, wonend te 2650 Edegem, Jan De Sadelerlaan 28, hebben de echtgenoten het stelsel van scheiding van goederen behouden, met een inbreng van :

een toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen;

inbreng onroerende goederen in deze TIGV, met een keuzebeding op deze goederen.

Echtgenoten beroepen zich op de bepalingen voorzien in de wet van 18 juli 2008 tot wijziging van de wetgeving betreffende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel zonder tussenkomst van de rechtbank.

Voor de verzoekers, (get.) Tom Bogaert, notaris te Antwerpen (Wilrijk).  
(47758)

Blijkens akte, verleden voor notaris Ludo Lamot, te Niel, op 18 november 2011 « Geregistreerd twee rol, geen verzending, te Boom, op 23 november 2011, boek 209, blad 70, vak 9 », hebben de heer Sas, Ludwig, en Mevr. Van Praet, Patricia, samenwonende te 2840 Rumst (Reet), Molenstraat 158, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, meer bepaald :

door inbreng door de heer Sas van een onroerend goed te Rumst (Reet), Molenstraat 158, in de gemeenschap;

door wijziging van de regeling van de vereffening van het gemeenschappelijk vermogen bij de ontbinding ervan.

Niel, 5 december 2011.

(Get.) Ludo Lamot, notaris.  
(47759)

Blijkens akte, verleden voor notaris Ludo Lamot, te Niel, op 10 november 2011, geregistreerd drie rol, één verzending te Boom, op 21 november 2011, boek 209, blad 69, vak 1, hebben de heer Van Echelpoel, Paul, en zijn echtgenote, Segers, Veerle, samenwonend te Aartselaar, Halfstraat 86, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek :

deze wijziging heeft de vereffening van het vorige stelsel tot gevolg;

door wijziging van het wettelijk stelsel naar het stelsel van scheiding van goederen, met verdeling van de ontbonden huwgemeenschap en ondermeer toedeling aan Mevr. Segers van een woonhuis, gelegen te Aartselaar, Halfstraat 86.

Niel, 1 december 2011.

(Get.) Ludo Lamot, notaris.  
(47760)

Uit een akte, verleden voor Guy Jansen, geassocieerd notaris, te Leuven, op 7 november 2011, dragende de melding « Geregistreerd twee bladen, vier renvoeien, te Leuven, tweede kantoor der registratie, op 9 november 2011, boek 1359, blad 99, vak 20. Ontvangen : vijftiengint euro (€ 25). De ontvanger, (get.) De Clercq, G. », blijkt dat de heer Van Gorp, Raymond Jozef Antoon, geboren te Mechelen op 8 januari 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Van Overstraeten, Emma José, geboren te Heist-op-den-Berg op 7 oktober 1956, samenwonende te 2220 Heist-op-den-Berg, Veldenstraat 1, hun huwelijkscontract hebben gewijzigd waarbij eigen goederen werden ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor analytisch uittreksel, opgemaakt door Guy Jansen, geassocieerd notaris te Leuven, op 5 december 2011.

(Get.) G. Jansen, geassocieerd notaris.  
(47761)

Bij akte, verleden voor notaris Guy Danckaert, met standplaats Kalken (Laarne), op 29 november 2011, hebben de echtgenoten, de heer De Letter, André Lievin Henri, geboren te Kalken op 11 juli 1934, en Mevr. Blancke, Augusta Maria, geboren te Kalken op 15 februari 1936, samenwonende te 9270 Laarne (Kalken), Heirweg 78, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Kalken op 4 juni 1960, onder het beheer van de wettelijke gemeenschap van goederen blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Jules Tibbaut, te Kalken, op 21 mei 1960, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door : inbreng door de heer De Letter, André, van een persoonlijk onroerend goed met alle lasten eraan verbonden in de huwelijksgemeenschap, namelijk een woning op en met grond te Laarne (Kalken), Heirweg 78, op het kadaster gekend volgens titel ter sectie D, deel van nummer 1631, met een oppervlakte van 1.970 m<sup>2</sup> 2 dm<sup>2</sup>, en thans op het kadaster gekend ter sectie D, nummer 1631 G, met een oppervlakte van 2.155 m<sup>2</sup>. Beide echtgenoten verklaarden uitdrukkelijk deze wijziging en aanbedeling te aanvaarden zodat dit eigendom tot de gemeenschap behoort te rekenen vanaf 29 november 2011; opname van een keuzenbeding met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen en voorafgaandelijke schrapping van de artikelen 3, 4, 5 en 6 van hun huidige huwelijkscontract, en vervanging van de geschrapte artikelen door een nieuw artikel 3.

Laarne (Kalken), 13 december 2011.

(Get.) Guy Danckaert, notaris.  
(47762)

Uit een akte, verleden voor ondergetekende notaris Roel Mondelaers, met standplaats te Aalter, op 15 november 2011, blijkt dat de heer De Grootte, Michiel Gaston, geboren te Bellem op 12 mei 1930, en zijn echtgenote, Mevr. Van Coppennolle, Hedwige Mathilde Marie, geboren te Deinze op 16 januari 1932, samenwonende te 9881 Aalter (Bellem), Markttestraat 7, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Nevele op 23 april 1955, zonder voorafgaandelijke een huwelijkscontract te hebben laten opmaken, welk huwelijksvermogensstelsel werd gewijzigd voor notaris Alfred Duerinck, destijds te Nevele, op 30 januari 1981, hun huwelijksvermogensstelsel een tweede maal hebben gewijzigd.

(Get.) R. Mondelaers, notaris.  
(47763)

Er blijkt uit een akte wijziging huwelijkscontract, verleden voor Mr. Olivier Maeyens, notaris ter standplaats Bornem, d.d. 6 december 2011, dragende de volgende melding der registratie : « Geboekt te Puurs, op 13 december 2011, boek 482, blad 55, vak 03, vier bladen, geen verzendingen. Ontvangen : vijftiengint euro (€ 25). De ontvanger a.i., (get.) Carine Vergauwen, fiscaal deskundige », dat de heer Peeters, Rudolf Alfons Maria, geboren te Bornem op 30 oktober 1964, identiteitskaartnummer 590-6345725-11, en rijksregisternummer 64.10.30 317-03, en echtgenote, Mevr. Pauwels, Helga Rosa Petra, geboren te Bornem op 24 juli 1966, identiteitskaartnummer 590-7671591-81, en rijksregisternummer 66.07.24 208-22, samenwonende te Bornem, Kasteelstraat 10, overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, welke akte onder meer voorziet in de toevoeging van een beperkt gemeenschappelijk vermogen, inhoudende inbreng van een onroerend goed in voormeld gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Helga Pauwels en de toevoeging van een keuzebeding.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Olivier Maeyens, notaris.  
(47764)

Bij akte, verleden voor notaris Paul Schotte, te Mechelen, op 22 november 2011, hebben de heer Verspeet, Harry Gustaaf Jozef, geboren te Dendermonde op 28 juli 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Van Erp, Imelda Apolonia Cornelia, geboren te Zemst op 7 februari 1953, hun huidige huwelijksvermogensstelsel, zijnde het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Paul Schotte, te Mechelen, op 17 mei 2010, gewijzigd.

Het wijzigend contract bevat een inbreng door Mevr. Van Erp, Imelda, van een onroerend goed.

Voor de verzoekers, (get.) Paul Schotte, notaris.  
(47765)

Bij akte, verleden voor notaris Jan Lambrecht, te Lummen, op 29 november 2011, hebben de heer Kenis, Arne, geboren te Geel op 17 april 1975, en zijn echtgenote, Mevr. Gaethofs, An Ellen, geboren te Herk-de-Stad op 24 november 1978, hun huwelijksstelsel gewijzigd en dit als volgt: Mevr. Gaethofs, An Ellen, voornoemd, brengt de volle eigendom van één onroerend goed uit haar eigen vermogen in de huwelijksgemeenschap in.

Lummen, 8 december 2011.

Namens de echtgenoten Kenis-Gaethofs, notaris.

(47766)

Bij akte, verleden voor notaris Elke Vandekerckhove, te Merelbeke, op 23 november, werd een wijziging aangebracht aan het huwelijksvermogensstelsel, tussen de heer Hebbelinck, André, en Mevr. Van de Velde, Lilianne, samenwonende te 9820 Merelbeke, Kerkstraat 11, bus 0101, in die zin dat een onroerend goed werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Hebbelinck-Van de Velde, (get.) Elke Vandekerckhove, notaris.

(47767)

Uit een akte wijziging huwelijkscontract, opgemaakt door geassocieerd notaris Karlos Dewagtere, met standplaats te Jabbeke, lid van de maatschap « Van Hoesenberghe & Dewagtere », op 28 november 2011 (geregistreerd te Brugge, tweede kantoor, bevoegd voor de registratie, twee bladen, een verzending, op 5 december 2011, boek 267, blad 33, vak 16. Ontvangen: vijftiengintig euro (€ 25). (Get.) P. Bailleul, eeraanwezende inspecteur i.o.; Pauwaert, Joyce, adjunct fiscaal deskundige), blijkt dat de heer Van Waetermeulen, Hugo Patrick, geboren te Varsenare op 16 november 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Tanghe, Martina Rosa Andrea, geboren te Torhout op 12 februari 1957, samenwonende te 8490 Jabbeke, Stationsstraat 68, gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Zedelgem op 2 maart 1979, na voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben laten opmaken voor notaris Dousselaere, Jacques, te Zedelgem, op 17 februari 1979, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel, mede onder andere inbreng door de heer Hugo Van Waetermeulen van onroerend goed.

Voor beredeneerd uittreksel, (gt.) K. Dewagtere, geassocieerd notaris.

(47768)

Uit een akte wijziging huwelijkscontract, opgemaakt door notaris Karlos Dewagtere, met standplaats te Jabbeke, lid van de maatschap « Van Hoestenbergh & Dewagtere », op 28 november 2011 (Geregistreerd te Brugge, tweede kantoor, bevoegd voor registratie, drie bladen, een verzending, op 5 december 2011, boek 267, blad 33, vak 17. Ontvangen: vijftiengintig euro (€ 25). (Get.) P. Bailleul, eeraanwezende inspecteur i.o.; Pauwaert, Joyce, adjunct fiscaal deskundige), blijkt dat de heer Joseph, Rudy Ronny, geboren te Oostende op 27 april 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Decapmaker, Frieda Anna Ludwina, geboren te Diksmuide op 2 augustus 1953, samenwonende te 8450 Bredene, Keerweg 61, gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Diksmuide op 7 juli 1977, na voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben laten opmaken voor notaris De Tavernier, Edgard, te Lange-mark, op 25 juni 1977, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel, waarin onder andere de heer Joseph, Rudy, onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen heeft ingebracht.

Voor beredeneerd uittreksel: (get.) K. Dewagtere, geassocieerd notaris.

(47769)

Uit een akte wijziging huwelijkscontract, opgemaakt door notaris Karlos Dewagtere, met standplaats te Jabbeke, lid van de maatschap « Van Hoestenbergh & Dewagtere », op 28 november 2011 (Geregistreerd te Brugge, tweede kantoor, bevoegd voor registratie, twee bladen, een verzending, op 5 december 2011, boek 267, blad 33, vak 15. Ontvangen: vijftiengintig euro (€ 25). (Get.) P. Bailleul, eeraanwezende inspecteur i.o.; Pauwaert, Joyce, adjunct fiscaal deskundige), blijkt dat de heer Rotsaert, Serge Michel, geboren te Oostende op 23 november 1960, en zijn echtgenote, Mevr. Aelter, Veronique Agnes Margriet, geboren te Torhout op 16 juli 1957, wonende te 8377 Zuienkerke,

Vagevuurstraat 14B, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Ichtegem op 7 maart 1980, zonder voorafgaandelijk een huwelijkscontract te hebben laten opmaken, een wijziging hebben aangebracht aan hun huwelijksstelsel, waarin onder andere inbreng door Mevr. Veronique Aelter van onroerend goed.

Voor beredeneerd uittreksel: (get.) K. Dewagtere, geassocieerd notaris.

(47770)

Bij akte, verleden voor notaris Bart Vandeputte, te Brugge, op 5 december 2011, geregistreerd te Brugge, tweede kantoor, bevoegd voor registratie, drie bladen, één verzending, op 7 december 2011, boek 2637, blad 35, vak 16, hebben de heer Danneels, Stefaan Ludovic Blanche, geboren te Brugge op 11 januari 1964, en zijn echtgenote, Serroels, Martine Jeannette Frieda, geboren te Brugge op 10 februari 1963, samenwonende te Jabbeke (Varsenare), Zandstraat 64, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, zonder wijziging van het gekozen stelsel der wettelijke gemeenschap en waarbij de wijzigende akte voorziet in de inbreng door de heer Stefaan Danneels van het eigen onroerend goed, zijnde het appartement A2, in het appartementsgebouw te Knokke-Heist, Meerminlaan 14, in het gemeenschappelijk vermogen.

Brugge, 13 december 2011.

Namens de echtgenoten, (get.) Bart Vandeputte, notaris te Brugge.

(47771)

Uit een akte, verleden voor notaris Stefan D'Huys, notaris, met standplaats te Kortesseem, op 18 oktober 2011, blijkt dat de heer America, Ludovic Lambert Ghislana, geboren te Hasselt op 20 september 1950 (NN 50.09.20 171-51), en zijn echtgenote, Mevr. Daenen, Christiana Guillelmina Maria, geboren te Vliermaalroot op 20 februari 1954, NN 54.02.20 444-07, wonende te 3722 Kortesseem (Wintershoven), Stationsstraat 15, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, zonder verklaring van behoud, niet gewijzigd tot op heden, gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen. Krachtens voormelde wijzigende akte werd er een keuzebeding toegevoegd aan het huwelijksstelsel en werd er de heer Ludovic America een onroerend goed in de huwgemeenschap gebracht.

Voor beredeneerd uittreksel: (get.) Stefan D'Huys, notaris.

(47772)

#### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 17 november 2011, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Christel Van Goethem, advocaat te 9120 Beveren, Gaverlandstraat 174/3, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Van Winssen, François Gerit, geboren te Duisburg (Duitsland) op 9 maart 1946, laatst wonende te 9120 Beveren, Dweerse Kromstraat 71, en overleden te Beveren op 26 april 2011.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Dendermonde, 16 december 2011.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Sonja Lievens.

(47780)



Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 17 november 2011, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Geert Schoupe, advocaat te 9240 Zele, Kouterstraat 76, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Van Arkkels, Rudolf Emiel Octaaf, geboren te Lier op 4 november 1940, laatst wonende te 9230 Wetteren, Korte Massestesteenweg 58/11, en overleden te Gent op 4 mei 2011.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Dendermonde, 16 december 2011.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Sonja Lievens.

(47781)

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 17 november 2011, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Piet Verhulst, advocaat te 9300 Aalst, Denderstraat 10, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Van der Stuyft, Jurgen Jules, geboren te Wichelen op 1 februari 1974, laatst wonende te 9340 Lede, Plataanstraat 3, en overleden te Aalst op 12 april 2011.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Dendermonde, 16 december 2011.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Sonja Lievens.

(47782)

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 17 november 2011, door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat Mr. Piet Verhulst, advocaat te 9300 Aalst, Denderstraat 10, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Cardon, Michaël, geboren te Moorsel op 26 augustus 1909, laatst wonende te 9310 Moorsel, Driesstraat 4, en overleden te Aalst op 7 september 1987.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

Dendermonde, 16 december 2011.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Sonja Lievens.

(47783)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 22 décembre 2011 – BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 22 december 2011

### Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende

#### *Nevenactiviteiten van sommige leden van het onderwijzend personeel tijdens het academiejaar 2011-2012*

Op gemotiveerd verzoek van de hierna vermelde leden van het onderwijzend personeel en na onderzoek van hun beschikbaarheid voor de hogeschool, wordt vastgesteld dat de nevenactiviteit die zij uitoefenen, en die ingeschreven is op de lijst opgenomen in artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995 tot vaststelling van de lijst van andere beroepsactiviteiten of bezoldigde activiteiten die een groot gedeelte van de tijd in beslag nemen van een lid van het onderwijzend personeel, werkzaam in de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap, zoals gewijzigd, tijdens het academiejaar 2011-2012 geen groot gedeelte van hun tijd in beslag neemt.

- Boussauw Lieve, praktijklector (100 %)

Zij oefent tijdens de weekends en 's avonds een nevenactiviteit uit als fotograaf in zelfstandig bijberoep.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang en vindt niet plaats tijdens de uren waarop zij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

- Goekint Céline, praktijklector (100 %)

Zij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als grafisch ontwerper gedurende gemiddeld 2 à 3 uur per week.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang en vindt niet plaats tijdens de uren waarop zij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

- Isselée Hans, docent (100 %)

Hij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als kinesitherapeut gedurende gemiddeld 2 uur per week.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang, draagt bij tot de professionalisering van betrokkene en vindt niet plaats tijdens de uren waarop hij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

- Knops Martine, lector (100 %)

Zij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als juridisch adviseur gedurende gemiddeld een half uur tot 1 uur per week.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang, draagt bij tot de professionalisering van betrokkene en vindt niet plaats tijdens de uren waarop zij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

- Malfait Eef, lector (90 %)

Zij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als stille venoot/zaakvoerder.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang, draagt bij tot de professionalisering van betrokkene en vindt niet plaats tijdens de uren waarop zij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

- Meersman Pieter, lector (100 %)

Hij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als boekhouder-fiscalist gedurende gemiddeld 2 uur per week.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang, draagt bij tot de professionalisering van betrokkene en vindt niet plaats tijdens de uren waarop hij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

- Michiels Hilde, lector (100 %)

Zij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als zaakvoerder van een grafisch bureau gedurende gemiddeld 2 uur per week.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang en vindt niet plaats tijdens de uren waarop zij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

- Poelaert Irmgard, lector (50 %) en praktijkassistent (25 %)

Zij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als bestuurder van Koda Management Consulting gedurende gemiddeld 8 uur per week.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang en vindt niet plaats tijdens de uren waarop zij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

- Simpelaere Ingeborg, lector (85 %)

Zij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als logopediste in het Heilig Hart Ziekenhuis te Menen gedurende gemiddeld 13 uur per week.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang, draagt bij tot de professionalisering en vindt niet plaats tijdens de uren waarop zij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

- Vandevoorde Rudy, lector (100 %)

Hij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als logopedist gedurende maximaal 8 uur per week.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang, draagt bij tot de professionalisering van betrokkene en vindt niet plaats tijdens de uren waarop hij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

- Verstraete Jo, hoofdlector (100 %)

Hij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als logopedist gedurende gemiddeld 8 uur per week.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang, draagt bij tot de professionalisering van betrokkene en vindt niet plaats tijdens de uren waarop hij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

- Vienne Eric, lector (100 %)

Hij oefent een zelfstandige nevenactiviteit uit als boekhouder-fiscalist gedurende gemiddeld 4 uur per week.

Deze nevenactiviteit is beperkt in omvang, draagt bij tot de professionalisering van betrokkene en vindt niet plaats tijdens de uren waarop hij ter beschikking moet zijn van de hogeschool.

(81260)

|